Nº224 • DIC / DEC 2026

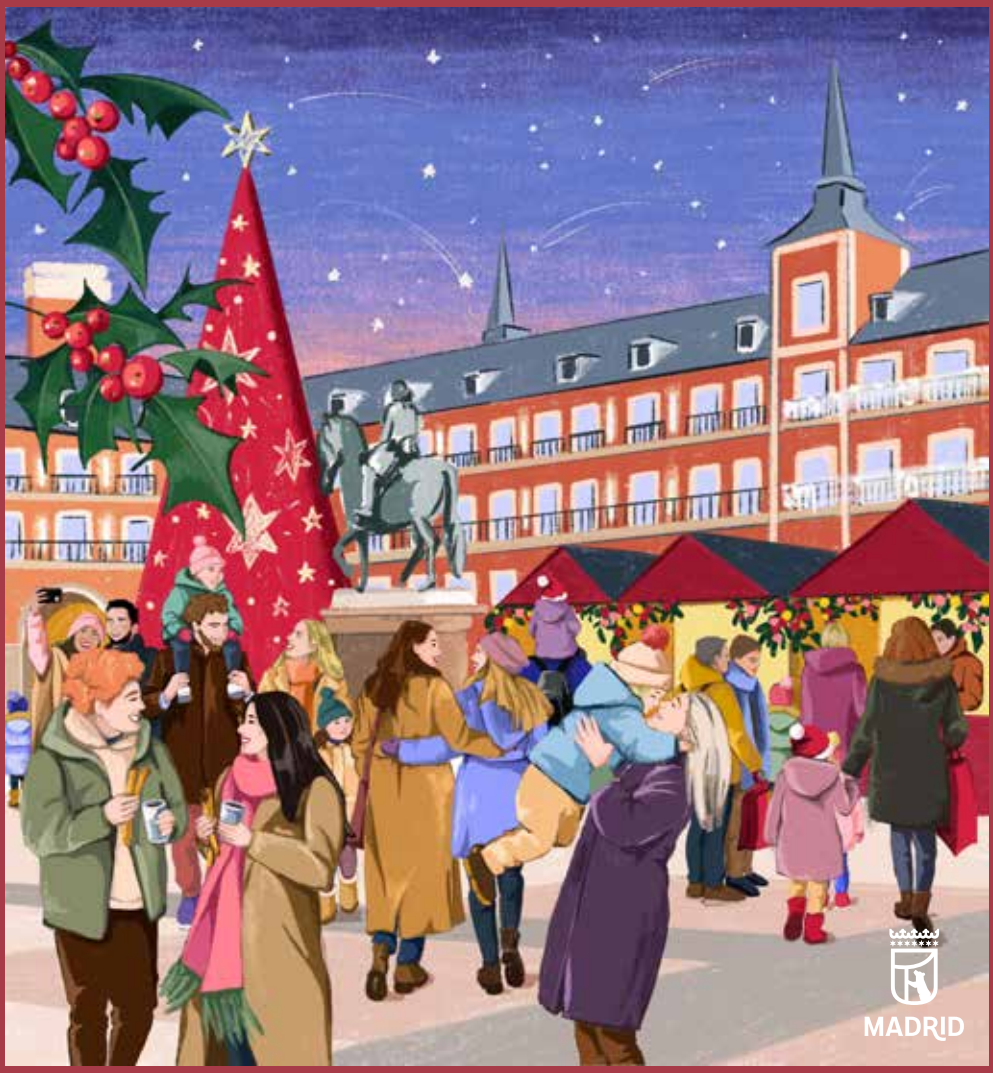
ES/EN

MADRID

→ NAVIDAD / CHRISTMAS

MADRIDCITYTOURISM

PVP 2€



DICIEMBRE

LA FORMA HUMANA

Texto y dirección **Pablo Messiez**

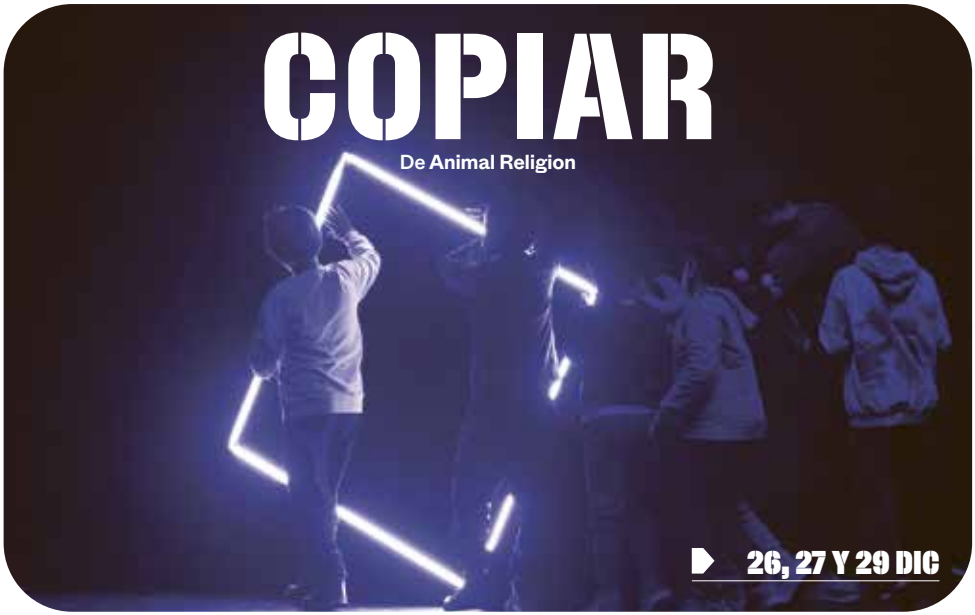


Con **Omar Ayuso, Cris Blanco, Rebeca Hernando y José Juan Rodríguez**

20 NOV - 20 DIC

COPIAR

De Animal Religion



26, 27 Y 29 DIC

MADRID

04. ¡FELICES FIESTAS!
SEASON'S GREETINGS

14. EXPOSICIONES
EXHIBITIONS

30. ESCENARIOS
ON STAGE

46. CIEN POR CIEN MADRID
ONE HUNDRED PERCENT MADRID

54. COMER Y BEBER
FOOD AND DRINK

62. RODADO EN MADRID
FILMED IN MADRID

64. EVENTOS
EVENTS

66. MÚSICA
MUSIC

70. DEPORTES
SPORTS

72. NIÑOS
KIDS

76. PRÓXIMAMENTE
COMING SOON

78. MUSEOS
MUSEUMS

82. DIVERSIÓN
ENTERTAINMENT

84. OCIO
LEISURE

86. DATOS ÚTILES
USEFUL INFORMATION



Ilustración / Illustration: Plaza Mayor
MARINA BENITO

Redacción / *Editor:*
Silvia Roba

Diseño y maquetación / *Design and Layout:*
Ricardo Bazo, Víctor Castro, Julián Polvorinos

Versión en inglés / *English Version:*
Anne-Lise Leclerc, Judith Grayland, Katie Woods

Producción / *Production Assistant:* Carmen Ramos, Isabel Gil Pablos

Ilustraciones de interior / *Illustrations by*
Julián Polvorinos

FSC www.fsc.org MIXTO Papel | Apoyando la silvicultura responsable FSC® C134483

Imprime: Palgraphic.
Más información:
madridcitytourism.com

© Madrid Destino
Cultura Turismo y Negocio 2026.
Todos los derechos reservados.

Depósito legal: M. 35.745-1981

Edita: Madrid Destino Cultura Turismo y Negocio, S.A.
Conde Duque, 9-11, 28015 Madrid
Tel: 91 578 77 58
Email: atencion.usuarios@madrid-destino.com
Publicidad: advertising@madridcitytourism.com

Toda la programación que aparece en estas páginas está sujeta a posibles cambios / *All of the events that appear in these pages are subject to change.*

2000000 004570

¡FELICES FIESTAS!

SEASON'S GREETINGS!

Durante todo el mes de diciembre Madrid celebra estas fechas tan señaladas con un programa cultural y de ocio especialmente pensado para toda la familia. Hay mucho que ver y disfrutar. Bienvenida, Navidad.

Throughout December, Madrid celebrates this special time of year with a programme of cultural events and activities designed for the whole family. With something exciting around every corner—let the Christmas celebrations begin!

Toda la programación en /
Check out the full programme at
navidadmadrid.com



América. Belén de las escenas. Colección Basanta-Martín.

La Navidad ya está aquí. Es tiempo de celebración, pero, sobre todo, es tiempo de amor. A la familia, a los amigos y también, por qué no, de amor a nuestra ciudad. Madrid brilla más que nunca en estas fechas gracias a la iluminación de sus calles, pero también gracias a la emoción que transmiten sus habitantes, deseosos siempre de hacer partícipe a todo el mundo de su particular forma de entender estas fiestas. La programación cultural de este año está repleta de sorpresas. ¡No te pierdas nada!

Belenes en la ciudad

Como todos los años podremos visitar, hasta el mes de enero, numerosos belenes ubicados en diferentes puntos de la ciudad, algunos con gran tradición como el del patio renacentista del **Museo de San Isidro**, que celebra la historia y las raíces populares, o el de la capilla del **Museo de Historia de Madrid,** napolitano, del siglo XVIII, compuesto por 51 figuras. Otro de los que más público concita siempre es el del **Ayuntamiento de Madrid**, instalado en el Patio de Operaciones de CentroCentro. Su disposición ovalada permite una vista de 360º, lo que favorece una lectura envolvente de las escenas clásicas de la Natividad, protagonizadas por las figuras de estilo hebreo del artista José Luis Mayo. Este año al itinerario habitual se suma una gran exposición sobre los *Tesoros de la Colección Basanta-Martín* en el **Centro Cultural Daoíz y Velarde**, que nos invita a descubrir la diversidad cultural, artística y simbólica del belén en distintas partes del mundo, desde piezas populares hasta conjuntos de especial valor patrimonial, como los belenes napolitanos. Una mirada universal y profundamente humana a una tradición que, a través de la representación del nacimiento, conecta culturas, territorios y formas de celebrar la Navidad.

Navidad en los Jerónimos

Navidad en los Jerónimos es una creación visual de Camille Gross y Olivier Magermans concebida específicamente para uno de los templos más reconocidos de Madrid. Una obra que parte de la historia, la arquitectura y el imaginario de San Jerónimo el Real para construir, sobre su propia fachada, un recorrido poético hasta Belén y la celebración de la Navidad. El *video mapping*, del que podremos disfrutar del 21 al 23 de diciembre (de 18:30 a

The festive season is upon us. It's a time for celebration, but above all, a time for love—for our families, our friends and, yes, for the city we call home. Madrid shines brighter than ever at this time of year, not just from the twinkling light displays across its streets, but from the warm excitement of its residents, who love nothing more than sharing their unique seasonal traditions with everyone around them. This year's cultural programme is full of surprises. Don't miss a thing!

Nativity scenes around the city

As always, visitors can explore several nativity scenes across the city until January. Some are long-standing favourites, such as the one in the Renaissance courtyard of the **San Isidro Museum**, which celebrates Madrid's history and popular traditions, or the 18th-century Neapolitan display in the chapel of the **History of Madrid Museum**, featuring 51 figures. Another festive crib that draws large crowds each year is the one organised by **Madrid City Council**, displayed in the Operations Hall at CentroCentro. Its oval layout offers a 360-degree view, creating an immersive experience as visitors take in traditional scenes depicting the birth of Jesus, brought to life by Hebrew-style figures created by craftsman José Luis Mayo. This year, the nativity scene trail also includes a major exhibition, *Treasures of the Basanta-Martín Collection*, at the **Daoíz y Velarde Cultural Centre**. The show invites visitors to discover the cultural, artistic and symbolic diversity of nativity scenes around the world, from traditional folk art to collections of outstanding heritage value, including Neapolitan examples. It offers a universal, deeply human look at how depicting the Nativity connects different cultures, regions and ways of celebrating Christmas from near and far.

Christmas at los Jerónimos

Christmas at Los Jerónimos is a visual spectacle created by Camille Gross and Olivier Magermans for the Church of San Jerónimo el Real, one of Madrid's most recognisable landmarks. Drawing on the church's rich history, architecture and imagery, the piece transforms the building façade into the setting for a poetic journey to Bethlehem and the celebration of Christmas. The video mapping display, which can be enjoyed from 21 to 23 December (6.30pm to midnight),

01. Belén del Ayuntamiento de Madrid

02. África. Belén de la Cultura Djeli. Colección Basanta-Martín

03. *Navidad en los Jerónimos*

04. *El Madrid de todos los cielos*


01


02


03


04







0:00h), será una sucesión de manuscritos iluminados, caligrafías, dorados y motivos inspirados en el patrimonio artístico de la iglesia, que irán apareciendo para expandirse hasta formar un jardín con flores, pájaros y figuras del bestiario medieval, entre ellas el león tradicionalmente asociado a san Jerónimo.

El día 23, el ensemble vocal e instrumental **Bach Madrid Project**, bajo la dirección de Óscar Gershensohn, interpretará las Cantatas I, IV y VI del Oratorio de Navidad de Johann Sebastian Bach (18h). Desde la escalinata de Los Jerónimos, el **Coro de Voces Graves de Madrid**, dirigido por Juan Pablo de Juan, recorrerá distintas épocas y tradiciones musicales a través de un repertorio de carácter espiritual y navideño (20:30 y 21:30h).

El Madrid de todos los cielos

Del 26 al 30 de diciembre (de 19 a 23h), el patio central de **Contemporánea Condeduque** sufrirá una fantástica transformación a través de una instalación que tiene como objetivo mostrarnos los diversos cielos que pueden cubrir una misma ciudad. Mediante una composición de luz láser, estructuras aéreas de LED, atmósferas lumínicas y una pieza sonora original, el espacio se convertirá en un gran teatro del cielo. La arquitectura deja de ser solo marco para actuar como soporte, escala y medida de una nueva bóveda luminosa sobre el público. Un paisaje suspendido entre lo real y lo posible, entre perseidas y auroras boreales bajo la dirección artística de Maxi Gilbert.

will feature a succession of illuminated manuscripts, calligraphy, gilded details and motifs inspired by the church's artistic heritage. These will gradually appear and spread across the façade, eventually forming a garden filled with flowers, birds and creatures from medieval bestiaries, including the lion traditionally associated with Saint Jerome.

On the 23rd, the vocal and instrumental ensemble **Bach Madrid Project**, conducted by Óscar Gershensohn, will perform Cantatas I, IV and VI from Johann Sebastian Bach's *Christmas Oratorio* (6pm). From the steps of the Los Jerónimos church, the **Madrid Low Voices Choir**, conducted by Juan Pablo de Juan, will explore different musical periods and traditions through a repertoire of spiritual and festive music (8.30pm and 9.30pm).

The many skies of Madrid

From the 26th to the 30th (7pm to 11pm), **Contemporánea Condeduque**'s central courtyard will undergo a spectacular transformation through an installation designed to reveal the many different skies that can stretch above the same city. Combining laser composition, suspended LED structures, atmospheric lighting and an original soundscape, the space will become a vast theatre of the heavens. Rather than a mere backdrop, the architecture provides the structure, scale and proportions for a new luminous canopy above the audience. Featuring the Perseids meteor shower and the Northern Lights, the landscape suspended between the real and the possible is under the artistic direction of Maxi Gilbert.

Madrid, Navidad de encuentro

A través de diferentes lenguajes artísticos, el programa navideño en **Matadero Madrid** invita a públicos de todas las edades a recorrer un itinerario creativo cuyo *leitmotiv* será la celebración de los valores que tradicionalmente asociamos a estas fechas: el encuentro, la generosidad, la imaginación, la empatía y la alegría de estar juntos. Por eso, los días 19 y 20 la **Plaza Matadero**, en la que nevará todas las tardes a partir de las 18h, se transformará en un gran centro de convivencia al aire libre gracias a los juegos de la compañía **Guixot de 8**. Además, hasta el 4 de enero habrá una zona gastro, con *food trucks* y ambiente festivo. En este contexto no podía faltar, la exhibición, un año más, del **Teatro de Autómatas del Ayuntamiento de Madrid**, una joya del patrimonio

Madrid, Navidad de encuentro

With a wide range of artistic experiences, **Matadero Madrid**'s Christmas programme invites audiences of all ages on a journey of discovery celebrating the values we traditionally associate with this time of year: connection, generosity, imagination, empathy and the simple joy of being together. On the 19th and 20th, **Plaza Matadero** will be transformed into a lively outdoor gathering place where visitors can enjoy games organised by the Guixot de 8 company. Snow will fall in the square every evening from 6pm and a gastronomic area with food trucks and a festive atmosphere will be set up until 4 January. No Christmas programme would be complete without the return of **Madrid City Council's Automaton Theatre**. This historic fairground stall, with its fantastic orchestra and ten en-

01. Petit Pop

02. Coma14

03. Walter Sax Big Band

cultural madrileño con una asombrosa orquesta que nos invita a adentrarnos en un universo de fantasía compuesto por diez escenas.

Matadero Madrid acogerá en estas fechas su ya tradicional **pista de hielo.** En la plaza habrá también un escenario para que todos los públicos puedan disfrutar de la mejor música. Así, los días 19 y 20, podremos escuchar a **Petit Pop** (13:30h), una banda de música familiar, y **Belter Souls** (18:30 y 17:30h), con una buena selección de música americana. Tras ellos disfrutaremos de **Walter Sax Big Band**, puro *swing* (días 22 y 23; 18:30h); la **Agrupación Cultural DaLaNota**, que utiliza la música como herramienta de transformación social para niños y jóvenes (día 23; 13:30h); **Talentos en Ascenso**, que promueve la lucha contra la pobreza infantil (día 26; 13:30h); **The Pigfoot Band**, especializados en sonidos afroamericanos (día 26; 18:30h); **La Música del Reciclaje**, que une la música con el respeto al medio ambiente (día 27; 13:30h); **Jenn All y El Piquete**, de sonidos latinos (día 27; 18:30h); **Folkids**, espectáculo de animación infantil de Pep López (días 29 y 30; 13:30h); **Celia Carballo**, voz de referencia nacional de jazz, *soul* y *neo-soul* (día 29; 18:30h); **Lady and The Tramps**, quinteto madrileño de *swing* y jazz (día 30; 18:30h); **Arigato**, proyecto formado por músicos y educadores (2 de enero; 13h); **Blueperro**, para no parar de bailar (día 2; 18:30h); **Gata Brass Band**, al estilo de Nueva Orleans (día 3; 13:30 y 18:30h); **Nacho Álvaro**, con su especial *Reyes Magos* (día 4; 13:30h), y **Arena Jaära**, famosa por sus sesiones electrónicas de alta energía (día 4; 18:30h). Habrá también en Matadero multitud de **talleres**, un **Ciclo de Títeres** y otras propuestas infantiles en sus diferentes espacios.

Madrid suena a Navidad

La música volverá un año más a inundar Madrid. Los Jardines de Sabatini

chanting scenes featuring mechanical figures that spring to life, is a true gem of the city's cultural heritage.

Matadero Madrid's traditional **ice-skating rink** returns once again, alongside the stage in the square which will host a fantastic line-up of live music for all ages. On the 19th and 20th, catch **Petit Pop** (1.30pm), performing music for the whole family, and **Belter Souls** (6.30pm and 5.30pm), with a fine selection of American music. They will be followed by the **Walter Sax Big Band**, bringing pure swing (22nd-23rd, 6.30pm); **Agrupación Cultural DaLaNota**, using music as a tool for social change among children and young people (23rd, 1.30pm); **Talentos en Ascenso**, an organisation working to combat child poverty (26th, 1.30pm); **The Pigfoot Band**, specialising in African American sounds (26th, 6.30pm); **La Música del Reciclaje**, combining music with respect for the environment (27th, 1.30pm); **Jenn All y El Piquete**, with their Latin sounds (27th, 6.30pm); **Folkids**, a children's entertainment show by Pep López (29th and 30th, 1.30pm); **Celia Carballo**, a leading Spanish voice in jazz, soul and neo-soul (29th, 6.30pm); and **Lady and The Tramps**, a Madrid-based swing and jazz quintet (30th, 6.30pm). January will feature **Arigato**, a project bringing together musicians and educators (2 January, 1pm); **Blueperro**, with music to keep everyone dancing (2nd, 6.30pm); the **Gata Brass Band**, bringing New Orleans-style sounds (3rd, 1.30pm and 6.30pm); **Nacho Álvaro**, with his special *Reyes Magos* set (4th, 1.30pm); and **Arena Jaära**, renowned for high-energy electronic sets (4th, 6.30pm). The cultural space will also host a wide range of **workshops**, a series of **puppet theatre performances** and plenty of other activities for kids across its various spaces.

Madrid sounds like Christmas

Once again this Christmas, the capital will be filled with music. The Sabatini Gardens will come alive with the soul

01. Gospel Factory

02. Carmy Love and PM Warson





se rendirán a la música *soul* y *funk* de **Nación Funk All-Stars** acompañados por la cautivadora voz de **Koko Jean-Davis** (día 21; 19h); la profundidad flamenca y el desgarro de **Diego Guerrero** entrelazada con la esencia mestiza y poética de **Muerdo** (día 22; 19h), y la magia que siempre desprende una auténtica **Zambomba Flamenca**, con diez artistas que actuarán bajo la impronta de las sagas de los Carrasco, los Fernández, los Soto, de los Reyes o los Mijita, para recrear el ambiente de una plaza o patio jerezano (día 23; 19h). En la plaza de los Carros podremos escuchar a la **Swing Machine Orchestra**, primera orquesta de cuerdas especializada en *swing* (3 de enero; 13:30h); **Carmy Love**, una de las voces más destacadas de la escena *soul* británica, y **PM Warson**, nombre esencial de la escena moderna de R&B (día 3; 19:30h), y **Combo Paradiso**, grupo formado por Adrián Costa, Alberto Anaut, Coke Santos, Juan Zelada y Julián Maeso que es puro *soul* y rock nacional (día 4; 19:30h).

Sheila Blanco Quartet (día 19; 17h) inaugurará la programación en los balcones del Teatro Español, que se

and funk of **Nación Funk All-Stars**, accompanied by the captivating vocals of **Koko Jean-Davis** (21st, 7pm); the depth and raw emotion of **Diego Guerrero**'s flamenco, interwoven with **Muerdo**'s distinctive blend of musical influences and poetic sensibility (22nd, 7pm); and the special magic of an authentic **Zambomba Flamenca**, featuring ten artists inspired by the musical traditions of the Carrasco, Fernández, Soto, de los Reyes and Mijita families, who will recreate the atmosphere of a traditional square or courtyard in Jerez (23rd, 7pm). At Plaza de los Carros, audiences can enjoy the **Swing Machine Orchestra**, the first string orchestra specialising in swing (3 January, 1.30pm); **Carmy Love**, one of the leading voices on the British soul scene, and **PM Warson**, a major name in modern R&B (3rd, 7.30pm); and **Combo Paradiso**, a band made up of Adrián Costa, Alberto Anaut, Coke Santos, Juan Zelada and Julián Maeso, delivering pure Spanish soul and rock (4th, 7.30pm).

On 19 December (5pm), the balconies of Teatro Español will come alive with a performance by the **Sheila Blanco Quartet**, followed, on the 20th, by **Gospel Factory** On 20 December (5pm), the

convertirán el día 20 (17h), gracias a **Gospel Factory**, en una fiesta de gospel clásico, para viajar en el tiempo y recordar, y, a la vez, de lo último en gospel moderno para no parar de dar palmas y bailar. A los balcones de la Casa de la Villa se asomarán **The Clams**, siete mujeres con una energía arrolladora (día 26; 19h); **Spin Gospel Madrid** y su particular visión de la música de raíz afroamericana (día 27; 19h), y **Track Dogs**, una formación ecléctica compuesta por guitarra acústica, bajo eléctrico, trompeta, cajón y unas impresionantes armonías vocales a cuatro voces (día 28; 19h).

Habrá también tiempo para la música en las iglesias. En la parroquia de Nuestra Señora del Perpetuo Socorro escucharemos al pianista, compositor y arreglista **Moisés P. Sánchez**, en formación de trío (día 17; 20h), y **José Maya**, que propondrá una liturgia andaluza (día 18; 20h). En la parroquia de Nuestra Señora de Guadalupe serán protagonistas **Martirio y Chano Domínguez**, que mezclarán la copla con el jazz y el flamenco con lo clásico (día 29; 20h), y **Argentina**, una de las voces más consolidadas en el panorama flamenco de hoy (día 30; 20h).

balconies of Teatro Español will come alive with **Gospel Factory**, bringing a celebration of classic gospel that takes us on a nostalgic journey back in time, alongside the very latest in gospel music, guaranteed to have everyone clapping and dancing along. The balconies of Casa de la Villa will welcome music by **The Clams**, seven women bursting with energy (26th, 7pm); **Spin Gospel Madrid**, with their distinctive take on African American roots sounds (27th, 7pm); and **Track Dogs**, an eclectic band combining acoustic guitar, electric bass, trumpet, percussion and stunning four-part vocal harmonies (28th, 7pm).

There will also be plenty of music in Madrid's churches. At the Church of Nuestra Señora del Perpetuo Socorro, we can enjoy pianist, composer and arranger **Moisés P. Sánchez** performing with his trio (17th, 8pm), and **José Maya**, who will present an Andalusian liturgy (18th, 8pm). At the Church of Nuestra Señora de Guadalupe, **Martirio and Chano Domínguez** will take centre stage, blending copla with jazz and flamenco with classical music (29th, 8pm), while **Argentina**, one of the most established voices on today's flamenco scene, will perform the following evening (30th, 8pm).

01. Martirio y Chano Domínguez

02. The Clams

03. *Carillón de Navidad*

04. Cartel oficial Navidad 2026 (Ilustración / Illustration: Polinho Trapalleiro)

Este año, la tradicional **Marimorena** tendrá lugar el 13 de diciembre (12:30h). Un pasacalles con cerca de 200 intérpretes procedentes de distintos puntos de la Comunidad de Madrid y de las provincias castellanas limítrofes. Reunidos con espíritu festivo, recorrerán la ciudad para atronar sus calles en un itinerario que partirá de la plaza de la Villa y llegará a la plaza de Oriente, pasando por la calle Mayor, la de Santiago y la plaza de Ramales. Por su parte, del 19 de diciembre al 3 de enero, CentroCentro acogerá un ciclo de conciertos dedicado a celebrar la **música coral** como expresión de encuentro, tradición y diversidad cultural.

Madrid, una ciudad con estrella

El programa de este año vuelve a contar con la **Companyia La Tal** y su espectáculo *Carillón de Navidad*, una obra de arte visual a partir de un reloj gigante en el que las figuras tendrán vida propia. Un increíble *show* que, en cada lugar y en cada momento, será diferente, transformando lo cotidiano en algo extraordinario. En esta ocasión podremos verlo en la plaza de España (día 28; 17:30h, 18:30h y 20:30h), el Centro Cultural Daoíz y Velarde (día 29; 13h, 17h y 18h) y el parque de Berlín (día 30; 12:30h, 13:30h y 17h).

This year, the traditional **Marimorena** parade will take place on 13 December (12.30pm), bringing together nearly 200 performers from different parts of the Madrid region and neighbouring Castilian provinces. United in a festive spirit, the procession will make its way through the city, filling the streets with the thunderous sound of music. The route runs from Plaza de la Villa to Plaza de Oriente, passing along Calle Mayor and Calle de Santiago, and through Plaza de Ramales. Meanwhile, from 19 December to 3 January, CentroCentro will host a series of concerts celebrating **choral music** as an expression of togetherness, tradition and cultural diversity.

Madrid, a city with a star

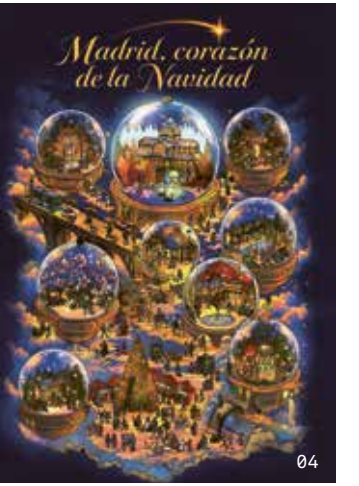
This year's programme once again features **Companyia La Tal** and its show *Carillón de Navidad*, a visual spectacle built around a giant clock whose figures take on a life of their own. The incredible show unfolds differently wherever and whenever it's performed, transforming the ordinary into something extraordinary. This time, audiences can catch it at Plaza de España (28th, 5.30pm, 6.30pm and 8.30pm), Daoíz y Velarde Cultural Centre (29th, 1pm, 5pm and 6pm) and Berlin Park (30th, 12.30pm, 1.30pm and 5pm).


01


02



03



04

EXPOSICIONES *EXHIBITIONS*

Toda la programación que aparece en estas páginas está sujeta a posibles cambios. Es recomendable comprobar horarios, información práctica y normativas de acceso en las respectivas webs o en madridcity tourism.com

All of the events that appear in these pages are subject to change. It is advisable to check opening times, general info and visitor guidelines on the relevant website or at madridcity tourism.com



01. *Rainer Maria Rilke*. Paula Modersohn-Becker. Temple y óleo sobre cartón, 1906, Bremen. Paula-Modersohn-Becker-Stiftung, Leihgabe aus Privatbesitz.

RAINER MARIA RILKE Y EL ARTE ESPAÑOL / RAINER MARIA RILKE AND SPANISH ART

HASTA / UNTIL 7 MAR

→ Museo del Prado

El museo rinde homenaje al poeta Rainer Maria Rilke en el centenario de su muerte. La exposición recuerda la importancia que la cultura española tuvo para él y su forma de interpretarla.

To mark the centenary of the death of Rainer Maria Rilke, the Prado Musuem is paying tribute to the poet. The exhibition explores what Spanish art meant to Rilke and the different ways he interpreted it.

Paseo del Prado, s/n
BANCO DE ESPAÑA / ESTACIÓN DEL ARTE

Lun-sáb / Mon-Sat 10-20h;
Dom y fest / Sun & hols 10-19h

15€
museodelprado.es



CERVANTES. LA GRAN EXPOSICIÓN INMERSIVA / CERVANTES. THE GREAT IMMERSIVE EXHIBITION

→ Fundación Mutua Madrileña

La Fundación Mutua Madrileña inaugura su nuevo espacio cultural en la antigua sede de la Real Compañía Asturiana de Minas con la mayor exposición dedicada hasta ahora a Miguel de Cervantes, que es, además, la primera exhibición de carácter inmersivo que se dedica en el mundo a un autor literario. Una ambiciosa muestra que busca acercar la figura del universal escritor y su obra, con especial foco en *El Quijote*, a un público intergeneracional, de forma que puedan conocer en mayor profundidad la filosofía de vida que nos transmitió a través de unos personajes que siguen, cinco siglos después, de plena actualidad. Un viaje que combina una experiencia de realidad virtual y un proyecto museístico del máximo rigor con más de 150 obras y piezas facilitadas por una veintena de instituciones.

Fundación Mutua Madrileña is opening its new cultural space in the former headquarters of the Real Compañía Asturiana de Minas mining company with the largest exhibition dedicated to Miguel de Cervantes to date. It's also the first immersive show of its kind anywhere in the world to be devoted to an author. The ambitious display sets out to bring this universal writer and his work—with a special focus on *Don Quixote*—closer to audiences of all ages. Visitors can gain a deeper understanding of the full scope of the philosophy of life he passed on through characters who, four centuries later, remain as relevant as ever. The journey combines a virtual reality experience with a curatorial offering of the highest calibre, featuring more than 150 works and objects on loan from some twenty institutions.

Plaza de España, 8
PLAZA DE ESPAÑA

Lun-sáb / Mon-Sat 10-20h;
Dom y fest / Sun & hols 10-19h

DESDE / FROM 8€
fundacionmutua.es



01. Anónimo, *Torneo y festejo en el Prado de San Jerónimo*, 1615. Museo Castillo Hochosterwitz, Launsdorf, Austria.

TEATRO DE GRANDEZA. ARTE, ARQUITECTURA Y CIUDAD EN EL MADRID BARROCO / THEATRE OF GRANDEUR. ART, ARCHITECTURE AND THE CITY IN BAROQUE MADRID

HASTA / UNTIL 17 ENE / JAN

→ Teatro Fernán Gómez. Centro Cultural de la Villa

Plaza de Colón, 4
COLÓN

Mar-dom / Tues-Sun 20h

DESDE / FROM 3€
(Mar gratis / Tues free)
teatrofernangomez.es

En 1623 Gil González Dávila tituló *Teatro de las grandezas de la Villa de Madrid* la primera historia de una ciudad profundamente transformada desde el establecimiento de la Corte en 1561. Entre esta fecha y 1734 Madrid pasó de ser una pequeña población que comenzaba a extenderse desde el Alcázar a convertirse en una gran ciudad que albergaría el gobierno de una monarquía expandida por Europa, América y Asia. Este es el tema de la exposición: cómo Madrid pasó de ser un caserío de 7000 habitantes rodeado por una muralla y flanqueado por el río Manzanares a una capital civil y palaciega, conventual y eclesiástica, albergue de una genuina sociedad cortesana, con más de 90 000 ciudadanos.

In 1623, Gil González Dávila published *Teatro de las grandezas de la Villa de Madrid*, the very first history of a city profoundly transformed since the royal court settled here in 1561. Between 1561 and 1734, Madrid grew from a modest settlement sprawling outward from the Alcázar into a grand metropolis—the seat of a monarchy with territories across Europe, the Americas and Asia. This extraordinary evolution lies at the heart of the exhibition: tracing how a walled settlement of 7,000 people along the banks of the River Manzanares grew into a capital boasting palaces, civic buildings, convents and churches, supporting a thriving court society of more than 90,000 inhabitants.

30 OCT | 27 DIC Sala principal

Yerma

FEDERICO GARCÍA LORCA

Versión y dirección: **Eduardo Vasco**

Con Lara Grube, Francisco Ortiz, Yolanda Arestegui, María Isasi, Toni Agustí, Elena Rayos, Silvia de Pé, Ana Veganzones, Lucía Bravo, Manuela San Leandro, Cristina Salvador y Lidia Guillem.



6 NOV | 20 DIC Sala pequeña - Margarita Xirgu

Me casé por alegría

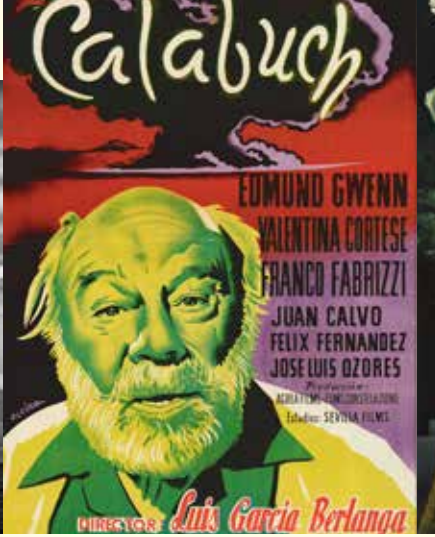
NATALIA GINZBURG

Dirección: **Fran Weber**

Con Lucía Quintana, José Luis Patiño, Puchi Lagarde, Paula Muz y Sáhara Peña.













01 / AQUA MATER. SEBASTIÃO SALGADO

→ Fundación Canal. Sala Castellana 214

Océanos, ríos, cascadas, hielos y territorios remotos. Esta muestra reúne por primera vez una selección de las series *Aqua Mater* y *Glaciares* del fotógrafo brasileño, que reflexiona sobre el agua como elemento esencial para la vida. El recorrido presenta cerca de un centenar de imágenes en blanco y negro de gran formato realizadas a lo largo de más de dos décadas de viajes por algunos de los paisajes más singulares del planeta. Una experiencia sensorial que une fotografía, espacio y sonido en el interior de un histórico depósito de agua de Madrid.

Oceans, rivers, waterfalls, ice and remote lands. For the first time, this major exhibition brings together a broad selection of images from the Brazilian photographer's *Aqua Mater* and *Glaciers* series, exploring water as an essential source of life. The display features nearly 100 large-format, black-and-white photographs taken over more than two decades of travel across some of the world's most remarkable landscapes. This sensory experience combining photography, space and sound unfolds in the inside of a historic Madrid water tank.

Paseo de la Castellana, 214
PLAZA DE CASTILLA

Lun y miér-dom / Mon and Weds-Sun 11-22h (último acceso / last visit 20:30h)

DESDE / FROM 11€
salgadoaquamater.com

---

02 / INTERIOR BERLANGA. CINE, VIDA Y HUMOR / INSIDE BERLANGA. FILM, LIFE AND HUMOUR

HASTA / UNTIL 23 MAY

→ CaixaForum Madrid

Esta exposición propone un recorrido de descubrimiento por la vida del cineasta Luis García Berlanga (1921-2010), su creación y proyección internacional. Ofrece una visión de la historia de España a través de sus películas, muestra los problemas con la censura y examina aspectos tan personales como son sus miedos. Miedo a la muerte, al futuro o a las mujeres, temas recurrentes en su obra.

The exhibition takes visitors on a journey through the life, work and international standing of Valencia-born filmmaker Luis García Berlanga (1921—2010). It traces the history of Spain through his films, examines his battles with censorship and delves into deeply personal themes—such as his fears of death, the future and women, which all became recurring motifs in his work.

Paseo del Prado, 36
ESTACIÓN DEL ARTE

Lun-dom / Mon-Sun 10-20h

6€ (Gratis clientes de CaixaBank / Free admission for CaixaBank clients)
caixaforum.org

01. Sebastião Salgado, *Iceberg en el mar de Weddell. Península Antártica*, 2005. / 02. Cartel de *Calabuch*. © Archivo Berlanga. Colección Filmoteca Española.

01. Salvador Dalí. *Guillermo Tell*, 1930. Centre Pompidou, París, Musée national d'art moderne-Centre de création industrielle, 2002. © Centre Pompidou, MNAM-CCI, Dist. GrandPalaisRmn / Audrey Laurans / © Salvador Dalí, Fundació Gala-Salvador Dalí / VEGAP, Madrid, 2026. / 02. Miki Leal. *Villa Arpel*, 2026. Colección particular. © Miki Leal, VEGAP, Madrid 2026.

01 / EL UNIVERSO FREUDIANO DE DALÍ / THE FREUDIAN UNIVERSE OF DALÍ

HASTA / UNTIL 24 ENE / JAN

→ Museo Nacional Thyssen-Bornemisza

La relación de la obra de Salvador Dalí con los escritos de Sigmund Freud constituye una de las claves fundamentales que articulan toda su poética visual. Las condiciones que rodearon la infancia, y también la adolescencia, del pintor de Figueras crearon el caldo de cultivo para esta relación, que acabó convirtiéndose en una auténtica obsesión y que desembocó en la entrevista que ambos mantuvieron en el año 1938, cuando Freud estaba exiliado en la ciudad de Londres.

The relationship between Salvador Dali's work and the writings of Sigmund Freud is one of the key elements underpinning his visual language. The Figueres-born painter's childhood and teenage years laid the foundations for this relationship. It eventually became an obsession and, in 1938, led to a meeting between the two men while Freud was living in exile in London.

Paseo del Prado, 8
BANCO DE ESPAÑA

Mar-vier y dom / Tues-Fri & Sun 10-19h; Sáb / Sat 10-23h

14€ (Sáb gratis / Sat free 21-23h)
museothyssen.org

---

02 / MIKI LEAL. LA CORRIENTE DEL CONFORT. DE LO ORDINARIO A LO HEROICO / THE COMFORT CURRENT: FROM THE ORDINARY TO THE HEROIC

HASTA / UNTIL 10 ENE / JAN

→ Sala Alcalá 31

Una exposición que reúne más de 120 obras realizadas por el artista a lo largo de los últimos veinte años, entre pinturas, grabados, cerámicas, esculturas y muebles. Incluye también piezas inéditas y nuevas producciones creadas expresamente para la ocasión. El título de la muestra procede de *La corriente del confort*, una serie de pequeño formato realizada por Miki Leal en 2025, vinculada a un universo hedonista, estético y privado de raíz autobiográfica.

On display are more than 120 works created by the artist over the past twenty years, including paintings, prints, ceramics, sculptures and furniture, alongside previously unseen pieces and new projects produced especially for the occasion. The title of the exhibtion comes from *The Current of Comfort*, a series of small-format works created by Miki Leal in 2025, rooted in a hedonistic, aesthetic and private world inspired by his own life.

Alcalá, 31
BANCO DE ESPAÑA / SEVILLA

Mar-sáb / Tues-Sun 11-20:30h; Dom / Sun 11-14h

GRATIS / FREE
comunidad.madrid



01 / PRERRAFAELISMO. ITINERARIOS FEMENINOS, 1850-1914 / WOMEN ARTISTS: PATHWAYS THROUGH PRE-RAPHAELITISM (1850–1914)

HASTA / UNTIL 10 ENE / JAN

→ Fundación Mapfre

La exposición profundiza en este movimiento nacido en Gran Bretaña a mediados del siglo XIX a través de las aportaciones de sus creadoras, en un relato que enriquece la comprensión de este estilo, del que las mujeres han sido frecuentemente excluidas. La muestra reúne óleos, acuarelas, dibujos, grabados, fotografías, textiles, bordados, esmaltes y vidrieras realizados por figuras tales como Elizabeth Siddal, Julia Margaret Cameron, Evelyn De Morgan, May Morris y Eleanor Fortescue-Brickdale, entre otras creadoras fundamentales para comprender la riqueza y diversidad del prerrafaelismo.

The exhibition explores the movement that emerged in mid-19th-century Britain through the work of its women artists, offering a richer understanding of Pre-Raphaelitism—a style that often did not embrace women. It brings together oil paintings, watercolours, drawings, prints, photographs, textiles, embroidery, enamels and stained glass by artists including Elizabeth Siddal, Julia Margaret Cameron, Evelyn De Morgan, May Morris and Eleanor Fortescue-Brickdale, all key figures in understanding the diversity and scope of the movement.

Paseo de Recoletos, 23
COLÓN

Lun / Mon 14-20h; Mar-sáb / Tues-Sat 11-20h; Dom y fest / Sun & hols 11-19h

5€ (Lun gratis / Mon free)
fundacionmapfre.org

---

02 / COLECCIONES MASAVEU. ARTE TEXTIL / MASAVEU COLLECTIONS: TEXTILE ART

HASTA / UNTIL 18 JUL

→ Fundación María Cristina Masaveu Peterson

Una selección de más de 80 piezas textiles datadas entre el siglo XV y la actualidad pertenecientes a las colecciones Masaveu. La exposición se articula en torno a dos bloques, uno dedicado al fondo antiguo, con alfombras, bordados y tapices de distintas épocas, procedencias y temas; y otro al contemporáneo, en el que destacan nombres como Sonia Delaunay, Aurèlia Muñoz, Joan Mirò y Le Corbusier, entre otros.

More than 80 textile works from the Masaveu Collections, all dating from the 15th century to the present day, come together in this exhibition divided into two distinct sections. The first focuses on historic works, including rugs, embroidery and tapestries from different periods, places and traditions. The second is devoted to contemporary art, featuring artists such as Sonia Delaunay, Aurèlia Muñoz, Joan Miró, and Le Corbusier.

Alcalá Galiano, 6
COLÓN

Mar-vier / Tues-Fri 11-20h; Sáb / Sat 10-20h; Dom y fest / Sun & hols 10-15h

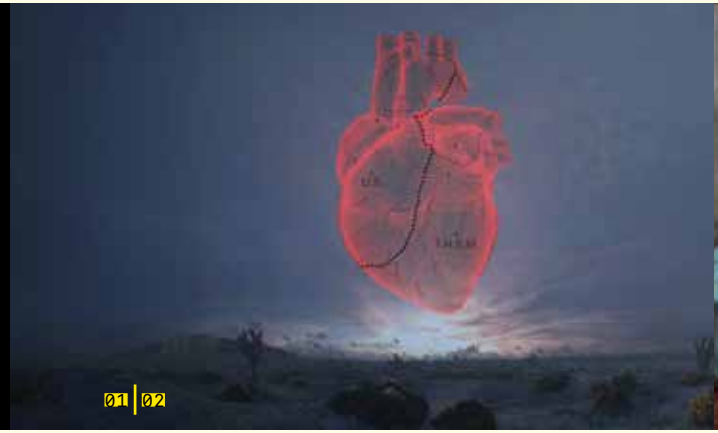
GRATIS / FREE
fundacioncristinamasaveu.org

01. Eleanor Fortescue-Brickdale. *El pálido semblante del amor verdadero*, 1899. Musée d'Orsay, París. Donación del fondo Meyer Louis-Dreyfus para el desarrollo de las colecciones de artistas extranjeros a través de la Société des Amis des Musées d'Orsay et de l'Orangerie, 2022. / 02. *Le Canapé* (1934-1949). Le Canapé (1934-1949). Le Corbusier (Charles-Édouard Jeanneret-Gris). Colección Fundación María Cristina Masaveu Peterson. © FLC / VEGAP 2026. © de la fotografía: María Cristina Masaveu Peterson. Foto: Marcos Morilla.











01 / CRUZ NOVILLO
HASTA / UNTIL 24 ENE / JAN

→ CentroCentro

La exposición está planteada como un recorrido no lineal por la obra del artista e incluye ciclos de trabajos desde mediados de los años sesenta hasta obras producidas en 2025. La muestra se articula alrededor de los conceptos sobre los que el autor desarrolla su investigación estética y conceptual: la reflexión sobre la geometría y la aritmética, el color, el tiempo, el sonido y el juego. La muestra incorpora también material documental y de archivo que ilustra el proceso de creación del artista.

Designed as a non-linear journey through the Spanish artist's body of work, the exhibition brings together series spanning from the mid-1960s to pieces created in 2025. The show revolves around the core concepts that shape Cruz Novillo's aesthetic and conceptual explorations: geometry, arithmetic, colour, time, sound and play. The exhibition also includes documentary and archival material illustrating the artist's working process.

Plaza de Cibeles, 1
BANCO DE ESPAÑA

Mar-dom / Tues-Sun 10-20h

GRATIS / FREE
centrocentro.org

---

02 / MIGUEL ÁNGEL ROJAS. LA NOCHE / THE NIGHT
HASTA / UNTIL 15 MAR

→ Museo Reina Sofía

Con más de cincuenta años de carrera, Miguel Ángel Rojas (Bogotá, 1946) es reconocido como uno de los artistas más importantes de la escena latinoamericana. La exposición, que reúne una selección de sus principales obras, refleja el contraste entre el rescate de los valores populares con trabajos que abordan la tragedia relacionada con el narcotráfico en su país. En *La noche*, la oscuridad transita desde la penumbra de las salas de proyección hasta el negro de los carbones con los que el artista crea aparentes cartografías de territorios erosionados.

With a career spanning more than fifty years, Miguel Ángel Rojas (Bogotá, 1946) is one of the most important figures in Latin American art. Featuring a selection of key works from throughout his career, the exhibition highlights the contrast between pieces exploring popular traditions and those confronting the tragedy of drug trafficking in the artist's native Colombia. In *The Night* darkness moves from the half-light of projection rooms to the black of the charcoal the artist employs to create perceptible cartographies of eroded territories.

Santa Isabel, 52
ESTACIÓN DEL ARTE

Lun y miér-sáb / Mon & Weds-Sat 10-21h; Dom / Sun 10-14:30h

12€ (Gratis / Free: Lun y miér-sáb / Mon & Weds-Sat 19-21h; Dom / Sun 12:30- 14:30h)
museoreinasofia.es

01. Acoplamiento 1. IX. 1974-77. Acrílico sobre madera. 100 x 100 x 5 cm. © Cruz Novillo, VEGAP, Madrid, 2026. Cortesía Galería Fernando Pradilla. / *02. El Freddy*, 1979/2008. Impresión por inyección de tinta sobre papel de algodón. 80 x 122 cm. Colección del artista. © Miguel Ángel Rojas. Fotografía: Archivo del artista.

02. Cosmopolita, 1929. Enrique Ochoa.

01 / CARNE Y ARENA. ALEJANDRO G. IÑÁRRITU
HASTA / UNTIL 21 FEB

→ Espacio Fundación Telefónica

A través de una experiencia inmersiva individual, esta exposición sitúa a los visitantes en el centro mismo de un fragmento del viaje realizado por personas migrantes y refugiadas mexicanas y centroamericanas, para invitarles a a experimentar, en primera persona, una vivencia que trasciende la simple observación para convertirse en total presencia. Basada en testimonios reales y creada con tecnología inmersiva de vanguardia, la instalación consigue difuminar los límites entre los espectadores y los protagonistas, con el objetivo de proponer una reflexión profunda sobre la empatía, pero también y, sobre todo, sobre la identidad y la condición humana. Galardonada con un Oscar® especial, *CARNE Y ARENA* acabó por transformar la manera de entender la narración en realidad virtual. Una propuesta que ha sido exhibida ya en algunos de los principales espacios culturales de todo el mundo.

This individual immersive experience places visitors at the heart of part of the journey undertaken by Mexican and Central American migrants and refugees, inviting them not merely to observe, but to be truly present. Based on real testimonies and brought to life with cutting-edge immersive technology, the installation blurs the line between spectator and protagonist, prompting deep reflection on empathy, identity and the human condition. The 2017 recipient of a special Oscar® award, *CARNE y ARENA* redefined virtual-reality storytelling and has been shown at some of the world's leading cultural venues.

Fuencarral, 3
GRAN VÍA / SOL / CALLAO

Mar-vier / Tues-Fri 10-20h; Sáb, dom y fest / Sat, Sun & hols 11-20h

GRATIS / FREE
espacio.fundaciontelefonica.com

02 / ENRIQUE OCHOA Y LA EVA MODERNA. DE LA ILUSTRACIÓN AL LIENZO / ENRIQUE OCHOA AND THE MODERN EVE. FROM ILLUSTRATION TO CANVAS
16 DIC / DEC-4 ABR / APR

→ Salas de Exposiciones Conde Duque

La imagen de la mujer en la producción de este pintor español conocido por sus ilustraciones de principios del siglo XX en revistas como *Blanco y Negro*, reflejo de una época.

The women featured in the work of Spanish painter—known for his early 20th-century illustrations for magazines such as *Blanco y Negro*—offer a window into how women were seen at the time.

Conde Duque, 9-11
PLAZA DE ESPAÑA

Mar-sáb / Tues-Sat 10-14h & 17:30-21h; Dom y fest / Sun & hols 10:30-14h

GRATIS / FREE
condeduquemadrid.es













01 / MAURITSHUIS & THYSSEN-BORNEMISZA. OBRAS MAESTRAS DE LA HAYA / MASTERPIECES FROM THE HAGUE

HASTA / UNTIL 10 ENE / JAN

→ Museo Nacional Thyssen-Bornemisza

El Museo Nacional Thyssen-Bornemisza y la Mauritshuis de La Haya intercambian de forma simultánea 25 obras de sus colecciones.

The Thyssen-Bornemisza Museum and the Mauritshuis in The Hague are swapping 25 works from their collections.

Paseo del Prado, 8
BANCO DE ESPAÑA

Lun / Mon 12-16h; Mar-vier y dom / Tues-Fri & Sun 10-19h; Sáb / Sat 10-21h

14€
(Lun gratis / Mon free)
museothyssen.org

02 / MARIANA DE AUSTRIA / MARIANA OF AUSTRIA

HASTA / UNTIL 28 MAR

→ Museo del Prado

Con una selección de en torno a cien obras, esta muestra explora las estrategias iconográficas empleadas por la esposa de Felipe IV para crear una imagen que legitimara su posición.

Through a curated collection of around one hundred works, the show invites visitors to explore the visual strategies used by the wife of Philip IV to create an image that would legitimise her position.

Paseo del Prado, s/n
BANCO DE ESPAÑA / ESTACIÓN DEL ARTE

Lun-sáb / Mon-Sat 10-20h; Dom y fest / Sun & hols 10-19h

15€
museodelprado.es

03 / LA TRANSICIÓN ESTÉTICA. ESPAÑA, 1960-2020 / THE AESTHETIC TRANSITION. SPAIN (1960-2020)

HASTA / UNTIL 10 ENE / JAN

→ Fundación Juan March

Esta exposición tiene como objetivo narrar la singular recepción que tuvo el arte moderno y contemporáneo en nuetro país, ya que cuando llegó lo hizo con un retraso de tres décadas con respecto al resto del mundo occidental.

This exhibition tells the story of how modern and contemporary art reached Spain three decades after the rest of the Western world.

Castelló, 77
NÚÑEZ DE BALBOA

Lun-sáb / Mon-Sat 10-20h; Dom / Sun 10-14h

GRATIS / FREE
march.es

01. Adriaen Coorte. *Bodegón con fresas silvestres*. La Haya, Mauritshuis. / 02. *La reina Mariana de Austria*, Diego Velázquez. Museo Nacional del Prado. / 03. Pablo Picasso. *Las meninas*. Museu Picasso, Barcelona. Donación Pablo Picasso. © Sucesión Pablo Picasso, VEGAP, Madrid, 2026. Museu Picasso, Barcelona. © Fotografía: FotoGasull.

01. Chema Madoz. *Sin título*, 2025. © VEGAP, Madrid, 2026. / 02. Minor White. *72 N. Union Street, Rochester, from Sequence 16 / Steely the Barb of Infinity*. The Minor White Archive, Princeton University Art Museum, llegat de Minor White © Trustees of Princeton University. / 03. Retrato del arquitecto D. Enrique María Repullés y Vargas. Joaquín Sorolla.

01 / CHEMA MADOZ. MANUAL DE UN DISTRAÍDO / MANUAL OF A DISTRACTED MIND

22 DIC / DEC-21 FEB

→ Sala Canal Isabel II

La exposición reúne una selección con cerca de cien fotografías de Chema Madoz (Madrid, 1958), realizadas entre 2015 y 2025 que, en su mayor parte, se exponen por primera vez.

The exhibition presents a selection of almost one hundred photographs by Chema Madoz (Madrid, 1958), taken between 2015 and 2025, most of which are being shown to the public for the first time.

Santa Engracia, 125
RÍOS ROSAS / ALONSO CANO

Mar-sáb / Tues-Sat 11-20:30h; Dom / Sun 11-14h

GRATIS / FREE
comunidad.madrid

02 / MINOR WHITE

HASTA / UNTIL 10 ENE / JAN

→ Fundación Mapfre

Esta retrospectiva atraviesa las principales etapas de la producción del fotógrafo estadounidense. La exposición presta atención a sus célebres secuencias fotográficas, concebidas por el artista como conjuntos narrativos y a la vez poéticos.

This retrospective traces the key stages of the American photographer's career. It focuses particularly on his celebrated photographic sequences—which he conceived as poetic narratives.

Paseo de Recoletos, 23
COLÓN

Lun / Mon 14-20h; Mar-sáb / Tues-Sat 11-20h; Dom y fest / Sun & hols 11-19h

5€ (Lun gratis / Mon free)
fundacionmapfre.org

03 / TRAS LA CASA DEL ARTISTA. ARQUITECTURA DEL MUSEO SOROLLA / BEYOND THE ARTIST'S HOUSE. THE ARCHITECTURE OF THE SOROLLA MUSEUM

HASTA / UNTIL 10 ENE / JAN

→Museo Sorolla

Esta exposición, la primera que ve la luz en el nuevo espacio, propone un recorrido por la historia de la casa de Joaquín Sorolla desde 1905 hasta la actualidad.

This exhibition in this new space traces the fascinating history of painter Joaquín Sorolla's home from 1905 to the present day.

Paseo General Martínez Campos, 37
IGLESIA

Mar-sáb / Tues-Sat 9:30-20h; Dom / Sun 10-15h

GRATIS / FREE
cultura.gob.es/msorolla







01 / CAYETANA, GRANDE DE ESPAÑA / CAYETANA: GRANDEE OF SPAIN

HASTA / UNTIL 31 ENE / JAN

→ Palacio de Liria

La figura de Cayetana Fitz-James Stuart, XVIII duquesa de Alba, es una de las más carismáticas de nuestra historia reciente.

Cayetana Fitz-James Stuart, 18th Duchess of Alba, was one of the most charismatic figures in Spain's recent history.

Princesa, 20
VENTURA RODRÍGUEZ

Lun / Mon 10-12:45h (último acceso / last visit); Mar-dom / Tues-Sun 10-12:45h (último acceso / last visit) & 16-18h (último acceso / last visit)

DESDE / FROM 13€
palaciodeliria.com

02 / HANS BALDUNG GRIEN

HASTA / UNIL 7 MAR

→ Museo del Prado

Hans Baldung Grien fue una de las figuras centrales de la pintura renacentista alemana. Los dos cuadros que conserva el museo, *La Armonía* y *Las Edades y la Muerte*, son dos de sus últimas obras.

Hans Baldung Grien was one of the key figures in German Renaissance painting. The artist's two works held at the museum—*Harmony* and *The Ages of Women and Death*—are among the last paintings he produced.

Paseo del Prado, s/n
BANCO DE ESPAÑA / ESTACIÓN DEL ARTE

Lun-sáb / Mon-Sat 10-20h; Dom y fest / Sun & hols 10-19h

15€
museodelprado.es

03 / JUANA GONZÁLEZ. INDÓMITA PINTURA / JUANA GONZÁLEZ: UNTAMED PAINTING

HASTA / UNTIL 18 ABR / APR

→ CentroCentro

La concepción de la pintura de Juana González está cercana a la de Neo Rauch o a planteamientos neo-expresionistas como los de Immendorff, aunque también es evidente que admira el barroco.

The approach of Juana González's painting shares affinities with the work of Neo Rauch and Neo-Expressionist artists such as Immendorff, while also revealing a clear admiration for the Baroque.

Plaza de Cibeles, 1
BANCO DE ESPAÑA

Mar-dom / Tues-Sun 20h

GRATIS / FREE
centrocentro.org

01. Ignacio Zuloaga. Museo de Bellas Artes. / 02. Detalle de *Las Edades y la Muerte*. Hans Baldung Grien. 1541-1544. Óleo sobre tabla. Madrid, Museo Nacional del Prado. / 03. Juana González. *Árboles, lectura y juegos*, 2025. óleo sobre lienzo, 245 x 200 cm.







01 / EL INFIERNO DE DANTE. DORÉ Y RAUSCHENBERG / DANTE'S INFERNO. DORÉ AND RAUSCHENBERG

HASTA / UNTIL 5 ENE / JAN

→ Fundación Canal. Sala Mateo Inurria 2

Esta exposición muestra al público por primera vez las dos series completas que Gustave Doré y Robert Rauschenberg realizaron inspirados por el *Infierno* de Dante.

For the first time, Gustave Doré and Robert Rauschenberg's two complete series inspired by Dante's *Inferno* are displayed side by side.

Mateo Inurria, 2
PLAZA DE CASTILLA

Lun-mar y jue-dom / Mon-Tues & Thur-Sun 11-20h; Miér / Weds 11-15h

GRATIS / FREE
fundacioncanal.com

02 / EL ASALTO DE LA ILUSIÓN / THE ASSAULT OF ILLUSION

HASTA / UNTIL 25 ABR / APR

→ Círculo de Bellas Artes

La muestra reivindica el potencial del arte para seducir y producir ilusión, pero también su capacidad para convertir esa fascinación en una herramienta crítica para desvelar los mecanismos que la hacen posible.

The exhibition makes the case for art's power to seduce and create illusion, while turning that very seduction into a critical tool—one that exposes the mechanisms behind it.

Alcalá, 42
BANCO DE ESPAÑA / SEVILLA

Mar-dom / Tues-Sun 11-14h & 17-21h

DESDE / FROM 6€
circulobellasartes.com

03 / JUGUETES PARA ENTENDER EL MUNDO. EL ARTE DE APRENDER JUGANDO / TOYS FOR UNDERSTANDING THE WORLD. THE ART OF LEARNING THROUGH PLAY

HASTA / UNTIL 4 ABR / APR

→ Salas de Exposiciones Conde Duque

Una selección de juguetes españoles de la Colección Quiroga Montes relacionados con la ciencia, a lo largo de varias épocas.

This selection of Spanish science-related toys from the Quiroga-Monte Collection spans several eras.

Conde Duque, 9-11
PLAZA DE ESPAÑA

Mar-sáb / Tues-Sat 10-14h & 17:30-21h; Dom y fest / Sun & hols 10:30-14h

GRATIS / FREE
condeduquemadrid.es

01. *Canto XIX*, 1. Rauschenberg. / 02. Leandro Erlich. *Las salt de la illusio*. Santa Mónica. Foto: Jordi Play.

EXPERIENCIAS INMERSIVAS / IMMERSIVE EXPERIENCES







01 / LA ODISEA. EL VIAJE INMERSIVO / THE ODYSSEY, THE IMMERSIVE JOURNEY

→ MAD. Madrid Artes Digitales

Una experiencia inmersiva a gran escala que transporta al público a la antigua Grecia del periodo micénico para conocer la civilización que dio origen a la leyenda.

A large-scale immersive experience that transports visitors back to Mycenaean Greece, where they can discover the civilisation behind the legend.

Paseo de la Chopera, 14
LEGAZPI

Lun / Mon 15-20h;
Mar-vier y dom / Tues-Fri & Sun 10-20h; Sáb / Sat 10-21h

DESDE / FROM 14,90€
madridartesdigitales.com

02 / SOMOS NATURALEZA / WE ARE NATURE

HASTA / UNTIL 7 MAR

→ CaixaForum Madrid

Una mirada poderosa y moderna sobre la biodiversidad. Este impactante recorrido nos desvela el corazón de la naturaleza y nos motiva a la acción positiva y a la protección del entorno.

A powerful, contemporary perspective on biodiversity. This striking immersive journey takes visitors to the very heart of nature and inspires positive action and environmental protection.

Paseo del Prado, 36
ESTACIÓN DEL ARTE

Lun-dom / Mon-Sun 10-20h

6€ (Gratis clientes de CaixaBank / Free admission for CaixaBank clients)
caixaforum.org

03 / HUMAN UNIVERSE, THE EXPERIENCE

HASTA / UNTIL 6 ENE / JAN

→ Espacio Delicias

Imágenes inmersivas en 3D, realidad virtual, *mapping*, animación y diferentes interacciones permiten que el público pueda realizar la primera gran expedición al interior del cuerpo humano.

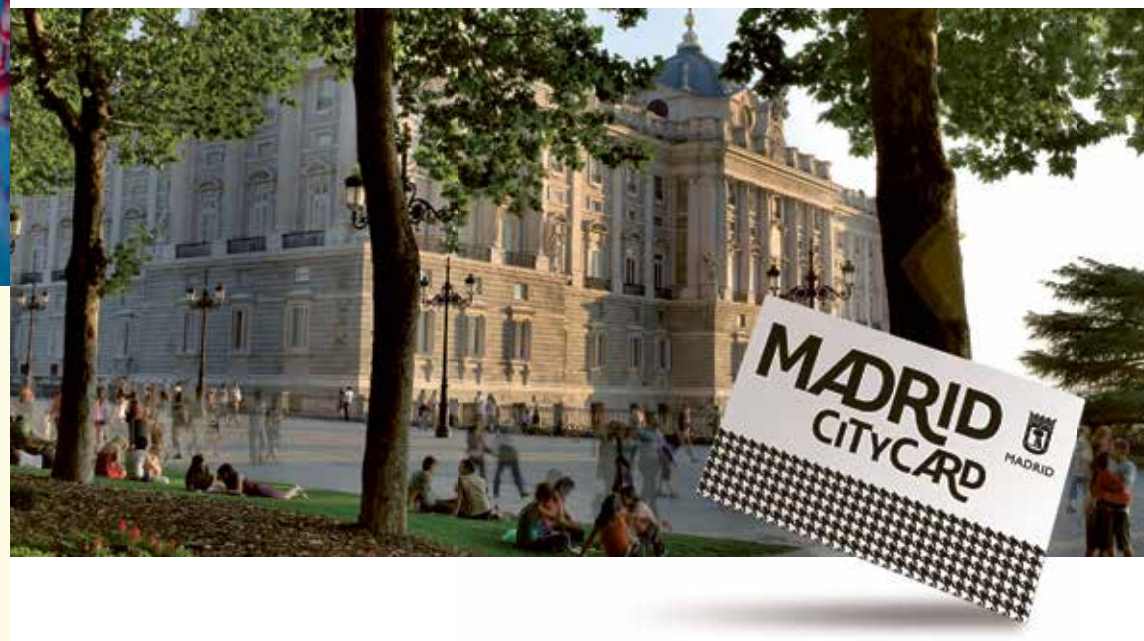
Immersive 3D visuals, virtual reality, projection mapping, animation, and interactive experiences take visitors on a major journey into the human body.

Paseo de las Delicias, 61
DELICIAS

Miér-jue / Weds-Thur 16-19:30h; Vier / Fri 16-20h; Sáb-dom y fest / Sat-Sun & hols 11-13:30h & 16-20h

DESDE / FROM 12,37€
humanuniverse.com

MADRID
CITYCARD



TU TARJETA MADRID CITY CARD

Te proponemos actividades para disfrutar de los principales atractivos turísticos, culturales y de ocio de la ciudad de Madrid.

Incluye un Abono Turístico de Transporte para moverte por Madrid*.

*especificaciones en la web

YOUR MADRID CITY CARD

We offer different ways to enjoy the city's top tourist, cultural and leisure attractions.

Your card also includes a Tourist Travel Pass which you can use to move around Madrid*.

*specifications on the web

MADRID

madridcitytourism.com/madrid-city-card

ESCENARIOS *ON STAGE*

Es importante que confirmes en la web de los teatros los horarios de los espectáculos. Están sujetos a posibles cambios. Las fechas y precios pueden también variar. Tienes toda la programación actualizada en madridcity tourism.com

Please visit theatres' websites to confirm dates, times and prices since these may change at short notice. You'll find the full listing of Madrid's theatre offerings at madridcity tourism.com



YERMA

HASTA / UNTIL 27 DIC / DEC

→ Teatro Español. Sala Principal

Yerma, de García Lorca, se estrenó en el Teatro Español el 29 de diciembre de 1934. El montaje que versiona y dirige Eduardo Vasco parte de la vocación de volver a la esencia de la obra, tratando de orientarnos a través de su vínculo con la tradición y la vanguardia. Con Laura Grube.

García Lorca's *Yerma* premiered at Teatro Español on 29 December 1934. Starring Laura Grube, and adapted and directed by Eduardo Vasco, this production strips the story back to its raw, timeless essence. It leads us through the play's connections with tradition and the avant-garde.

Príncipe, 25
SEVILLA / SOL

Mar-dom / Tues-Sun 19h

6-22€
teatroespanol.es



CRÓNICA DEL REY PASMADO

17 DIC / DEC-10 ENE / JAN

→ Teatro Fernán Gómez. Centro Cultural de la Villa

Gonzalo Torrente Ballester escribió una sátira ambientada en pleno Siglo de Oro, pero su intención era hablarnos de algo que en realidad es muy actual: los mecanismos que controlan el deseo y la libertad de pensamiento. Esta adaptación teatral pretende mantener y potenciar el humor y la brillantez verbal del original, pero trasladando la historia a un territorio escénico artificiosamente vivo, y necesariamente condensado, donde lo barroco se mezcla con lo contemporáneo. El objetivo no es reconstruir, ni siquiera recrear, una época o un estilo, sino jugar con el público de una forma directa. Esta es una fábula sobre el miedo, la hipocresía y el poder. Una metáfora repleta de resonancias que pueden operar con eficacia en nuestro presente.

Gonzalo Torrente Ballester wrote a satire set in Spain's Golden Age, but through the novel, he actually wanted to tell us something that remains just as relevant today: how the mechanisms of control shape desire, curiosity and freedom of thought. This stage adaptation seeks to preserve and heighten the humour and verbal brilliance of the original, while transposing the story to a theatrical world that is vibrant yet deliberately artificial and necessarily condensed, where the baroque mingles with the contemporary. The aim is not to reconstruct, or even recreate, a period or a style, but to engage the audience directly and playfully. It's a fable about fear, hypocrisy and power—a metaphor with many layers of meaning that continue to resonate in our own times.

Plaza de Colón, 4
COLÓN

Mar-sáb / Tues-Sat 20h;
Dom / Sun 19h

18-22€
teatrofernangomez.es



01



02

01 / LA FORMA HUMANA

HASTA / UNTIL 20 DIC / DEC

→ Nave 10 Matadero

En esta obra se articula el encuentro entre dos conmociones vividas por Pablo Messiez: la lectura de *El cordero carnívoro*, de Agustín Gómez Arcos, y la pintura de Francis Bacon. Ambas constituyen el marco y la sustancia de un *ménage à quatre* tan alejado de los estándares como cercano a la vida real. Con la naturalidad del que sabe que la vida es así, los cuatro personajes buscan sobre el escenario ser honestos. Omar Ayuso, Cris Blanco, Rebeca Hernando y José Juan Rodríguez aportan la carne a esta hipótesis de espacio y presencia.

This play brings together two things that had a profound impact on Pablo Messiez: Agustín Gómez Arcos's novel *The Carnivorous Lamb* and Francis Bacon's paintings. Together, these influences form a ménage à quatre as unconventional as it is rooted in the simple truths of daily life. Knowing that this is just how life is, the four characters try to be honest. Omar Ayuso, Cris Blanco, Rebeca Hernando and José Juan Rodríguez bring this exploration of space and presence to life.

Paseo de la Chopera, 14
LEGAZPI

Mar-dom / Tues-Sun 19:30h

DESDE / FROM 15,75€
nave10matadero.es

---

02 / KURIOS, GABINETE DE CURIOSIDADES / KURIOS, CABINET OF CURIOSITIES

HASTA / UNTIL 27 DIC / DEC

→ Escenario Puerta del Ángel

En un pasado alternativo, donde abundan las maravillas para aquellos que confían en su imaginación, un buscador descubre que para vislumbrar las cosas fantásticas que hay bajo la superficie, primero debemos aprender a cerrar los ojos. Una fantasía *steampunk* del Cirque du Soleil que celebra la imaginación.

Set in an alternative yet strangely past, in a world filled with wonder for those who trust their imagination, a seeker discovers a profound truth: to see the magic hidden just beneath the surface, we must first learn to close our eyes. Cirque du Soleil celebrates the imagination in a steampunk fantasy.

Paseo del Embarcadero, 3
LAGO / PUERTA DEL ÁNGEL

Jue / Thur & 16 & 22 Dic / Dec 20:30h; Vier / Fri 18 & 21:30h; Sáb / Sat & 7 & 23 Dic / Dec 17 & 20:30h; Dom / Sun 12:30, 16:30 & 20h; 25 Dic / Dec 18h

DESDE / FROM 45,50€
cirquedusoleil.com

CENTRO DANZA MATADERO

NAVE 11
DIC





MADRID

centrodanzamatadero.es





01 / ¡CHÉJOV, CHÉJOV!

HASTA / UNTIL 7 FEB

→ Espacio Zafra Teatro

En las comedias breves de Antón Chéjov los personajes acaban por enredarse en torpezas. Una creación de Juan Carlos Corazza a partir de cuentos y escritos del dramaturgo ruso. Con Javier Bardem.

In Anton Chekhov's short comedies, the characters constantly tie themselves in knots with their own blunders. For this piece, Juan Carlos Corazza draws on the stories and other writings of the Russian playwright. Starring Javier Bardem.

Paseo del Marqués de Zafra, 35
MANUEL BECERRA / VENTAS

Jue-dom / Thur-Sun & 9, 21, 27 & 28 Dic / Dec 20h; Dom / Sun 19h

DESDE / FROM 60€
espaciozafra.com

02 / LA PASIÓN INFINITA

1 DIC / DEC-10 ENE / JAN

→ Teatro Bellas Artes

Desde que sus ojos se abrieron al mundo, el único sueño de José Antonio ha sido el de ser actor. Pero no hay en el mundo un actor peor que José Antonio. No lo hay. Una obra escrita y dirigida por José Troncoso, con Pepón Nieto y Claudio Tolcachir.

For as long as he can remember, José Antonio has had just one dream: to become an actor. But he is, by far, the worst actor in the world. Written and directed by José Troncoso, the production features performances by Pepón Nieto and Claudio Tolcachir.

Marqués de Casa Riera, 2
SEVILLA

Mar-vier / Tues-Fri 20h; Sáb-dom / Sat-Sun & 7-8 Dic / Dec 19h

DESDE / FROM 16,50€
teatrobellasartes.es

03 / A PUERTA CERRADA

5-30 DIC / DEC

→ Teatros del Canal

En un espacio inquietante permanecen encerrados dos mujeres y un hombre que no se conocían previamente. Un texto de Jean-Paul Sartre, dirigido por Ainhoa Amestoy, con Isabel Ordaz, Pere Ponce, Olivia Molina y Jesús Asensi.

Two women and a man who have never met before find themselves trapped in a strange and unsettling space. Written by Jean-Paul Sartre and directed by Ainhoa Amestoy, the production stars Isabel Ordaz, Pere Ponce, Olivia Molina and Jesús Asensi.

Cea Bermúdez, 1
CANAL

Mar-sáb / Tues-Sat 19:30h; Dom / Sun 18h

DESDE / FROM 9€
teatroscanal.com





01 / ME CASÉ POR ALEGRÍA

HASTA / UNTIL 20 DIC / DEC

→ Teatro Español. Sala Pequeña-Margarita Xirgu

La deliciosa comedia de Natalia Ginzburg cobra vida en una adaptación dirigida por Fran Weber que conserva todo su encanto original: una mirada tierna y divertida sobre los amores impulsivos, la incomunicación y los pequeños desastres cotidianos.

Natalia Ginzburg's delightful comedy comes to the stage in an adaptation directed by Fran Weber that preserves all the original work's charm: a warm, funny look at impulsive love, the struggle to communicate, and the small everyday disasters.

Príncipe, 25
SEVILLA / SOL

Mar-dom / Tues-Sun 19:30h

18€
teatroespanol.es

02 / MAGDA

HASTA / UNTIL 27 DIC / DEC

→ Teatro María Guerrero

A partir de la figura de Magda Goebbels, la mujer que mató a sus seis hijos en el búnker nazi en 1945, podemos ver un personaje que habita simultáneamente en el pasado y en el presente. Magda tiene una convicción: el mundo que daba sentido a su vida está al borde del colapso. Con María Morales.

Through Magda Goebbels, the woman who killed her six children in the Nazi bunker in 1945, we meet a character who inhabits the past and present all at once. She feels her world falling apart. Starring María Morales.

Tamayo y Baus, 4
COLÓN / BANCO DE ESPAÑA

Mar-dom / Tues-Sun 20h

DESDE / FROM 12,50€
entradasinaem.es

03 / CONTRA ANTÍGONA

HASTA / UNTIL 5 DIC / DEC

→ Contemporánea Condeduque

Andrea Jiménez continúa tras *Casting Lear* con esa línea de revisión de los clásicos desde una perspectiva actual y participativa. El texto de Sófocles se convierte en un lugar de encuentro colectivo y ciudadano en directo.

Following *Casting Lear*, Andrea Jiménez continues to reimagine the classics from a contemporary, participatory perspective. Sophocles' Antigone becomes a live gathering where spectators unite as a community of citizens.

Conde Duque, 9-11
PLAZA DE ESPAÑA / VENTURA RODRÍGUEZ

19:30h

DESDE / FROM 23,50€
condeduquemadrid.com



01



02



03

01 / LARGO VIAJE HACIA LA NOCHE

HASTA / UNTIL 3 ENE / JAN

→ Teatro de La Abadía

Largo viaje hacia la noche es una de las cumbres del teatro contemporáneo y la obra más íntima de Eugene O'Neill, Premio Nobel de Literatura, escrita como un ejercicio de exorcismo personal. Con Carlos Hipólito.

Long Day's Journey into Night is one of the great masterpieces of contemporary theatre and the most deeply personal work of Eugene O'Neill, winner of the Nobel Prize in Literature. Starring Carlos Hipólito.

Fernández de los Ríos, 42
QUEVEDO

Mar-sáb / Tues-Sat 19h;
Dom / Sun 18:30h

19-25€
teatroabadia.com

02 / TIERRA BENDITA

10-23 DIC / DEC

→ Centro Danza Matadero

Esta propuesta del Ballet Flamenco de Andalucía transita por pintorescos rincones andaluces en un recorrido por los cantes y bailes más representativos del flamenco.

This production by Ballet Flamenco de Andalucía takes audiences on a journey through some of Andalusia's most picturesque corners, showcasing a selection of the songs and dances that best represent flamenco.

Paseo de la Chopera, 14
LEGAZPI

Mar-sáb / Tues-Sat 20h;
Dom / Sun 19h

DESDE / FROM 27€
centrodanzamatadero.es

03 / SIMON BOCCANEGRA

16 DIC / DEC-9 ENE / JAN

→ Teatro Real

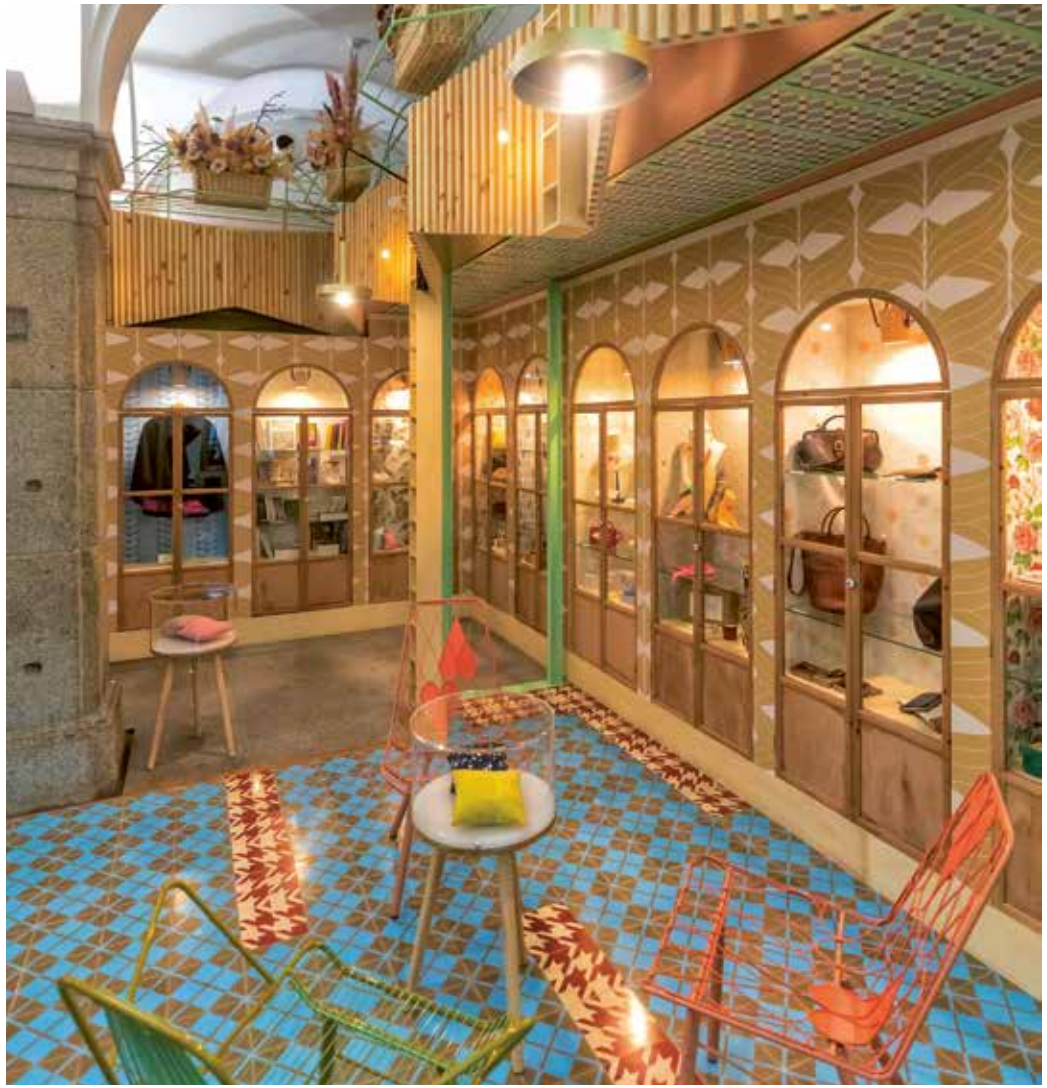
La impactante historia de Simon Boccanegra de Verdi regresa en una imponente producción dirigida por Pierre Audi y con escenografía diseñada por uno de los escultores más famosos del mundo, Anish Kapoor.

The gripping story of Verdi's Simon Boccanegra returns to the Teatro Real opera house with this magnificent production directed by Pierre Audi. The striking set design is by Anish Kapoor, one of the world's most celebrated sculptors.

Plaza de Isabel II, s/n
ÓPERA

Lun-sáb / Mon-Sat 19:30h;
Dom / Sun 18h

DESDE / FROM 19€
teatroreal.es



Si te ha gustado Madrid, llévate un pedacito de la ciudad

Visita la tienda del Centro de Turismo de la Plaza Mayor y llévate un recuerdo de lo más castizo, una pieza de artesanía única, nuestras camisetas más chulapas o un diseño de los mejores creadores madrileños del momento.

Plaza Mayor 27, MADRID
De lunes a domingo de 09:00 a 20:00 h

TIENDA OFICIAL DE MADRID

MADRID

shop.madridcitytourism.com

01 / LES BALLETS ESPAGNOLS DE LA ARGENTINA

11-13 DIC / DEC

→ Teatro de la Zarzuela

En 1929, París volvió a rendirse ante el genio de Antonia Mercé, La Argentina. A través de sus Ballets Espagnols, la bailarina impulsó la creación de un repertorio escénico que combinaba tradición y vanguardia.

In 1929, Paris once again surrendered to the extraordinary talent of Antonia Mercé, known as La Argentina. Through her company Ballets Espagnols, the dancer helped create a stage repertoire that combined tradition and the avant-garde.

Jovellanos, 4
BANCO DE ESPAÑA / SEVILLA

19:30h; Dom / Sun 18h

DESDE / FROM 19€
teatrodelazarzuela.inaem.gob.es

---

02 / MENÚ CERRADO

HASTA / UNTIL 3 ENE / JAN

→ Teatro Infanta Isabel

Bajo la apariencia de una reunión de amigos, esta comedia de Jordi Casanovas despliega un retrato sobre la amistad. Con Carlos Santos, Nacho López y Raúl Fernández de Pablo.

A get-together with friends is the starting point for this comedy by Jordi Casanovas, which takes a sharp look at friendship. With Carlos Santos, Nacho López and Raúl Fernández de Pablo.

Barquillo, 24
CHUECA

Miér-vier / Weds-Fri 19h; Sáb-dom / Sat-Sun & 7, 8 & 25 Dic / Dec 18h

DESDE / FROM 19,17€
teatroinfantaisabel.es

---

03 / DRÁCULA, UNA COMEDIA TERRORÍFICA

HASTA / UNTIL 31 ENE / JAN

→ Lírico Rooftop. Teatro Calderón

Una versión actual y divertida del clásico vampírico que mezcla humor y terror.

A fun, modern take on the vampire classic, blending humour and horror.

Atocha, 18
TIRSO DE MOLINA / SOL

Vier-sáb / Fri-Sat & 7 Dic / Dec 19:30h; Dom / Sun 17:30h

DESDE / FROM 30,24€
teatrocalderonmadrid.com

---

04 / FLIPAR. JORGE BLASS

2 DIC / DEC-17 ENE / JAN

→ Gran Teatro Pavón

El mago madrileño lo vuelve a hacer una vez más: desapariciones, teletransportaciones e ilusiones que desafían la lógica dejarán a los asistentes boquiabiertos.

The Madrid magician delivers again: breathtaking disappearances, extraordinary feats of teleportation and logic-defying illusions will leave audiences spellbound.

Embajadores, 9
TIRSO DE MOLINA

Miér-vier / Weds-Fri & 7-8 Dic / Dec 19:30h; Sáb / Sat & 27 Dic / Dec 17 & 19:30h; Dom / Sun 17h

DESDE / FROM 31,50€
granteatropavon.com

---

05 / THE ISLAND OF NEVERLAND

HASTA / UNTIL 10 ENE / JAN

→ Espacio Delicias

Para todos aquellos que continúan buscando algún tesoro, para quienes aún creen en la aventura... Una superproducción que fusiona en un mismo espectáculo teatro, circo, acrobacias aéreas y tecnología inmersiva.

This show is for anyone still searching for treasure, anyone who still believes in adventure... Inspired by the magical world of Neverland, this spectacular production brings together theatre, circus, aerial acrobatics and immersive technology.

Paseo de las Delicias, 61
DELICIAS

Comprobar horarios en web / Check timetables at website

DESDE / FROM 15€
espaciodelicias.com


01


02


04


03


05







01 / ROMANCERO GITANO

4-13 DIC / DEC

→ Teatro Español. Sala de los Balcones-Andrea D'Odorico

Romancero gitano es una propuesta escénica que parte del conocido poemario de Federico García Lorca publicado en 1928, interpretada por dos de los actores más relevantes en el terreno del verso escénico en España: Eva Rufo y Eduardo Mayo.

This stage production is based on Federico García Lorca's celebrated poetry collection *Gypsy Ballads*, first published in 1928. It stars Eva Rufo and Eduardo Mayo, two of Spain's leading verse theatre actors.

Príncipe, 25
SEVILLA / SOL

18h

12€
teatroespanol.es

02 / LAS IRRESPONSABLES

HASTA / UNTIL 10 ENE / JAN

→ Teatro Maravillas

Tres mujeres se ven arrastradas por emociones a flor de piel que harán de ellas unas auténticas irresponsables. Una obra de Javier Daulte dirigida por Marta Poveda, protagonista junto a Eva Ugarte y Angy Fernández.

Three women are swept away by a tide of raw emotion that unwittingly turns them into utterly irresponsible people. A play by Javier Daulte, directed by Marta Poveda, who also stars alongside Eva Ugarte and Angy Fernández.

Manuela Malasaña, 6
BILBAO

Miér-vier / Weds-Fri 20h;
Sáb / Sat 18 & 20h; Dom / Sun & 8 Dic / Dec 18h;
7 & 25 Dic / Dec 19h

DESDE / FROM 13€
grupomarquina.es

03 / LA SEÑORITA JULIA

11 DIC / DEC-10 ENE / JAN

→ Teatro Fernán Gómez. Centro Cultural de la Villa

August Strindberg cuenta que todo cuanto ocurre en la Noche de San Juan es un inmenso exorcismo para expulsar los malos espíritus. Dirigida y adaptada por Pilar Valenciano, con Marta Guerras como protagonista.

August Strindberg describes everything that takes place on Midsummer Night as part of a great exorcism, intended to drive out the evil spirits. Directed and adapted for the stage by Pilar Valenciano, with Marta Guerras in the leading role.

Plaza de Colón, 4
COLÓN

Mar-dom / Tues-Sun 19:30h

16-20€
teatrofernangomez.es

SI NO SABÍAS QUE EL RELOJ DE SOL TIENE UN IV ALGO REBELDE...

TE FALTAN CALLES

COMO, POR EJEMPLO, LA PUERTA DE SOL

PS PUERTA del SOL MADRID

MADRID

madridcitytourism.com

MUSICALES / MUSICALS








01 / LA CENA DE LOS IDIOTAS, EL MUSICAL

HASTA / UNTIL 20 DIC / DEC

→ Teatro Marquina

Cada semana, un grupo de amigos organiza una cena con una regla infame: cada uno de ellos debe llevar a un "idiota" y competir por ver quién trae al mejor. En esta ocasión, Pierre cree haber encontrado al candidato perfecto.

Every week, a group of friends gets together for a dinner with one outrageous rule: each guest must bring along an "idiot", and whoever finds the best one wins. Pierre thinks he has found the perfect candidate.

Prim, 11
BANCO DE ESPAÑA

Miér-vier / Weds-Fri 19h; Sáb / Sat & 6 Dic / Dec 17 & 20:30h; Dom / Sun 18h; 7 Dic / Dec 16:30h; 9 Dic / Dec 20h

DESDE / FROM 34,56€
grupomarquina.es

02 / EL ZORRO, EL MUSICAL

HASTA / UNTIL 14 FEB

→ Teatro de La Latina

El musical de John Cameron está ambientado en España y Los Ángeles, entre 1805 y 1815. Una emocionante aventura que transporta al héroe enmascarado al escenario en un *show* inspirador. Con David Bustamente y música de Gypsy Kings.

John Cameron's musical takes us to Spain and Los Angeles between 1805 and 1815. This thrilling stage adventure brings the masked hero to life in an uplifting musical. Featuring music by the Gypsy Kings and starring David Bustamante.

Plaza de la Cebada, 2
LA LATINA

Mar-jue / Tues-Thur & 7 & 25 Dic / Dec 20h; Vier / Fri 19:30h; Sáb / Sat 16:30 & 20h; Dom / Sun 16:30h; 8 Dic / Dec 17:30h

DESDE / FROM 26,75€
teatrolalatina.es

03 / QUERIDO EVAN HANSEN

→ Teatro Rialto

Este musical, con libreto de Steven Levenson y música de Benj Pasek y Justin Paul, cuenta la historia de Evan Hansen, un estudiante de 17 años, que presenta trastorno de ansiedad social y anhela sentir que pertenece a algún lugar.

Written by Steven Levenson, with music by Benj Pasek and Justin Paul, this Spanish adaptation of the musical *Dear Evan Hansen* follows the title character, a 17-year-old student with social anxiety who desperately wants to fit in.

Gran Vía, 54
CALLAO / SANTO DOMINGO

Mar / Tues 20:30h; Miér-jue / Weds-Thur & 25 & 28 Dic / Dec 20h; Vier-sáb / Fri-sáb & 6 Dic / Dec 17 & 21h; Dom / Sun & 7 & 30 Dic / Dec 16:30h

DESDE / FROM 20,37€
queridoevanhansen.com

01 / CABARET

HASTA / UNTIL 17 ENE / JAN

→ Espacio Delicias

Damas y caballeros, ¿pensaban que ya lo habían visto todo? ¡Ja! Pero esto es *Cabaret* llevado a otro nivel. Y sí, el Kit Kat Klub se ha instalado en la ciudad de Madrid para que el público sepa qué pasa cuando el amor y la desesperación llegan a encontrarse.

Ladies and gentlemen, thought you'd seen it all? Ha! Yes, yes, of course...but this is *Cabaret* taken to a new level. The Kit Kat Klub has landed in Madrid to show us what happens when love meets despair.

Paseo de las Delicias, 61
DELICIAS

Mar-jue / Weds-Thur 20h; Vier / Fri & 7 Dic / Dec 19:30h; Sáb / Sat & 6 Dic / Dec 17 & 20:30h; Dom / Sun 18h

DESDE / FROM 40€
espaciodelicias.com

02 / WICKED, EL MUSICAL

HASTA / UNTIL 24 ENE / JAN

→ Nuevo Teatro Alcalá

Esta aclamada producción, con más de cien premios internacionales, nos invita a descubrir la conmovedora y sorprendente historia jamás contada de las Brujas de Oz, mucho antes de la llegada de Dorothy.

Winner of over a hundred international awards, this acclaimed production reveals the moving and surprising untold story of the Witches of Oz, long before Dorothy's arrival.

Jorge Juan ,62
PRÍNCIPE DE VERGARA / GOYA

Miér-jue / Weds-Thur & 28 & 29 Dic / Dec 20h; Vier / Fri 17 & 21h; Sáb / Sat 16 & 20h; Dom / Sun 12 & 16h; 7 Dic / Dec 16h; 9 & 22 Dic / Dec 20:30h; 23 & 25 Dic / Dec 19h

DESDE / FROM 20,75€
wickedelmusical.com

03 / EL ALMA AL AIRE

→ Teatro Ocaso Coliseum

Las canciones de Alejandro Sanz emprenden un nuevo viaje emocional en esta gran producción musical. Entre los temas que el público podrá escuchar no faltarán los grandes éxitos del cantante y compositor madrileño. Entre ellas, *Corazón partío* y *Amiga mía*.

The songs of Alejandro Sanz take on a new life in this major musical production. The soundtrack features some of the Madrid singer-songwriter's biggest hits, including "Corazón partío" and "Amiga mía".

Gran Vía, 78
PLAZA DE ESPAÑA

Miér / Weds 19h; Jue / Thur & 25 & 29 Dic / Dec 20h; Vier-sáb / Fri-Sat 17 & 21h; Dom / Sun 16 & 20; 13 & 27 Dic / Dec 14 & 18h; 28 Dic / Dec 18h

DESDE / FROM 27€
stage.es













01 / SIX, EL MUSICAL

HASTA / UNTIL 10 ENE / JAN

→ Teatro Gran Vía

El musical revelación en Broadway y el West End imagina las vidas de las seis esposas de Enrique VIII reconvertidas en estrellas del pop. Un histo-remix con una irresistible mezcla de energía y humor.

The breakout musical phenomenon on Broadway and in the West End reimagines the lives of Henry VIII's six wives as pop sensations. This "histo-remix" is packed with a captivating blend of energy and humour.

Gran Vía, 66
PLAZA DE ESPAÑA / SANTO DOMINGO

Mar-vier / Tues-Fri & 28 Dic / Dec 20h; Sáb / Sat 17 & 20h; Dom / Sun 12:30 & 17h; 7 & 8 Dic / Dec 17h

DESDE / FROM 29€
entradas.gruposmedia.com

02 / LA FAMILIA ADDAMS, EL MUSICAL

HASTA / UNTIL 10 ENE / JAN

→ Teatro Calderón

Miércoles está enamorada. Lo que en otra familia podría resolverse con una cena incómoda, en la familia Addams se convierte en un auténtico apocalipsis.

Wednesday is in love. What might be sorted out over an awkward dinner in any other family becomes a full-blown apocalypse for the Addams family.

Atocha, 18
TIRSO DE MOLINA

Jue / Thur & 23, 25 & 29 Dic / Dec 19h;
Vier / Fri 17 & 21h;
Sáb / Sat 16:30 & 20:30h;
Dom / Sun 16 & 19:30h; 7 & 28 Dic / Dec 16 & 20h; 30 Dic / Dec 16h

DESDE / FROM 27€
teatrocalderonmadrid.com

03 / WE WILL ROCK YOU

→ Gran Teatro CaixaBank Príncipe Pío

En un futuro en el que la música está prohibida, Killer Queen lidera un mundo que castiga la creación. Pero quedan rebeldes... El musical de Queen, con temas como *We Will Rock You*.

Set in a future where music is forbidden and artistic creation is punished under the rule of Killer Queen, a group of rebels dares to rise up against repression. This Queen musical features some of the band's greatest hits, including "We Will Rock You".

Cuesta de San Vicente, 44
PRÍNCIPE PÍO

Vier / Fri 18h; Sáb-dom / Sat-Sun 17h; 25, 28 & 30 Dic / Dec 20h; 26 Dic / Dec 17 & 20:30h; 27 Dic / Dec 19:30h

DESDE / FROM 28,50€
laestacion.com

01 / EL REY LEÓN

→ Teatro Lope de Vega

El Rey León es uno de los musicales más universales que existen, la mayor producción jamás presentada en España. Su sorprendente puesta en escena hace de este *show* uno de los grandes atractivos de Madrid.

The Lion King is one of the world's most popular musicals and the largest production ever staged in Spain. Surprising staging makes this production one of the city's attractions.

Gran Vía, 57
SANTO DOMINGO

Miér / Weds & 25 & 30 Dic / Dec 19h; Jue / Thur & 29 Dic / Dec 20h; Vier-sáb / Fri-Sat 17 & 21h; 6 & 27 Dic / Dec 14h; 13 Dic / Dec 16 & 20h; 20 Dic / Dec 14 & 18h; 28 Dic / Dec 18h

DESDE / FROM 27€
stage.es

02/ WAH SHOW MADRID

→ Ifema Madrid

En un mundo distópico donde la música ha quedado prohibida, *WAH* es el último lugar donde poder disfrutarla. Al más puro estilo de Las Vegas y Broadway, este espectáculo nos ofrece lo mejor de los musicales y una gran puesta en escena.

In a dystopian world in which music is prohibited, *WAH* is a glimmer of hope, the only place where it can still be enjoyed... A spectacular worthy of Las Vegas and Broadway, it combines the best of musicals with sensational staging.

Avda. del Partenón, 5
FERIA DE MADRID

Vier / Fri & 28-30 Dic / Dec 19:30h; Sáb / Sat & 6 & 27 Dic / Dec 13:30 & 19:30h; Dom / Sun 13:30h

DESDE / FROM 44€
wahshow.com

03 / LOS MISERABLES

HASTA / UNTIL 17 ENE / JAN

→ Teatro Apolo

En la Francia postrevolucionaria, los destinos de Valjean y Cosette se cruzan en las barricadas. El clásico de Victor Hugo es una apasionante historia de sueños rotos.

Set in post-revolutionary France, the fates of Valjean and Cosette intertwine at the barricades. Victor Hugo's classic *Les Misérables* unfolds as a powerful tale of broken dreams.

Plaza Tirso de Molina, 1
TIRSO DE MOLINA

Mar-jue / Tues-Thur & 25 & 28 Dic / Dec 19:45h;
Vier-sáb / Fri-Sat & 6 & 29 Dic / Dec 16 & 19:45h;
Dom / Sun 16h; 7 & 30 Dic / Dec 16h

DESDE / FROM 39,90€
miserableselmusical.es



Belén luminoso en la Puerta de Alcalá

LA ÚLTIMA GRAN TRADICIÓN

THE LAST GREAT TRADITION

Nada es igual, todo cambia para recibir la que es una de las épocas más vibrantes del calendario. La magia inunda cada rincón de la ciudad en diciembre. Hay luces de diseño, pistas de hielo, un mercado con historia y muchas tradiciones que cumplir. Estás en Madrid y es Navidad. ¿Qué más se puede pedir?

Everything transforms as the city prepares for one of the most exciting times of the year. In December, magic fills every corner of Madrid, with designer Christmas lights, ice-skating rinks, a century-old market and plenty of local traditions to enjoy. You're in Madrid and the festive season has arrived—what more could you ask for?

Fotos: Álvaro López del Cerro y Santi Carrión. © Madrid Destino



Mercado de Navidad, Plaza Mayor

A las ocho de la noche salió el sol en Callao". "En la plaza ahora siempre es de día". El 22 de diciembre de 1962 estos eran los titulares de los principales periódicos madrileños, que se hacían eco de la inauguración, un día antes, de tres monumentales farolas, patrocinadas por las hoy desaparecidas Galerías Preciados. Todo un acontecimiento, un milagro lumínico, que propició que aquella Navidad, y ya todas las demás, fueran distintas, con mucha más luz. La costumbre de iluminar Madrid en estas fechas se convirtió en tradición y de unas tímidas guirnaldas con bombillas en la zona centro se fue pasando a una decoración mucho más llamativa, primero en la Gran Vía y alrededores, y casi en cada rincón después. Contemplarlas en cuanto llega la noche, a pie o a bordo de autobuses especiales, es una tradición que hay que cumplir si se quiere disfrutar de la magia que emana de las calles en estas fiestas. En esta ocasión el alumbrado, localizado en más de 250 emplazamientos de los 21 distritos, cuenta con 131 **cerezos** y 7458 **cadenetas**, que suman una longitud de 164 kilómetros, el equivalente a ir de Madrid a Segovia y volver. A ellos se añaden otros motivos típicamente navideños, algunos diseñados por niños, ganadores de un concurso escolar, y otros por profesionales y firmas de reconocido prestigio, como Devota & Lomba, Andrés Sardá, Duyos, Juan Vidal, Moisés Nieto... o Suma Cruz, Bimani y Marcos Luengo, que se estrenan este año. Habrá, en total, 14 grandes **abetos luminosos**, como el que se puede ver, por primera vez, en la plaza de Cibeles.

The sun came out in Callao at eight o'clock in the evening". "It's always daytime in the square now". These were the headlines in Madrid's leading newspapers on 22 December 1962, reporting on the unveiling the previous day of three enormous street lamps sponsored by the now-defunct department store Galerías Preciados. It was quite an event, a miracle of illumination that made that Christmas—and every Christmas since—brighter than ever. The custom of lighting up Madrid at this time of year became a tradition. What began as a few modest strings of lights in the city centre gradually grew into more elaborate displays, first along Gran Vía avenue and the surrounding streets, and eventually across almost the entire city. Admiring the lights after dark, whether on foot or aboard special buses, is a must for anyone wanting to experience the magic of Madrid's streets during the festive season. This year, the Christmas lights sparkle at more than 250 locations across all 21 districts, with 131 illuminated **cherry trees** and 7,458 **strings of lights** stretching 164 kilometres—roughly the distance of a round trip from Madrid to Segovia. We can also admire plenty of other holiday decorations, some crafted by children who won a school competition and others by renowned designers and fashion houses such as Devota & Lomba, Andrés Sardá, Duyos, Juan Vidal and Moisés Nieto, with Suma Cruz, Bimani and Marcos Luengo joining in for the first time this year. Look out for a total of 14 giant **illuminated Christmas trees**, including one in Plaza de Cibeles for the very first time.

Hasta la plaza de Cibeles tendremos que llegar para disfrutar de otra de las grandes atracciones de Madrid en Navidad: la **pista de hielo** de la **Galería de Cristal de CentroCentro**. Aunque muchos no lo sepan, deslizarse sobre patines no es una moda nueva ni importada de otras latitudes. Durante muchos años fue una afición muy de aristócratas, como demuestra la existencia, en sus tiempos, de la Casa de los Patines, en la Casa de Campo, mandada construir para el rey Alfonso XII, al que le gustaba mucho practicar este deporte en cuanto se helaba, en pleno invierno, el agua de uno de los lagos. Su hijo, Alfonso XIII, fue también todo un fanático, aunque no sabemos si le hubiera gustado hacer piruetas en esta pista, o en la que también se instala en **Matadero Madrid**. Entonces, no todo el mundo podía disfrutar de esta actividad tan popular hoy en día.

DE COMPRAS EN LA PLAZA MAYOR

En 1617 el rey Felipe III encargó la finalización de las obras de remodelación de la antigua plaza del Arrabal al arquitecto Juan Gómez de Mora, que comenzó el proyecto un dos de diciembre. Dos años después ya existía la Plaza Mayor. ¿Cómo sería su ambiente los días de fiesta en el ya lejano Siglo de Oro? Quizás no haya cambiado tanto... Ahí está el mismísimo rey, presidiendo sobre su caballo el espacio que un día imaginó. En torno a la escultura ecuestre se despliega en estas fechas, desde el año 1860, el **Mercado de Navidad**. En el siglo XVIII, con la llegada la dinastía de los

Plaza de Cibeles is also home to another of Madrid's top Christmas attractions: the **ice-skating rink** at the **Glass Gallery** in **CentroCentro**. While many people may not realise it, ice skating in the city is neither a modern trend nor a pastime imported from elsewhere. For many years, it was a favourite winter pursuit of the aristocracy. In fact, Casa de Campo Park once had its own Casa de los Patines (Skating House), built for King Alfonso XII, who loved taking to the ice whenever one of the lakes froze over in the depths of winter. His son, Alfonso XIII, was also a keen enthusiast, though we can only wonder what he would have made of showing off his moves on this rink, or the one set up at **Matadero Madrid.** Back then, ice skating was reserved for a privileged few—a far cry from the popular activity everyone can enjoy today.

SHOPPING IN PLAZA MAYOR

In 1617, King Philip III commissioned architect Juan Gómez de Mora to complete the redevelopment of the old Plaza del Arrabal. He began the project on 2 December, and two years later, Plaza Mayor was born. What must the atmosphere have been like during celebrations back in the Spanish Golden Age? Perhaps not so different from today. The king himself is still there on horseback, presiding over the square he once envisioned. Every December since 1860, the **Christmas Market** has sprung up around his equestrian statue. With the arrival of the Bourbon dynasty in the 18th century, Spain began to modernise and adopt traditions



Pista de hielo de la Galería de Cristal


Plaza de España


Real Casa de Correos, Puerta del Sol

Borbones, el país empezó a modernizarse y a importar tradiciones de Francia e Italia, donde la Navidad era una gran fiesta marcada por las reuniones familiares y donde los mercados suponían un negocio fundamental. En el siglo XIX, el Ayuntamiento dictó una normativa que regulaba los puestos y obligaba a los comerciantes a solicitar su licencia de venta de productos navideños. De esta manera, por cada fracción en las calles de Ciudad Rodrigo, Zaragoza o las plazas Mayor y de Santa Cruz se debía abonar una tasa de cinco pesetas. En 1860 todos esos puestos quedaron centralizados en un único espacio: este del que hoy podemos disfrutar. En sus más de cien casetas hay de todo: desde bolas y espumillón para decorar el árbol hasta figuras para el Belén. Una pequeña ciudad lista para brillar.

FELIZ CUENTA ATRÁS

Es una costumbre que nació hace poco más de cien años a los pies del reloj de la **Real Casa de Correos** de la Puerta del Sol. Un grupo de viticultores alicantinos animó a la población a comerse el 31 de diciembre doce uvas al compás de cada campanada para dar salida al excedente de la producción cosechada en 1809. Desde entonces se cree que hacerlo, a tiempo y sin atragantarse, trae suerte. La animación en la plaza en los momentos previos al cambio de año es impresionante. Todas las miradas se dirigen al templete que cobija el reloj, esperando la caída de la gran bola de acero dorado a la que acompaña el sonido de los cuartos, señal de que la cuenta atrás ha comenzado. El mecanismo de la máquina es puesto en marcha manualmente cada Nochevieja por los relojeros de Losada, que se encargan de su cuidado. Pero, ¡sorpresa! Como ensayo general, en Madrid se celebran también las **preuvas** el día anterior (12h y 0:00h) y el mismo día 31 (12h).

from France and Italy, where Christmas was a major family celebration and festive markets played a vital role. In the 19th century, Madrid City Council introduced regulations requiring traders to obtain licences to sell Christmas goods. A fee of five pesetas was charged for each trading space on Calle de Ciudad Rodrigo, Calle de Zaragoza, Plaza Mayor or Plaza de Santa Cruz. In 1860, all these stalls were brought together in one place to form the market we still enjoy in the square today. With more than 100 wooden huts selling everything from Christmas tree baubles and tinsel to nativity scene figures, it feels like a little town ready to shine.

HAPPY COUNTDOWN

This tradition began just over a hundred years ago beneath the clock atop the **Real Casa de Correos** building in Puerta del Sol. A group of grape growers from Alicante encouraged people to eat twelve grapes on 31 December, one with each chime of the clock, to help sell off a surplus from the 1809 harvest. Ever since, managing to eat all twelve in time (without choking!) has been considered good luck. The atmosphere in the square in the moments leading up to midnight is unbeatable. All eyes turn to the clock tower, waiting for the great golden steel ball to drop, followed by the quarter-hour chimes that signal the start of the countdown. Every New Year's Eve, the clock mechanism is started manually by the Losada clockmakers, who are responsible for its upkeep. And that's not all! The capital also holds rehearsal countdown events known as ***preuvas***, complete with the traditional twelve grapes, on the 30th (at noon and midnight) and again on 31st (at noon).

¡UN CHOCOLATE CALIENTE!

Ya solo nos queda... ¡disfrutar de la primera noche del año! Cotillones y fiestas deben concluir de la misma manera: ante una taza de chocolate caliente con churros. El lugar más famoso, y más concurrido, para recuperar la energía con este contundente tentempié es la **Chocolatería San Ginés**, en el pasadizo del mismo nombre, junto a la calle del Arenal, a solo unos pasos de la Puerta del Sol y de la Plaza Mayor. El local que ocupa fue construido en el año 1890 para servir como mesón y hospedería, aunque solo cuatro años más tarde ya era lo que hoy es. Otras direcciones centenarias son la **Churrería 1883** (Espíritu Santo, 8) y la **Chocolatería 1902 Los Artesanos** (San Martín, 2). ¡Feliz año!

ONE HOT CHOCOLATE, PLEASE!

Now all that's left to do is to make the most of the first hours of the new year! Celebrations and parties should all end the same way: with some Spanish-style doughnuts called *churros* and a cup of hot chocolate dipping sauce. The most famous, and busiest, place to recharge your batteries with this hearty treat is **Chocolatería San Ginés**, in the passageway of the same name, just off Calle del Arenal, a short walk from Puerta del Sol and Plaza Mayor. Built as an inn and guesthouse in 1890, just four years later it had already transformed into the chocolate café we know today. Other century-old favourites include **Churrería 1883** (No. 8 Calle del Espíritu Santo) and **Chocolatería 1902 Los Artesanos** (No. 2 Calle de San Martín). Happy New Year!


Palacio de Cibeles


Chocolatería San Ginés

LOS HOTELES ESTÁN DE FIESTA

El **Four Seasons Madrid**, en la plaza de Canalejas, se convierte, cada año por estas fechas, en uno de los lugares más fotografiados de la ciudad. La espectacular decoración navideña de su fachada es todo un reclamo para quienes buscan la foto perfecta. Pero, quizás, sea el momento de entrar: Isa Restaurant & Cocktail Bar tiene previsto marcar el ritmo de las noches navideñas entre sabores asiáticos, coctelería de autor y una atmósfera de lo más envolvente. Atención también a lo que ocurra en su *lobby*, El Patio, donde habrá un Rincón del Champagne y Joyas Gastronómicas, pastelería navideña y hasta su ya clásico Festive Tapas Experience Edición Navidad. Muchos planes ofrecerá también el **Gran Hotel Inglés**, que entre catas y degustaciones –¡de galletas con chocolate caliente!– tiene previsto un Brunch con Santa Claus el día 20, con villancicos y huevos benedictinos incluidos.

Hasta el día 24, **BLESS Madrid** recupera una de sus experiencias navideñas más especiales: la Casita de Papá Noel. Una exclusiva suite transformada para la ocasión para que toda la familia pueda adentrarse en un universo de fantasía y tradición. Bajo el concepto *The Palace Christmas Stories* y con La Cúpula como gran protagonista, **The Palace Hotel, Madrid** combina las tradicionales citas de Nochebuena, Navidad, Nochevieja y Año Nuevo con música en directo, propuestas culturales, experiencias concebidas para disfrutar o regalar y talleres de ilustración, encuadernación y postales navideñas. El Buffet de Año Nuevo estará acompañado por un recital especial con soprano, tenor y piano. Un último apunte: del 4 al 6 de diciembre, el **Only You Boutique Hotel, Madrid** acogerá, en su Salón Azul, un Chistmas Market para comprar artesanía y aprender a hacer velas, coronas de Navidad y bolas y otros adornos para el árbol.

HOTELS GET INTO THE FESTIVE SPIRIT

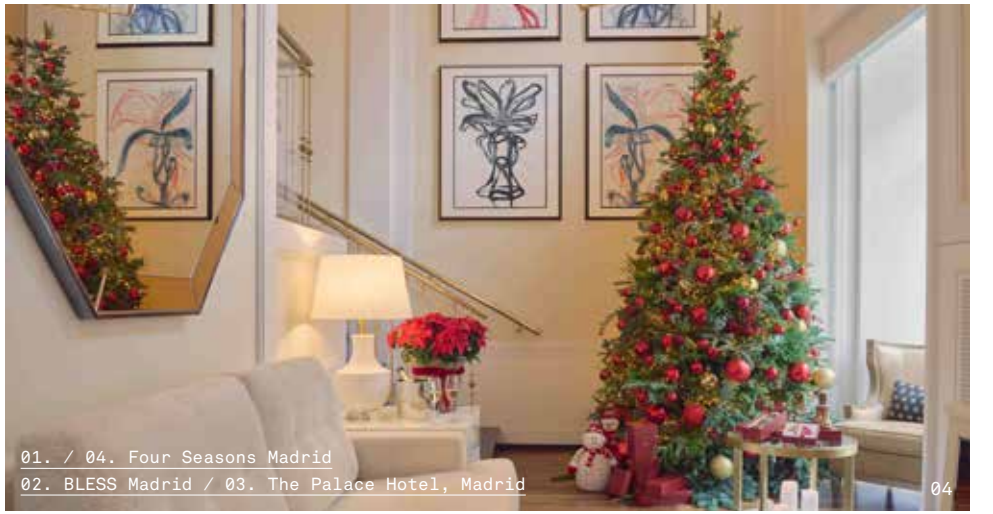
Every year around this time, the **Four Seasons Madrid**, in Plaza de Canalejas, becomes one of the most photographed spots in the city. The spectacular Christmas decorations adorning its façade are a major attraction for anyone looking to capture the perfect picture. But perhaps it's time to step inside. Isa Restaurant & Cocktail Bar is set to bring Christmas nights to life with Asian flavours, signature cocktails and a wonderfully immersive atmosphere. There's plenty happening in the El Patio lobby space too, with a Champagne and Gourmet Treats Corner, Christmas pastries and even a now-classic Festive Tapas Experience: Christmas Edition. The **Gran Hotel Inglés** also has plenty in store, from tastings—including biscuits and hot chocolate!—to a brunch with Santa Claus on the 20th, complete with Christmas carols and tasty eggs Benedict.

Until the 24th, **BLESS Madrid** brings back one of its most special Christmas experiences: Santa's Little House. An exclusive suite is transformed for the occasion, inviting the whole family to step into a magical world of fantasy and tradition. Under the theme *The Palace Christmas Stories* and with the La Cúpula space taking centre stage, **The Palace Hotel Madrid** combines traditional Christmas Eve, Christmas Day, New Year's Eve and New Year's Day celebrations with live music, cultural activities, experiences to enjoy or give as gifts, and workshops on illustration, bookbinding and Christmas card making. The New Year's Day buffet will be accompanied by a special performance featuring a soprano, tenor and pianist. And one last thing: from the 4th until the 6th, **Only YOU Boutique Hotel Madrid** is hosting a Christmas Market in its Salón Azul, where visitors can shop for handmade crafts and learn to make candles, Christmas wreaths, baubles and other tree decorations.


01


02


03


01. / 04. Four Seasons Madrid
02. BLESS Madrid / 03. The Palace Hotel, Madrid
04

Dulces centenarios
Century-old sweets

La tradición manda en estas fechas en las que apetece tanto disfrutar de los pequeños momentos. Repartidas por Madrid existen pastelerías y confiterías centenarias que apuestan por productos artesanos llenos de sabor. Cruzamos ahora sus puertas para dejarnos llevar aún más por el espíritu de la Navidad.





Tradition takes centre stage at this time of year, when life's little pleasures seem all the more special. Scattered across Madrid are century-old pastry and confectionery shops offering delicious artisan treats. Let's step inside and immerse ourselves in the magic of Christmas.

La Pajarita

ANTIGUA PASTELERÍA DEL POZO

→ Pozo, 8
SOL / SEVILLA
antiguapasteleriadelpozo.com

Fundada en el año 1830, la Antigua Pastelería del Pozo, situada en la calle que hace de trasera del también centenario restaurante Lhardy, es fácilmente reconocible por su fachada, toda en madera. A Jacinto Benavente, Premio Nobel de Literatura en 1922, le gustaba sentarse cada domingo en la silla de madera, que aún hoy se conserva, debajo de un reloj de pared. Era amigo de Julián Leal y Luisa Antón, abuelos de la actual propietaria, que adquirieron el local, inaugurado en 1830 por la familia Agudo, justo un siglo después. Respira historia esta pastelería, que mantiene su mobiliario: mostrador de mármol y madera, máquina registradora, balanza de dos platos y lámparas de gas. Las recetas son las mismas que entonces, sencillas y con ingredientes naturales. Imposible resistirse a sus hojaldres, mantecados, polvorones ni a su solicitado roscón de Reyes, sin fruta ni relleno.

Dating back to 1830, Antigua Pastelería del Pozo is tucked away on a street behind the equally historic Lhardy restaurant, its wooden façade making it easy to spot. Playwright Jacinto Benavente, who won the 1922 Nobel Prize in Literature, was a regular here, spending his Sundays sitting on a wooden chair beneath a wall clock. That very chair still remains today. Benavente was a friend of Julián Leal and Luisa Antón, grandparents of the current owner, who bought the business in 1930—exactly a century after the Agudo family first opened it. Steeped in history, the pastry shop retains its original furnishings: a marble and wooden counter, cash register, two-pan balance and gas lamps. The recipes, too, remain unchanged: simple creations made with natural ingredients. Its puff pastries, crumbly *mantecados* and *polvorones*, and ever-popular *roscón de Reyes* ring cakes, made without candied fruit or filling, are irresistible.







A mediados del siglo XIX, Luis Mira quiso probar suerte en Madrid. Abandonó su Jijona natal, en Alicante, con un carro tirado por dos burras, cargadas de turrón, y emprendió un viaje que tuvo que reiniciar hasta en cuatro ocasiones, ya que vendía el género antes de alcanzar su destino. Pero, al final, llegó, y se instaló primero en un puesto en la Plaza Mayor, allá por 1842, y, después, en 1855, desde esta misma tienda, que se mantiene tal cual, con sus muebles de caoba, escaparate giratorio y espejos. La especialidad, eso está claro, es el turrón artesano. Lo hay duro y lo hay blando, su clásico más aclamado, elaborados ambos con almendra Marcona y miel de romero. Pero hay mucho más donde elegir para endulzar la mesa en estas fiestas tan señaladas. Varias sugerencias: fruta glaseada, peladillas, mazapanes, glorias de Jijona y tortas imperiales. Aquí todo se hace con amor.





CASA MIRA

→ Carrera de San Jerónimo, 30
SOL / SEVILLA
casamira.es

In the mid-19th century, Luis Mira decided to try his luck in Madrid. He left his hometown of Jijona, Alicante, with a cart pulled by two donkeys and laden with *turrón* (nougat). He had to start out four times, as he kept selling out before reaching his destination. He finally made it to Madrid, setting up a stall in Plaza Mayor around 1842 before moving in 1855 to the shop it occupies today. Its mahogany furniture, rotating window display and mirrors have been preserved. The speciality, of course, is home-made *turrón*. It comes in hard and soft varieties, the latter being the most iconic of the two, but both made with Marcona almonds and rosemary honey. They also sell plenty of other treats to sweeten your festive table, including candied fruit, sugar-coated almonds, marzipan products including *glorias de Jijona*, and *torta imperial* nougat. Everything is made with love.



VIENA CAPELLANES

→ Goya, 37
VELÁZQUEZ
vienacapellanes.com

En 1873 Matías Lacasa obtuvo un privilegio que le confería en exclusiva la fabricación del pan de Viena en Madrid. Fue entonces cuando, junto a su esposa Juana, abrió una tahona en la calle de la Misericordia, que acogía la residencia de los capellanes de la Casa Real. Al fallecer ambos, fueron sus sobrinos, el escritor Pío Baroja y su hermano Ricardo quienes se hicieron cargo del negocio. Manuel Lence lo adquirió después y hoy son sus descendientes quienes lo regentan. Alfajores, anguilas de mazapán y *panettones* hacen ahora las delicias de todos.

In 1873, Matías Lacasa was granted exclusive rights to produce Viennese bread in Madrid. He and his wife Juana decided to open a bakery on Calle de la Misericordia, where the chaplains of the Royal Household lived. After they died, their nephews—the writer Pío Baroja and his brother Ricardo—took over. Later acquired by Manuel Lence, the business is now run by his descendants. Shortbread-style *alfajores*, eel-shaped marzipan cakes and panettone are among the treats delighting customers today.



CASA LHARDY

→ Carrera de San Jerónimo, 8
SOL / SEVILLA
lhardy.com

Ya lo dijo Azorín: "No se puede concebir Madrid sin Lhardy". Mucho antes de que dejara escritas estas palabras el que es uno de los restaurantes emblema de nuestra ciudad ya existía. Con su fachada toda en madera, abrió sus puertas en 1839. Su fundador fue el francés Emilio Huguenin, repostero en Besançon y cocinero en París. Su cocido es más que famoso, igual que su consomé, servido en samovar en una tienda en la que nunca faltan dulces que llevan la firma de Ricardo Vélez. A postres con historia, como el suflé, se suman los turrones y el roscón.

As Spanish novelist Azorín once said: "Madrid is unimaginable without Lhardy". This iconic restaurant had been a fixture of the city long before he wrote those words. With its distinctive wooden façade, the restaurant first opened its doors in 1839. Its founder was the Frenchman Emilio Huguenin, who had worked as a pastry chef in Besançon and a cook in Paris. The *cocido* stew here is legendary, as is the consommé, which is served from a samovar in the shop where you can also try a selection of sweets by Ricardo Vélez. Alongside time-honoured desserts like soufflé, you'll find *turrón* and *roscón de Reyes*.



EL RIOJANO

→ Mayor, 10
ÓPERA
pasteleriaelriojano.com

Si se llama así es porque fue fundada, en 1855, por el pastelero de la reina María Cristina de Borbón, Dámaso Maza, oriundo de La Rioja. Al cruzar la puerta hay que fijarse bien en los estucados en el techo, las lámparas y apliques isabelinos y, sobre todo, en los magníficos mostradores y vitrinas, construidos por ebanistas de palacio con caoba traída de Cuba. En su catálogo de productos navideños hay desde troncos de Navidad hasta pasteles de Gloria, mazapán, mantecaditos o tortas de turrón. Cuenta con un coqueto salón de té, ideal para el invierno.

Established in 1855, the cake shop is named after its founder, Dámaso Maza, a native of La Rioja and former pastry chef to Maria Christina of the Two Sicilies. Step inside to admire the ornamental plaster ceiling, Isabelline chandeliers and wall lights, and, above all, the magnificent counters and display cabinets, crafted by royal cabinetmakers using mahogany imported from Cuba. Its Christmas selection includes everything from Yule logs to *pasteles de Gloria* and other marzipan treats, crumbly *mantecaditos* and round *turrón*. There's also a charming little tea room, perfect for a winter's day.



LA MALLORQUINA

→ Puerta del Sol, 8
SOL
pastelerialamallorquina.es

Fueron tres mallorquines quienes fundaron en el año 1894 este establecimiento que inunda con su delicioso aroma la Puerta del Sol. Primero se asentaron en la calle Jacometrezo, para después acabar adquiriendo este local. Las ensaimadas fueron los primeros productos que triunfaron entre sus clientes, que acudían a participar en tertulias en las que se degustaba chocolate y café, acompañados de helados servidos en platos de cristal en forma de concha. Aunque su dulce estrella es la napolitana, ahora toca comprar sus *panettones*, mazapanes y roscones.

Three men from Mallorca founded this establishment in 1894, and its delicious aromas still fill Puerta del Sol today. They originally set up shop on Calle de Jacometrezo before eventually moving to its current location. Their spiral *ensaimada* pastries were the first big hit with customers, who would gather for lively discussions over hot chocolate or coffee, accompanied by ice cream served in shell-shaped glass dishes. Although the signature sweet is the *napolitana* pastry, at Christmas, their panettone, marzipan and *roscón de Reyes* take centre stage.



LA DUQUESITA

→ Fernando VI, 2
ALONSO MARTÍNEZ
laduquesita.es

Emocionar. Ese es el objetivo de Oriol Balaguer, responsable de esta pastelería desde 2015, aunque su historia se remonta a 1914. Como si no hubiera pasado el tiempo, el local continúa presidido por una duquesita de alabastro y una gran lámpara central. Aquí todo está exquisito. A elegir: *panettone* o roscón de Reyes.

To touch people's hearts. That's the aim of Oriol Balaguer, who has been at the helm of this pastry shop since 2015, although its history dates to 1914. As if frozen in time, it still features its alabaster duchess figurine and magnificent chandelier. Everything is delicious, the hard part is deciding what to order: panettone or *roscón de Reyes*?

LA VIOLETA

→ Plaza de Canalejas, 6
SEVILLA
lavioletaonline.es

Mariano Gil y Pilar Temiño, abuelos de los actuales dueños, fundaron esta coqueta tienda en 1915. Son un icono de Madrid sus caramelos de violeta con forma de flor, el mejor regalo en estas fiestas. Fruta glaseada y escarchada, trufas y guindas saben también a Navidad.

Mariano Gil and Pilar Temiño, grandparents of the current owners, founded this charming shop in 1915. Its flower-shaped violet sweets have become a Madrid icon and make the perfect festive gift. Candied and crystallised fruit, truffles and chocolate-covered cherries also bring a taste of Christmas.

LA PAJARITA

→ Marqués Viudo de Pontejos, 5
SOL
bomboneriala pajarita.es

El nombre del local original, inaugurado en la Puerta del Sol en 1852, lo eligió Vicente Hijós tras observar las pajaritas que hacía con las servilletas Miguel de Unamuno cuando coincidía con él en las tertulias. Venden violetas en preciosas cajas y caramelos clásicos, con jeroglífico en el envoltorio, de 17 sabores.

The original confectionery shop opened in Puerta del Sol in 1852. Founder Vicente Hijós named it after the origami-style birds that Miguel de Unamuno would fold out of napkins when the two attended the same literary gatherings. They sell violet sweets in beautiful boxes, along with traditional candies in 17 flavours, each wrapped in paper featuring a picture puzzle.

01 / 04. La Violeta
02 / 06. La Duquesita
03 / 05. La Pajarita

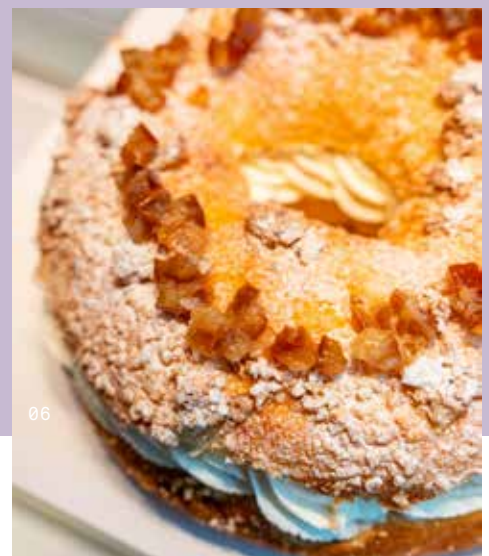

01


02


03


04


05


06

TODO PASA EN NAVIDAD
IT ALL HAPPENS AT CHRISTMAS

¡Luces, cámara y acción! Nunca una frase tan cinematográfica ha tenido tanto sentido. La decoración navideña ilumina escenas míticas de nuestro cine, esas que todo el mundo recuerda en cuanto llegan estas fechas. Atención: no todo es felicidad. Aunque sí que todo puede ser mágico.

Lights, camera, action! Never has such a cinematic phrase rung so true. Christmas decorations light up iconic scenes from Spanish cinema—the ones we all remember as soon as the festive season rolls round. Be warned, though: it's not all sweetness and light. But it can all be magical.



El día de la bestia. © Mercury Films.

El patrimonio cinematográfico de Madrid cuenta con emblemáticos títulos navideños. Tres clásicos son *Felices Pascuas* (Juan Antonio Bardem, 1954), *La gran familia* (Fernando Palacios, 1962) y *Un millón en la basura* (José María Forqué, 1967). En el primero, a un matrimonio sin recursos le toca en una rifa un cordero que acabarán persiguiendo por la Colonia del Pico del Pañuelo. La secuencia inolvidable de *La gran familia* corresponde a la pérdida del pequeño Chencho en el mercado navideño de la Plaza Mayor, con el gran Pepe Isbert como abuelo de la criatura. Y en *Un millón en la basura*, Forqué muestra con cariño la ciudad para narrar cómo Pepe (José Luis López Vázquez), un humilde barrendero, encuentra un millón de pesetas en vísperas de Navidad.

El día de la bestia (Álex de la Iglesia, 1995) es otro gran clásico. Esta comedia satánica plantea el nacimiento del Anticristo en la capital y el intento de sus protagonistas por salvar a la humanidad en las Torres Kio (Puerta de Europa). Y si en *Amarga Navidad* (2026) asoma la decoración navideña en el desplazamiento nocturno en taxi de Elsa, en *Carne Trémula* (1997) Pedro Almodóvar incluye el parto de Penélope Cruz en un autobús, en plena Nochevieja, convirtiendo una calle madrileña y el transporte en un belén improvisado. Más recientes son películas como *Reyes contra Santa, La Navidad en sus manos, Padres no hay más que uno 3* y *A 1000 kilómetros de la Navidad* o la serie *Los años nuevos*.

Madrid's film heritage includes a number of legendary Christmas classics. Three stand out: *Happy Easter* (Juan Antonio Bardem, 1954), *La gran familia* (Fernando Palacios, 1962) and *Un millón en la basura* (José María Forqué, 1967). In the first, a hard-up married couple win a lamb in a raffle and end up chasing it through the Colonia del Pico del Pañuelo housing estate. The unforgettable sequence in *La gran familia* is the one where little Chencho goes missing at the Plaza Mayor Christmas Market, with the great Pepe Isbert playing the boy's grandfather. And in *Un millón en la basura*, Forqué portrays the city with affection as he tells the story of Pepe (José Luis López Vázquez), a humble street cleaner who finds a million pesetas just before Christmas.

The Day of the Beast (Álex de la Iglesia, 1995) is another unforgettable favourite. This satanic comedy imagines the birth of the Antichrist in the capital as the protagonists attempt to save humanity at the Torres KIO (Puerta de Europa). And while Christmas decorations can be glimpsed during Elsa's night-time taxi ride in *Bitter Christmas* (2026), in *Live Flesh* (1997) Pedro Almodóvar has Penélope Cruz give birth on a bus on New Year's Eve, turning a Madrid street and the vehicle itself into an improvised nativity scene. More recent examples include the movies *The Three Wise Men vs Santa*, *The Night My Dad Saved Christmas, Father There Is Only One 3* and *1000 Miles from Christmas*, as well as the serie *The New Years*.



La Navidad en sus manos. © Andre Paduano.

EVENTOS Y FERIAS *FAIRS AND EVENTS*

Para comprobar todo sobre las normas de acceso y venta de entradas amplía la información en madridcity tourism.com y en las webs de referencia de cada evento.

For information on entry regulations and ticket sales, visit madridcity tourism.com *and the relevant website for each event.*









NATURALEZA ENCENDIDA. ALICIA EN EL PAÍS DE LAS MARAVILLAS

HASTA / UNTIL 10 ENE / JAN

→ Real Jardín Botánico Alfonso XII

Un viaje inmersivo que nos permitirá adentrarnos en el universo de *Alicia en el País de las Maravillas* traído a la vida mediante luz, color y fantasía. Una experiencia narrativa renovada e interactiva donde el público se cruzará con los icónicos personajes del cuento a lo largo del camino. Un paseo nocturno inolvidable que incluye zona gastronómica.

Step into the immersive world of *Alice in Wonderland*, brought to life through light, colour and fantasy. This fresh, interactive take on the classic story introduces visitors to its much-loved characters along the way. Take an unforgettable night-time stroll, complete with a dining area.

Avda. Complutense, s/n
CIUDAD UNIVERSITARIA

Desde / From 18h

DESDE / FROM 12,80€
naturalezaencendida.com

01 / BERNABÉU SKYWALK

HASTA / UNTIL 10 ENE / JAN

→ Estadio Bernabéu

Un túnel submarino, un bosque eléctrico... Bienvenidos al universo de *Kurios*, el espectáculo del Cirque du Soleil. Un viaje fantástico por la planta 10 del estadio, repleto de personajes dispuestos a interactuar con los visitantes.

An underwater tunnel, an electric forest... Welcome to the world of *Kurios*, the Cirque du Soleil show. This magical journey through the stadium's tenth floor features plenty of characters who appear along the way to interact with visitors.

Avda. Concha Espina, 1
SANTIAGO BERNABÉU

Lun-vier / Mon-Fri 17-23h;
Sáb-dom / Sat-Sun 12-23h

DESDE / FROM 27€
bernabeuskybycirquedusoleil.com

02 / SORTEO EXTRAORDINARIO DE LA LOTERÍA DE NAVIDAD / SPANISH CHRISTMAS LOTTERY DRAW

22 DIC / DEC

→ Teatro Real

Cada 22 de diciembre, quienes deseen asistir al tradicional sorteo navideño pueden acudir al Teatro Real. Pero, atención, la cola previa en la puerta de acceso puede obligarnos a permanecer varias horas en ella.

Every 22 December, anyone wishing to attend the traditional Christmas lottery draw can head to the Teatro Real opera house. Be warned, though: you might have to queue outside for several hours before you can get in.

Plaza de Isabel II, s/n
ÓPERA

9h

GRATIS / FREE
teatroreal.es

03 / RETROMÓVIL MADRID

11-13 DIC / DEC

→ Ifema Madrid

Nueva edición del salón internacional del vehículo de época, clásico y de colección con una exposición especial dedicada al 75.º aniversario del Pegaso Z-102, uno de los automóviles españoles más valorados del coleccionismo mundial.

A new edition of the international vintage, classic and collector car show, featuring a dedicated exhibition celebrating the 75th anniversary of the Pegaso Z-102, one of Spain's most highly prized by collectors all around the world.

Avda. del Partenón, 5
FERIA DE MADRID

Vier / Fri 10-20h;
Sáb / Sat 10-21h;
Dom / Sun 10-15h

DESDE / FROM 16€
eventosmotor.com

MÚSICA *MUSIC*





MIGUEL RÍOS

8 DIC / DEC

→ Movistar Arena

La gira *El último vals* llega a su fin en Madrid. Un concierto muy especial en el que podremos disfrutar de todos esos temas que han hecho de Miguel Ríos toda una estrella en nuestro país. Sus muchísimos seguidores tendrán ocasión de escuchar también las canciones de su último trabajo publicado, melodías que vienen a recordarnos una vez más que los grandes rockeros son eternos.

The El último vals tour is coming to an end in Madrid. His fans can look forward to a very special live concert featuring the songs that have made Miguel Ríos a legendary star in Spain. His many followers will also have the chance to hear tracks from his latest release, reminding us once again that great rock stars never fade away.

Avda. de Felipe II, s/n
GOYA / O'DONNELL

19:30h

DESDE / FROM 72€
movistararena.es

XXXII GRANDES DEL GÓSPEL DE MADRID

3-12 DIC / DEC

→ Teatro Fernán Gómez. Centro Cultural de la Villa

Plaza de Colón, 4
COLÓN

3, 4, 8, 9, 10 & 11 Dic / Dec 20h; 5, 6 & 12 Dic / Dec 17:30 & 20h; Oh Madrid Happy Day 17:30h

DESDE / FROM 20€
teatrofernangomez.es

El festival de referencia del góspel en España vuelve para hacernos disfrutar con toda esa fuerza que desprenden las mejores corales internacionales. Inaugura el programa **The Black Heritage Choir**, que presenta, entre los días 3 y 6, *The Soul of Gospel*, un recorrido por la historia de la música religiosa afroamericana. El día 4 , la **Gospel Living Water**, agrupación madrileña, será la protagonista del programa *Oh Madrid Happy Day*. Del 8 al 12, **The Soweto Gospel Choir** estrenara en Europa su nueva producción, *JOY*, que rinde homenaje al legado perdurable de Nelson Mandela con canciones espirituales y éxitos de Miriam Makeba. El día 9, **The New Orleans Gospel Choir** sorprenderá a todos con *Mardi Jass Party*, un espectáculo que nos acerca la sonoridad festiva de las *brass bands* y que es también un homenaje al Mardi Gras, uno de los carnavales más famosos del mundo.

Spain's leading gospel festival returns, bringing with it all the energy and passion of some of the world's finest gospel choirs. The event opens with **The Black Heritage Choir**, presenting *The Soul of Gospel* from the 3rd to the 6th, a journey through the history of African American religious music. On the 4th, audiences can enjoy a performance by the Madrid-based **Gospel Living Water**, the choir featured in the programme *Oh Madrid Happy Day*. From the 8th to the 12th, **The Soweto Gospel Choir** will give the European première of its new production, *JOY*. The show pays tribute to the enduring legacy of Nelson Mandela, featuring spirituals and hits by Miriam Makeba. On the 9th, **The New Orleans Gospel Choir** will delight audiences with *Mardi Jass Party*, a show that captures the festive sounds of brass bands while paying tribute to Mardi Gras, one of the world's most famous carnivals.

01. The Soweto Gospel Choir.

Recuerda que algunos conciertos pueden sufrir cambios de fechas y variaciones de precio o incluso ser cancelados. Antes de reservar tu entrada comprueba los horarios en sus respectivas páginas web. Tienes toda la agenda actualizada en madridcity tourism.com

Please keep in mind that prices may vary and that some concerts may be rescheduled or even cancelled. Before buying your ticket, we recommend you visit the venue's website to confirm times and dates. You'll find an up-to-date calendar of events at madridcity tourism.com













01 / STARLITE OCCIDENT MADRID

11-18 DIC / DEC

→ Ifema Madrid

El que es uno de los mejores festivales *boutique* del mundo sale de Marbella por cuarta vez. Con **Noche movida** (día 11) arranca el cartel de este año, que se completa con **Siloé** (día 12), **Billboard No.1s** (día 15), **Juan Luis Guerra** (días 16 y 18) y **Álvaro de Luna** (día 17).

One of the world's best boutique festivals arrives from Marbella for the fourth time. This year's line-up kicks off with **Noche movida** (11th), followed by **Siloé** (12th), **Billboard No.1s** (15th), **Juan Luis Guerra** (16th and 18th) and **Álvaro de Luna** (17h).

Avda. del Partenón, 5
FERIA DE MADRID

21:30h

DESDE / FROM 29€
starlitefestival.com

02 / MIGUEL POVEDA

18 DIC / DEC

→ Movistar Arena

El cantaor catalán cierra con este concierto la gira que le ha llevado por toda España para celebrar el 15.º aniversario de la publicación de su disco *Coplas del querer*. Una nueva oportunidad para disfrutar en directo de un género que reinterpreta a su manera.

The Catalan flamenco singer brings his nationwide tour to a close with this concert. Celebrating the 15th anniversary of the release of *Coplas del querer*, the performance offers another chance to experience his distinctive interpretation of the Spanish genre live.

Avda. de Felipe II, s/n
GOYA / O'DONNELL

20:30h

DESDE / FROM 44€
movistararena.es

03 / CRISTINA MONTES

16 DIC / DEC

→ Contemporánea Condeduque

Cristina Montes es una de las pocas personas que ha llegado a lo más alto con el arpa. Con ella interpretará piezas de Jesús Guridi, Gabriel Fauré, Gabriel Erkoreka, Laura Vega, Salvador Brotons y Gerardo Gombau.

Cristina Montes is one of the few people to have reached the very top playing the harp. Accompanied by her inseparable instrument, she will perform works by Jesús Guridi, Gabriel Fauré, Gabriel Erkoreka, Laura Vega, Salvador Brotons and Gerardo Gombau.

Conde Duque, 9-11
PLAZA DE ESPAÑA / VENTURA RODRÍGUEZ

20h

DESDE / FROM 18€
condeduquemadrid.es

01. Juan Luis Guerra.

01 / GRAN CONCIERTO DE NAVIDAD. ESCOLANÍA DEL ESCORIAL / EL ESCORIAL BOYS' CHOIR CHRISTMAS CONCERT

13 DIC / DEC

→ Teatro Fernán Gómez. Centro Cultural de la Villa

Creada en 1974 por los religiosos agustinos del monasterio, la escolanía tiene sus raíces en la tradición de los niños que cantaban en la basílica desde su fundación.

This boys' choir was first founded in 1974 by the Augustinian monks of the monastery. Since its creation, it has continued the long-standing tradition of boys singing in the basilica.

Plaza de Colón, 4
COLÓN

19h

DESDE / FROM 18€
teatrofernangomez.es

02 / FILM SYMPHONY ORCHESTRA. CHRISTMASSY

26 DIC / DEC

→ Auditorio Nacional de Música

La orquesta que dirige Constantino Martínez-Orts regresa a Madrid para interpretar algunas de las bandas sonoras de películas que tienen mucho que ver con estas fechas, como *Solo en casa* o *Love Actually*.

The orchestra conducted by Constantino Martínez-Orts returns to Madrid to perform some of the most famous soundtracks from films associated with this time of year, including *Home Alone* and *Love Actually*.

Príncipe de Vergara, 146
CRUZ DEL RAYO

22:30h

DESDE / FROM 36€
auditorionacional.inaem.gob.es

03 / THE SHEEPDOGS

6 DIC / DEC

→ Sala But

La banda canadiense de rock *blues* hace parada en la ciudad de Madrid en el marco de su gira *Out All Night Tour*. El quinteto llega dispuesto a ofrecer su habitual directo arrollador, con sus característicos *riffs*, tan de la vieja escuela. Esto es puro *groove*.

The Canadian blues-rock band stops off in Madrid as part of its Out All Night Tour. The five-piece is ready to deliver an explosive live performance, packed with its signature old-school riffs and irresistible grooves.

Barceló, 11
TRIBUNAL / ALONSO MARTÍNEZ

20:30h

DESDE / FROM 28,50€
salabut.es

DEPORTES *SPORTS*

Son muchos los eventos deportivos que tienen lugar en nuestra ciudad. Este mes podremos disfrutar de muy diferentes competiciones, nacionales e internacionales, que nos harán vibrar. Puedes consultar toda la agenda de grandes citas en madridcity tourism.com

Our city hosts a large number of sports events all year round. This month, we'll be able to enjoy a diverse range of exciting national and international competitions. You can view the full calendar of major events at madridcity tourism.com





ATLÉTICO DE MADRID-REAL BETIS

6 DIC / DEC

→ Riyadh Air Metropolitano

La décimo quinta jornada de LaLiga nos ofrece un partido de lo más emocionante, con dos equipos que están demostrando que se encuentran en plena forma en este tramo de la máxima competición española. El equipo que dirige desde el banquillo Diego Pablo Simeone recibe en casa al club andaluz, con el entrenador Manuel Pellegrini al frente. Sobre el campo, algunos de los últimos campeones del mundo, como Marcos Llorente y Álex Baena.

Matchday 15 of LaLiga promises supporters a thrilling encounter between two teams that are showing excellent form at this stage of Spain's top-flight campaign. Diego Pablo Simeone's side welcome the Andalusian club, managed by Manuel Pellegrini, to their home ground. The clash will feature several newly crowned world champions, including Marcos Llorente and Álex Baena.

Avda. Luis Aragonés, 4
ESTADIO METROPOLITANO

atleticodemadrid.com

01. Foto: Atlético de Madrid.

NATIONALE-NEDERLANDEN SAN SILVESTRE VALLECANA

31 DIC / DEC

→ Carrera popular / Fun run: Salida / Start Plaza Sagrados Corazones; Meta / Finish junto al / next to Estadio de Vallecas

→ Carrera profesional / Professional race Salida / Start Plaza Sagrados Corazones; Meta / Finish Estadio de Vallecas

SANTIAGO BERNABÉU; PORTAZGO

Carrera popular desde / Fun run from 16:50h; Carrera internacional / International race 19:55h

DESDE / FROM 25€
sansilvestrevallecana.com

La Nationale-Nederlanden San Silvestre Vallecana es de todos aquellos que quieren terminar el año con un sueño cumplido. La carrera, de 10 kilómetros, que comenzó a disputarse en 1964, es una de las más prestigiosas del mundo. Tiene dos modalidades: una popular y otra para profesionales, que reúne a algunos de los mejores atletas del panorama internacional. Las dos comparten punto de salida, pero no meta: solo los que participan en la segunda terminan el recorrido en el interior del Estadio de Vallecas. En el trayecto, todos los participantes pasarán por auténticos iconos de la ciudad, como el estadio Bernabéu, la Puerta de Alcalá, la plaza de Cibeles o el paseo del Prado. En la categoría principal, los ganadores el pasado año fueron el keniano Geoffrey Kamworor y la española Marta García, vencedora también en 2024.

The Nationale-Nederlanden San Silvestre Vallecana is for anyone who wants to end the year by making one of their dreams come true. First held in 1964, this 10-kilometre race is one of the most prestigious in the world. With two categories—one for amateurs and another for professionals—it attracts some of the finest athletes on today's international circuit. Both groups set off from the same starting point at Plaza de los Sagrados Corazones, but only the elite runners cross the finish line inside Vallecas Stadium. Along the way, participants pass some of Madrid's most iconic landmarks, including the Bernabéu, the Puerta de Alcalá gate, Plaza de Cibeles and Paseo del Prado. Last year's winners in the main category were Kenya's Geoffrey Kamworor and Spain's Marta García, who also won in 2024.

NIÑOS *KIDS*

Durante el mes de diciembre los más pequeños se lo van a pasar en grande en Madrid. Antes de decidirte por una actividad debes comprobar los horarios en las webs de cada espacio. Están sujetos a cambios. Puedes encontrar toda la programación infantil en madridcity tourism.com

Throughout the month of December, the youngest members of the family can have the time of their lives in Madrid. Before choosing an activity, please check the timetables on the venues' websites, as they may be subject to change. Find the entire range of activities for kids available at madridcity tourism.com



EL CASCANUECES

19-30 DIC / DEC

→ Centro Cultural Daoíz y Velarde. Real Teatro de Retiro

El clásico de Chaikovski, ambientado en la víspera de Navidad, cuenta la historia de Clara, una niña que recibe un cascanueces como regalo. Esa noche, el juguete cobra vida y la transporta a un mundo mágico donde se enfrenta a la Reina Ratona y su ejército. Después, transformado ya en príncipe, lleva a Clara al Reino de los Dulces.

Set on Christmas Eve, Tchaikovsky's classic tells the story of Clara, a young girl who receives a nutcracker doll as a gift. That night, the toy comes to life and whisks her away to a magical world, where she faces the Mouse Queen and her army. After the battle, the Nutcracker—now transformed into a prince—takes Clara to the Kingdom of Sweets.

Plaza de Daoíz y Velarde, s/n
PACÍFICO / MENÉNDEZ PELAYO

12 & 17h; 22 & 23 Dic / Dec 18h

DESDE / FROM 15€
realteatroderetiro.es



CIRCO PRICE EN NAVIDAD. CIRCO RALUY LEGACY

HASTA / UNTIL 6 ENE / JAN

→ Teatro Circo Price

Ronda de Atocha, 35
EMBAJADORES / ESTACIÓN DEL ARTE

Mar-vier / Tues-Fri 18:30h;
Sáb-dom / Sat-Sun & 29-30 Dic / Dec 17 & 20h;
13 & 20 Dic / Dec 17:30h

DESDE / FROM 9,80€
teatrocircoprice.es

La Navidad no sería lo mismo sin el Circo Price. Cada año, la pista se transforma para celebrar una de las citas más esperadas por las familias: un espectáculo lleno de emoción, humor, acrobacias y magia. Una tradición que invita a compartir, sorprenderse y disfrutar juntos. Este año, *Circo Price en Navidad* recibe al Circo Raluy Legacy, una de las familias más aclamadas de nuestro país, con una *troupe* de artistas que llenará la pista de talento y fantasía. Una gran producción plagada de números de circo, increíbles acróbatas, equilibrios, malabares, humor y mucho más, pensada para dejarse llevar por la fantasía de la carpa. Porque hay tradiciones que forman parte de la Navidad, y venir al Price es una de ellas. Una oportunidad para que mayores y pequeños vivan juntos la emoción del espectáculo en directo y descubran por qué el circo ocupa un lugar tan especial en estas fiestas.

Christmas wouldn't be the same without Circo Price, Madrid's iconic circus venue. Every year, the ring comes alive for one of the most eagerly anticipated family events of the festive season: a show packed with thrills, laughter, acrobatics and circus magic. It's a much-loved Christmas tradition, full of surprises and moments to share. This year, Circo Price welcomes Circo Raluy Legacy, one of Spain's most acclaimed circus families, whose troupe of artists fill the ring with talent and wonder. Expect incredible acrobatics, balancing acts, juggling, comedy and much more, offering a chance to be swept away by the magic of the big top. Some traditions are a big part of Christmas, and a trip to Circo Price is one of them—an opportunity for children and adults alike to share the excitement of a live show and discover why the circus holds such a special place in the festive season.











01. *El Bistró de Julieta.*

01 / TEATRO DE TÍTERES DE EL RETIRO / EL RETIRO PUPPET THEATRE

→ Parque de El Retiro

Desde los últimos años 50 el Teatro de Títeres de El Retiro es uno de los lugares con más encanto del parque. Este mes de diciembre la programación comienza con *Verne* (días 5 y 6). Después podremos ver *El circo de las marionetas* (días 12 y 13), *El traje nuevo del emperador* (días 19 y 20), *La ratita presumida* (día 23), *Animales* (día 24), *Pérez, una aventura sin dientes* (día 26), *Clásicos de Jordi Bertran* (día 27), *Clic, Clac, Mú!* (día 27), *El conejito que quería bizcocho* (día 28), *Alas, un cuento de luces y sombras* (día 28), *Elmer, el elefante de colores* (día 29), *El príncipe que no sabía jugar* (día 29), *Peneque, el sueño de los príncipes* (día 30), *Madriguera* (día 30) y *El Bistró de Julieta* (día 30).

Since the late 1950s, Teatro de Títeres in El Retiro Park has been one of the park's most charming attractions. This December, the programme kicks off with *Verne* (5ht and 6th). It continues with *El circo de las marionetas* (12th and 13th), *El traje nuevo del empertador* (19th and 20th), *La ratita presumida* (23rd), *Animales* (24th), *Pérez, una aventura sin dientes* (26th), *Clásicos de Jordi Bertran* (27th), *Clic, Clac, Mú!* (27th), *El conejito que quería bizcocho* (28th), *Alas, un cuento de luces y sombras* (28th), *Elmer, el elefante de colores* (29th), *El príncipe que no sabía jugar* (29th), *Peneque, el sueño de los príncipes* (30th), *Madriguera* (30th) and *El Bistró de Julieta* (día 30).

Avda. de México, s/n
RETIRO

12:30h; 27 Dic / Dec 12:30 & 18h; 28 & 30 Dic / Dec 12:30 & 16:30h; 29 Dic / Dec 12:30 & 17:30h

GRATIS / FREE
teatrotiteresretiro.es

02 / PLENILUNIO

5 DIC / DEC

→ Espacio Abierto Quinta de los Molinos

Imagina que vienes a este mundo arropado por todas las palabras que tus padres te cantaron durante nueve lunas. *Plenilunio* es una pieza teatral, un juego de palabras que se cantan, pero también se cuentan, se riman y se miman.

Imagine coming into the world wrapped in all the words your parents sang to you over nine moons. Plenilunio is a playful theatrical performance in which words are sung, spoken, rhymed and lovingly cherished.

Juan Ignacio Luca de Tena, 20
SUANZES

12:30 & 17:30h

7€
espacioabiertoqm.es

01 / COPIAR

26, 27 & 29 DIC / DEC

→ Nave 10 Matadero

Hay acontecimientos que se imitan a sí mismos. Como la Navidad. Eso nos da calma. Nos reconocemos. Nos sentimos comunidad. Sabemos que pertenecemos porque nos copiamos los unos a los otros. Una propuesta de Animal Religion.

Some occasions are all about repetition. Like Christmas. There's comfort in that familiarity. We see ourselves reflected in one another. We feel a sense of togetherness. We know we belong because we copy one another. The production is by company Animal Religion.

Paseo de la Chopera, 14
LEGAZPI

18h

DESDE / FROM 10€
nave10matadero.es

02 / GRAN CIRCO DEL AGUA

HASTA / UNTIL 7 FEB

→ Gran Carpa, junto al Palacio de Hielo

Un increíble *show* del Circo Alegría con acróbatas, seres fantásticos y efectos de última generación. Gigantescas ballenas cinéticas sobrevolarán el público durante uno de los momentos más mágicos del espectáculo.

Circo Alegría presents an incredible show featuring acrobats, fantastical characters and spectacular special effects. Look up! Giant kinetic whales will glide above the audience in one of the show's most magical moments.

Silvano, 77
CANILLAS

Consultar horarios en web / Check times on website

DESDE / FROM 17,50€
circoalegria.es

03 / CIRCLASSICA. EXTRAORDINARIOS

HASTA / UNTIL 17 ENE / JAN

→ Ifema Madrid

Llegan a Madrid *Los Extraordinarios*. Venidos de los rincones más sorprendentes del mundo, cada uno posee un talento fuera de lo común. Más de 30 artistas internacionales dan vida a un espectáculo que va más allá de los límites.

Los Extraordinarios are coming to Madrid. Hailing from the most unexpected corners of the world, each possesses an extraordinary talent. More than 30 international artists come together for a show that knows no limits.

Avda. del Partenón, 5
FERIA DE MADRID

Consultar horarios en web / Check times on website

DESDE / FROM 22€
circlassica.es

PRÓXIMAMENTE *COMING SOON*



FITUR

20-24 ENE / JAN

→ Ifema Madrid

La Feria Internacional de Turismo de Madrid es la cita de referencia en el sector, el evento líder tanto para los mercados receptivos como los emisores a nivel mundial. En su 47ª edición, que tendrá a Puerto Rico como País Socio, Fitur contará con dos pabellones más, lo que convertirá a nuestra ciudad en un gran globo terráqueo que no solo servirá para conectar a profesionales llegados de muy diferentes lugares. También será un escaparate sumamente atractivo para que el público pueda elegir cuál será su próximo destino vacacional.

Madrid's International Tourism Trade Fair is the industry's leading event and the world's foremost fair for inbound and outbound tourism markets. For its 47th edition and with Puerto Rico selected as the Partner Country, the event will feature two additional pavilions, turning Madrid into the epicentre of the tourism industry and bringing together professionals from around the world. It will also be an exciting showcase for visitors looking to choose their next holiday destination.

01 / CABALGATA DE LOS REYES MAGOS / THE THREE KINGS PARADE

5 ENE / JAN

Los Reyes Magos de Oriente visitan durante la madrugada del 5 al 6 de enero cada casa de Madrid, después de recorrer por la tarde las calles de la ciudad en una cabalgata espectacular.

The Three Wise Men visit every home in Madrid during the early hours of the morning of 6 January. But first, the previous evening sees them making their way through the city's streets in a spectacular parade.

---

02 / INVERFEST

7 ENE / JAN-16 MAR

El año comienza con este gran festival musical que se celebra en diferentes sedes. Entre ellas, el Teatro Circo Price, por el que pasarán estrellas nacionales como Yerai Cortés, Santiago Auserón o Fito & Fitipaldis.

The year kicks off with this major music festival, held at venues across the city. Among them is Teatro Circo Price, which will welcome Spanish stars including Yerai Cortés, Santiago Auserón and Fito & Fitipaldis.

---

03 / MUSE

19-20 ENE / JAN

→ Movistar Arena

La banda británica regresa a Madrid con su particular y revolucionario universo sonoro en el marco de su gira *The Wow! Signal Europa Tour*.

The British band returns to Madrid with its distinctive, groundbreaking sound as part of its European run of The Wow! Signal Europa Tour.

---

04 / HISTORIA DE UNA ESCALERA

15 ENE / JAN-28 FEB

→ Teatro Español

El Teatro Español vuelve a acoger este clásico de Antonio Buero Vallejo, obra esencial de la literatura dramática de nuestro país. Dirigida por Helena Pimenta, con Gloria Muñoz.

Teatro Español will once again welcome this classic piece by Antonio Buero Vallejo, widely regarded as one of the essential works of Spanish dramatic literature. Directed by Helena Pimenta, it stars Gloria Muñoz in the lead role.

---

05 / ATLÉTICO DE MADRID-FENERBAHÇE

27 ENE / JAN

→ Estadio Riyadh Air Metropolitano

Los hombres de Simeone disputan la última jornada de la fase de liga de la UEFA Champions League contra el equipo turco.

Simeone's men will take on the Turkish side in their final match of the UEFA Champions League's league phase.

06 / MADRID FUSIÓN ALIMENTOS DE ESPAÑA

1-3 FEB

→ Ifema Madrid

Esta será una edición especial concebida para celebrar, con motivo de su 25º aniversario, el legado, la influencia y la capacidad transformadora de un congreso que cambió la manera de entender la cocina.

To mark the congress's 25th anniversary, this special edition will celebrate the legacy, influence and transformative impact of an event that has changed the way we understand cooking.

---

07 / AÑO NUEVO CHINO / CHINESE NEW YEAR

6 FEB

El 6 de febrero comienza el año de la cabra y Madrid lo celebra por todo lo alto, con el distrito de Usera como gran protagonista de las fiestas.

The Year of the Goat begins on 6 February, and Madrid is pulling out all the stops to celebrate. The district of Usera will be at the heart of the festivities.



MUSEOS *MUSEUMS*

ATENCIÓN. Todos los museos pueden sufrir cambios de horarios y precios. Consultar en webs y madridcity tourism.com

PLEASE NOTE: All museum timetables and prices are subject to change. Check the relevant website and madridcity tourism.com



→ MUSEO NACIONAL DEL PRADO
Paseo del Prado, s/n
91 068 30 01
BANCO DE ESPAÑA / ESTACIÓN DEL ARTE
Lun-sáb / Mon-Sat 10-20h; Dom y fest / Sun & hols 10-19h; 24 & 31 Dic / Dec 10-14h
€ **15€** (**Gratis / Free:** Lun-sáb / Mon-Sat 18-20h; Dom y fest / Sun & hols 17-19h)
Cerrado / Closed 25 Dic / Dec

→ MUSEO REINA SOFÍA
Santa Isabel, 52
91 774 10 00
ESTACIÓN DEL ARTE / ATOCHA
Lun y miér-sáb / Mon & Weds-Sat 10-21h; Dom / Sun 10-14:30h
€ **12€** (**Gratis / Free:** Lun y miér-sáb / Mon & Weds-Sat 19-21h; Dom / Sun 12:30-14:30h; 6 Dic / Dec)
Cerrado / Closed Mar / Tues & 24, 25 & 31 Dic / Dec

→ MUSEO NACIONAL THYSSEN-BORNEMISZA
Paseo del Prado, 8
91 791 13 70
BANCO DE ESPAÑA
Lun / Mon 12-16h; Mar-vier y dom / Tues-Fru & Sun 10-19h; Sáb / Sat 10-23h; 24 & 31 Dic / Dec 10-15h
€ **14€** (**Gratis / Free:** Lun / Mon; Sáb / Sat 21-23h solo exposiciones / only exhibitions)
Cerrado / Closed 25 Dic / Dec

→ CASA MUSEO LOPE DE VEGA
Cervantes, 11
91 429 92 16
ANTÓN MARTÍN / SEVILLA
Mar-dom / Tues-Sun 10-18h
€ **Entrada gratuita / Free entry** (Imprescindible reserva / Prior booking required casamuseolopedevega@madrid.org)
Cerrado / Closed 24, 25 & 31 Dic / Dec

→ ERMITA DE SAN ANTONIO DE LA FLORIDA
Glta. San Antonio de la Florida, 5
91 542 07 22
PRÍNCIPE PÍO
Mar-dom / Tues-Sun 9:30-20h
Cerrado / Closed 24, 25 & 31 Dic / Dec

→ GALERÍA DE LAS COLECCIONES REALES
Bailén, s/n
ÓPERA
Lun-sáb / Mon-Sat 10-20h; Dom y fest / Sun & hols 10-19h; 24 & 31 Dic / Dec 10-15h
€ **14€**
(**Gratis / Free:** Lun-jue / Mon-Thur 18-20h para ciudadanos de la UE & Iberoamérica / for EU & South American citizens)
Cerrado / Closed 25 Dic / Dec

→ IMPRENTA MUNICIPAL-ARTES DEL LIBRO
Concepción Jerónima, 15
91 429 48 81
SOL / TIRSO DE MOLINA / LA LATINA
Mar-dom y fest / Tues-Sun & hols 10-20h
€ **Entrada gratuita / Free entry**
Cerrado / Closed 24, 25 & 31 Dic / Dec

→ MONASTERIO DE LAS DESCALZAS REALES
Plaza de las Descalzas, s/n
91 454 88 00
CALLAO
Mar-sáb / Tues-Sat 10-14h & 16-18:30h; Dom y fest / Sun & hols 10-15h
€ **9€** (**Gratis / Free:** Miér y jue para ciudadanos de la UE & Iberoamérica / Weds & Thur for EU & South American citizens: 16-18:30h)
Cerrado / Closed 24, 25 & 31 Dic / Dec

→ MUSEO ABC
Amaniel, 29-31
91 758 83 79
SAN BERNARDO

→ MUSEO DE LA CATEDRAL DE LA ALMUDENA
Plaza de la Almudena, s/n (Catedral / Cathedral)
91 559 28 74
ÓPERA
Lun-sáb / Mon-Sat 10-14:30h
€ **8€**
Dom y fest cerrado / Sun & hols closed

→ MUSEO DE AMÉRICA
Avda. Reyes Católicos, 6
91 549 26 41
MONCLOA
Mar-miér y sáb / Tues-Weds & Sat 9:30-15h; Jue no festivos / Thur that are not holidays 9:30-19h; Dom y fest / Sun & hols 10-15h
€ **3€** (**Gratis / Free:** Jue desde / Thur from 14h & Dom / Sun; 6 Dic / Dec)
Cerrado / Closed 24, 25 & 31 Dic / Dec

→ MUSEO ARQUEOLÓGICO NACIONAL
Serrano, 13
91 577 79 12
SERRANO
Mar-sáb / Tues-Sat 9:30-20h; Dom y fest / Sun & hols 9:30-15h
€ **3€** (**Gratis / Free:** Sáb no festivos desde / Sat that are not holidays from 14h y Dom / Sun; 6 Dic / Dec)
Cerrado / Closed 24, 25 & 31 Dic / Dec

→ MUSEO DE ARTE CONTEMPORÁNEO
Conde Duque, 9-11
91 480 17 66
PLAZA DE ESPAÑA / NOVICIADO
Mar-vier / Tues-Fri 10-14h & 15-21h; Sáb / Sat 10-14h & 17:30-21h; Dom / Sun 10:30-14:30h
€ **Entrada gratuita / Free entry**
Cerrado / Closed 24, 25 & 31 Dic / Dec

→ MUSEO DE ESCULTURA AL AIRE LIBRE DE LA CASTELLANA
Paseo de la Castellana, 40
RUBÉN DARÍO



→ MUSEO CASA DE LA MONEDA
Doctor Esquerdo, 36
91 566 65 44
O'DONNELL
Mar-vier / Tues-Fri 10-20h; Sáb-dom y fest / Sat-Sun & hols 10-14h
€ **Entrada gratuita / Free entry**
Cerrado / Closed 24, 25 & 31 Dic / Dec

→ MUSEO DEL FERROCARRIL DE MADRID
Paseo de las Delicias, 61
607 06 22 79
DELICIAS
Lun-vier / Mon-Fri 9:30-15h; Sáb y fest / Sat & hols 10-19h; Dom / Sun 10-15h
€ **7€**
Cerrado / Closed 25 Dic / Dec

→ MUSEO DE CERA
Paseo de Recoletos, 41
91 319 93 30 / 91 078 24 49
COLÓN
Lun-dom / Mon-Sun 11-19h; 24 & 31 Dic / Dec 11-16h
€ **19€**; Niños (4-12) / Children (4-12): 14€); Miér / Weds 16€ (Niños / Children 12€)
Cerrado / Closed 25 Dic / Dec

→ MUSEO CERRALBO
Ventura Rodríguez, 17
91 547 36 46 / 47
PLAZA DE ESPAÑA / VENTURA RODRÍGUEZ
Mar-miér y vier-sáb / Tues-Weds & Fri-Sat 9:30-15h; Jue no festivos / Thur that are not holidays 9:30-15h & 17-19h; Dom y fest / Sun & hols 10-15h
€ **3€** (**Gratis / Free:** Jue / Thur 17-20h & Dom / Sun)
Cerrado / Closed 24, 25 & 31 Dic / Dec

→ MUSEO GEOMINERO
Ríos Rosas, 23
91 349 57 00
RÍOS ROSAS
Lun-dom y fest / Mon-Sun & hols 9-14h
€ **Entrada gratuita / Free entry**
Cerrado / Closed 24, 25 & 31 Dic / Dec

→ MUSEO DE HISTORIA DE MADRID
Fuencarral, 78
91 701 18 63
TRIBUNAL
Mar-dom / Tues-Sun 10-20h
€ **Entrada gratuita** / Free entry
Cerrado / Closed 24, 25 & 31 Dic / Dec

→ MUSEO ICO
Zorrilla, 3
91 420 12 42
BANCO DE ESPAÑA / SEVILLA
Mar-sáb / Tues-Sat 11-20h; Dom y fest / Sun & hols & 24 & 31 Dic / Dec 10-14h
€ **Entrada gratuita** / Free entry
Cerrado / Closed 25 Dic / Dec

→ MUSEO / C.A.V. LA NEOMUDÉJAR
Antonio Nebrija, s/n
91 528 33 49
MENÉNDEZ PELAYO / ATOCHA
Miér-dom / Weds-Sun 11-15h & 17-21h
€ **5-6€**

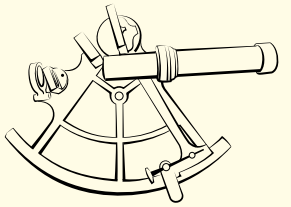
→ MUSEO LÁZARO GALDIANO
Serrano, 122
91 561 60 84
RUBÉN DARÍO
Mar-vier / Tues-Fri 9:30-15h & 16:30-19:30h; Sáb-dom / Sat-Sun 9:30-15h
€ **8€** (**Gratis** / **Free** Mar-vier / Tues-Fri 14-15h)
Cerrado / Closed 24, 25 & 31 Dic / Dec

→ MUSEO NACIONAL DE ANTROPOLOGÍA
Alfonso XII, 68
91 530 64 18
ATOCHA
Mar-sáb / Tues-Sat 9:30-20h; Dom / Sun 10-15h
€ **3€** (**Gratis** / **Free:** Sáb desde 14h / Sat from 14h & Dom / Sun; 6 Dic / Dec)
Cerrado / Closed 24, 25 & 31 Dic / Dec

→ MUSEO NACIONAL DE ARTES DECORATIVAS
Montalbán, 12
91 532 64 99
BANCO DE ESPAÑA / RETIRO
Mar-miér y vier sáb / Tues-Weds & Fri-Sat 9:30-15h; Jue no festivos / Thur that are not holidays 9:30-15h & 17-20h; Dom y fest / Sun & hols 10-15h
€ **3€** (**Gratis** / **Free:** Jue / Thur 17-20h, sáb / Sat 14-15h y Dom / Sun; 6 Dic / Dec)
Cerrado / Closed 24, 25 & 31 Dic / Dec

→ MUSEO NACIONAL DE CIENCIAS NATURALES
José Gutiérrez Abascal, 2
91 411 13 28
GREGORIO MARAÑÓN
Mar-vier / Tues-Fri 10-17h; Sáb-dom y fest / Sat-Sun & hols 10-20h; 24 & 31 Dic / Dec 10-15h
€ **7€** (**Gratis** / **Free:** Mar / Tues 15-17h & Dom / Sun 18:30-20h)
Cerrado / Closed 25 Dic / Dec

→ MUSEO NACIONAL DEL ROMANTICISMO
San Mateo, 13
91 448 10 45 / 91 448 01 63
TRIBUNAL
Mar-sáb / Tues-Sat 9:30-18:30h; Dom y fest / Sun & hols 10-15h
€ **3€** (**Gratis** / **Free:** Sáb desde 14h / Sat from 14h & Dom / Sun; 6 Dic / Dec)
Cerrado / Closed 24, 25 & 31 Dic / Dec



→ MUSEO NAVAL
Paseo del Prado, 3
91 523 85 16
BANCO DE ESPAÑA
Mar-dom / Tues-Sun 10-19h
€ **Entrada gratuita** / Free entry (Aportación voluntaria / Voluntary contribution)
Cerrado / Closed 24, 25 & 31 Dic / Dec

→ MUSEO DE SAN ISIDRO. LOS ORÍGENES DE MADRID
Plaza de San Andrés, 1
91 366 74 15
LA LATINA
Mar-dom y fest / Tues-Sun & hols 10-20h
€ **Entrada gratuita** / Free entry
Cerrado / Closed 24, 25 & 31 Dic / Dec

→ MUSEO SOROLLA
Pº General Martínez Campos, 37
91 310 15 84
IGLESIA / GREGORIO MARAÑÓN
Mar-sáb / Tues-Sat 9:30-20h; Dom y fest / Sun & hols 10-15h
€ **Entrada gratuita** / Free entry
Cerrado / Closed 24, 25 & 31 Dic / Dec

→ MUSEO TAURINO DE LAS VENTAS
Alcalá, 237
91 276 12 87
VENTAS
Lun-dom / Mon-Sun 10-18h
€ **Entrada gratuita** / Free entry

→ MUSEO TIFLOLÓGICO ONCE
La Coruña, 18
91 589 42 19
ESTRECHO
Mar-vier / Tues-Fri 10-15h & 16-19h; Sáb / Sat & 24 & 31 Dic / Dec 10-14h
€ **Entrada gratuita** / Free entry
Cerrado / Closed 25 & 26 Dic / Dec

→ MUSEO DEL TRAJE
Avda. de Juan Herrera, 2
91 550 47 00
CIUDAD UNIVERSITARIA
Mar-sáb / Tues-Sat 9:30-19h; Dom y fest / Sun & hols 10-15h
€ **3€** (**Gratis** / **Free:** Sáb desde / Sat from 14h & Dom / Sun; 6 Dic / Dec)
Cerrado / Closed 24, 25 & 31 Dic / Dec

→ PALACIO DE LIRIA
Princesa, 20
PLAZA DE ESPAÑA / VENTURA RODRÍGUEZ
Mar-dom / Tues-Sun 10-12:45h (último acceso / last visit) & 16-18h (último acceso / last visit); Lun / Mon 10-12:45h (último acceso / last visit)
€ Desde / From **20€** (**Gratis** 1 sesión / 1 **free** session: Lun no festivos / Mon that are not holidays 10h)
Cerrado / Closed 24 & 25 Dic / Dec

→ PALACIO REAL DE EL PARDO
Manuel Alonso, s/n. El Pardo
Mar-dom / Tues-Sun 10-18h
€ **9€** (**Gratis** / **Free:** Miér y dom 15-18h para ciudadanos de la UE & Iberoamérica / Weds & Sun 15-19h for EU & South American citizens)
Cerrado / Closed 24, 25 & 31 Dic / Dec

→ PALACIO REAL DE MADRID
Bailén, s/n
ÓPERA
Lun-sáb / Mon-Sat 10-18h; Dom / Sun 10-16h; 24 & 31 Dic / Dec 10-15h
€ **18€** (**Gratis** / **Free:** Lun-jue para ciudadanos de la UE & Iberoamérica / Mon-Thur for EU & South American citizens: 16-18h)
Cerrado / Closed 25 Dic / Dec

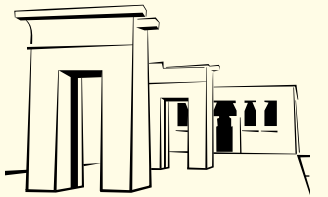
→ REAL ACADEMIA DE BELLAS ARTES DE SAN FERNANDO
Alcalá, 13
91 524 08 64
SOL / SEVILLA
Mar-dom / Tues-Sun 10-15h
€ **10€** (**Gratis** / **Free:** Mar-vier no festivos / Tues-Fri that are not holidays 13:30-15h; 6 Dic / Dec)
Cerrado / Closed 24, 25 & 31 Dic / Dec

→ REAL FÁBRICA DE TAPICES
Fuenterrabía, 2
91 434 05 50
MENÉNDEZ PELAYO
Lun-jue / Mon-Thur 10, 11, 12, 13h & 16h; En inglés / In English Mar y jue / Tues & Thur 9h (Imprescindible reserva / Prior booking required visitasmuseo@realfabricadetapices.com)
€ **6€** (**Gratis** / **Free:** Lun / Mon 10h)

→ REAL OBSERVATORIO DE MADRID
Alfonso XII, 3
91 597 95 64
ATOCHA
Vier / Fri 16:30h; Sáb / Sat 10:30, 12:30 & 16:30h; Dom / Sun 10:30 & 12:30h
€ **7€**

→ REAL MONASTERIO DE LA ENCARNACIÓN
Plaza de la Encarnación, 1
ÓPERA
Mar-sáb / Tues-Sat 10-14h & 16-18:30h; Dom y fest / Sun & hols 10-15h
€ **9€** (**Gratis** / **Free:** Miér y jue para ciudadanos de la UE & Iberoamérica / Weds & Thur for EU & South American citizens: 16-18:30h)
Cerrado / Closed 24, 25 & 31 Dic / Dec

→ TEMPLO DE DEBOD
Ferraz, 1
91 366 74 15
PLAZA DE ESPAÑA / VENTURA RODRÍGUEZ
Mar-dom y fest / Tues-Sun & hols 10-20h
€ **Entrada gratuita** / Free entry
Cerrado / Closed 24, 25 & 31 Dic / Dec



MU SE OS

MU SE UMS

DIVERSIÓN *ENTERTAINMENT*

→ PARQUE DE ATRACCIONES DE MADRID
Casa de Campo
91 200 07 95
BATÁN
Sáb-dom / Sat-Sun & 7, 21-23 & 28-30 Dic / Dec 12-21h
€ Desde / From **23,90€**
parquedeatracciones.es

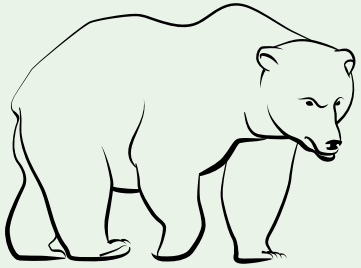
Ven a disfrutar de impresionantes montañas rusas, emociones de altura o divertidos encuentros con personajes de Nickelodeon como Bob Esponja o las Tortugas Ninja.

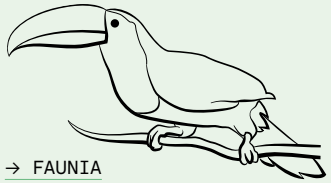
Come along with friends and family and be prepared to ride heart stopping roller coasters, climb to vertiginous heights and meet Sponge Bob, Ninja Turtles and other Nickelodeon characters.

→ ZOO AQUARIUM MADRID
Casa de Campo, s/n
91 154 74 79
CASA DE CAMPO
Lun-vier / Mon-Fri 11-17h; Sáb-dom / Sat-Sun & 7-8 Dic / Dec 11-18h; 24 & 31 Dic / Dec 11-16h
€ Desde / From **19,90€**
zoomadrid.com

En total, más de 6000 animales, entre ellos numerosas crías recién nacidas que fascinan a los niños.

Here you'll find over 6,000 animals, including lots of baby animals who kids just love.





→ FAUNIA
Avda. de las Comunidades, 28
91 154 74 82
VALDEBERNARDO
Mar-vier / Tues-Fri & 7 Dic / Dec 11-17h; Sáb-dom / Sat-Sun & 8 & 28-30 Dic / Dec 11-18h; 31 Dic / Dec 11-16h
€ Desde / From **16,90€**
faunia.es

Descubre a los habitantes que viven en Faunia. Disfruta de la Naturaleza y aprende sobre la biodiversidad de nuestro planeta a través de cuatro ecosistemas y 15 áreas temáticas.

Discover Faunia's inhabitants. Enjoy its 4 ecosystems and 15 theme areas that teach us about the planet's biodiversity.

→ ATLANTIS AQUARIUM
Centro Comercial Intu Xanadú
Carretera A-5 (Salidas / Exits 22 & 25). Arroyomolinos
91 078 00 81
1-3, 9-10, 14-17 & 21-22 Dic / Dec 12-20h; Vier / Fri, dom / Sun & 7-8, 23 &28-30 Dic / Dec 12-21h; Sáb / Sat 12-22h; 24 & 31 Dic / Dec 12-17h; 25 Dic / Dec 17-21h
€ Desde / From **9,90€**
atlantisaquarium-madrid.es

Tiburones gato, pirañas rojas, estrellas de mar, peces globo... En total, más de 10.000 animales de diferentes ecosistemas acuáticos.

Nurse sharks, red-bellied piranhas, starfish, pufferfish... 10,000 animals, from different aquatic ecosystems, make for a true underwater adventure.

→ CASITA MUSEO DE RATÓN PÉREZ / RATÓN PÉREZ HOUSE MUSEUM
Arenal, 8. 1ª Planta
91 522 69 68; WhatsApp (reservas / reservations): 634 74 27 68
SOL / ÓPERA / CALLAO
Consultar web / Check the website
€ **7€**
casamuseoratonperez.es

Luis Coloma escribió un cuento con Ratón Pérez como protagonista para calmar al entonces niño Alfonso XIII, que acababa de perder un diente de leche. Este querido personaje vivía en este mismo lugar, donde en la actualidad un museo hace las delicias de los más pequeños.

Luis Coloma wrote a story about Pérez the Mouse (the Spanish equivalent of the tooth fairy) to comfort King Alfonso XIII when he was a child and had just lost one of his milk teeth. This much-loved character used to live right here, where a museum now delights youngsters from far and wide.

→ PARQUE WARNER MADRID
San Martín de la Vega
91 200 07 92
VILLAVERDE BAJO-CRUCE (Desde allí, autobús 412 / From the Metro station, take bus 412); Tren de Cecanías / Cercanías Regional Train: PINTO (Desde allí, autobús 413; From the train station, take bus 413); Autobús desde la estación Méndez Álvaro / Bus from Méndez Álvaro)
Sáb-dom / Sat-Sun & 7-8, 21-23 & 28-30 Dic / Dec 12-21h
€ Desde / From **32,90€**
parquewarner.com

Un lugar para sentirse una estrella, experimentar la tarea de los especialistas de Hollywood o salir en la foto con tus personajes preferidos.

Feel like a film star for a day, experience the risky task of Hollywood stunt people or have your photo taken with your favourite cartoon character.

→ EMBARCADERO DEL PARQUE DE EL RETIRO / EL RETIRO PARK LAKE
Parque de El Retiro
Paseo de Colombia, 2
91 574 40 24
RETIRO
Desde / From 10h
€ Desde / From **6€**

El Parque de El Retiro, creado en el siglo XVII como lugar de descanso para los monarcas, es el gran pulmón verde de la ciudad. Montar en las barcas del estanque que preside la estatua de Alfonso XII es una de las actividades favoritas de los madrileños.

Built in the 17th century as a retreat for the monarchs, El Retiro Park is the city's green lung. Going for a boat ride on the lake, which is presided over by the statue of Alfonso XII, is a favourite pastime among Madrileño.

→ TEATRO DE TÍTERES DE EL RETIRO / EL RETIRO PUPPET THEATRE
Parque de El Retiro.
Acceso / Access Plaza de la Independencia, s/n
RETIRO
Consultar web / Check the website teatrotiteresretiro.es

Casi todos los sábados y domingos del año, el Teatro de Títeres de El Retiro acoge espectáculos de marionetas.

El Retiro Puppet Theatre hosts puppet shows almost every Saturday and Sunday of the year.



→ ESPACIO ABIERTO QUINTA DE LOS MOLINOS
Parque Quinta de los Molinos.
Juan Ignacio Luca de Tena, 20
SUANZES
Consultar web / Check the website
espacioabiertoqm.com

En esta antigua finca agrícola de estilo mediterráneo, conocida por sus almendros, se sitúa el Espacio Abierto Quinta de los Molinos, un centro de creación y aprendizaje que ofrece salas de juegos, talleres, espectáculos, teatro, proyecciones o conciertos para bebés, niños y adolescentes.

Once an area of agricultural land, this Mediterranean-style park, known for its beautiful almond trees, is now home to Espacio Abierto Quinta de los Molinos, a cultural centre for creativity and learning. It features play areas, workshops, performances, theatre shows, screenings and concerts for toddlers, children and teenagers.

Todos estos espacios pueden sufrir cambios de horarios y precios. Consultar en webs.

All leisure facility timetables and prices are subject to change. Check the relevant website.

OCIO *LEISURE*



→ FARO DE MONCLOA
Avda. de la Memoria, 2
91 056 31 46
MONCLOA
Mar-dom / Tues-Sun & 7 & 28 Dic / Dec 9:30-20h (última subida / last visit 19:30h)
€ **4€**; Niños (7-14 años): 2€; Menores de 6 años: 1€ / 4€; Kids (7-14): 2€; Kids under 6: 1€.
tienda.madrid-destino.com

Este espectacular mirador de la ciudad ofrece una sorprendente panorámica a 92 metros de altura.

The city's observation deck offers spectacular panoramic views over Madrid from 92 metres high.

→ MIRADOR MADRID
→ Palacio de Cibeles
Plaza de Cibeles, 1
91 480 00 08
BANCO DE ESPAÑA
Mar-dom / Tues-Sun 10:30-14h & 16-19:30h (última subida / last visit 13:30 & 19h)
€ **4€**; Niños (2-14 años): 2€; Menores de 6 años: 1€ / 4€; Kids (2-14): 2€; Kids under 6: 1€
Cerrado / Closed 24, 25 & 31 Dic / Dec
tienda.madrid-destino.com

Situado en la octava planta, a 70 metros de altura. Desde él se ve todo el centro de la ciudad y el Barrio de Salamanca... Las visitas se realizan cada 30 minutos.

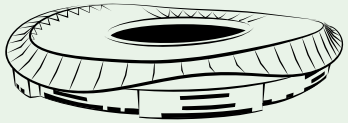
This observation deck is located on the eigth floor at a height of 70 metres. It offers a views over the whole of the city centre and the Salamanca district... Visits take place every 30 minutes.

→ TOUR BERNABÉU
Estadio Bernabéu.
Avda. Concha Espina, 1
91 398 43 70
SANTIAGO BERNABÉU
Consultar horarios y precios en / Check timetables and prices at
realmadrid.com/tour-bernabeu

El Tour del Bernabéu permite el acceso a uno de los estadios más emblemáticos del mundo para conocer la historia del Real Madrid. A través de las pantallas interactivas podremos revivir momentos inolvidables en su museo, en el que se exhiben sus 15 Champions League.

Tour Bernabéu invites visitors to one of the most emblematic stadiums in the world to learn more about the history of Real Madrid. At the museum, you can relive some of the team's most memorable moments with the museum's interactive screens and see 15 Champions League trophies up close.





→ ATLETI TOUR & MUSEUM
Riyadh Air Metropolitano.
Avda. Luis Aragonés, s/n
(acceso / access Puerta 10)
91 365 09 31 / 91 726 04 03
ESTADIO METROPOLITANO
Consultar horarios y precios en / Check timetables and prices at
atleticodemadrid.com

Un recorrido por el estadio del club Atlético de Madrid, que incluye el acceso al vestuario del equipo rojiblanco, al túnel por el que acceden los jugadores al terreno de juego, a la zona mixta y a la sala de prensa.

A tour of Atlético de Madrid's stadium, including entry to the red and white team's changing room, the tunnel the players pass through when entering the pitch, the mixed area and the press room.

→ LEGENDS. THE HOME OF FOOTBALL
Carrera de San Jerónimo, 2
SOL
Lun-jue / Mon-Thur 10-20:30h; Vier / Fri 10-21:30h; Sáb / Sat 10-22:30h; Dom y / Sun 10-22h
€ Desde / From **17,40€**
legends.football

Son 6000 las piezas que componen esta colección, aunque solo están expuestas 500. Hay de todo: balones, botas, medallas, trofeos... Pero, sobre todo, camisetas. Indumentarias históricas de Di Stéfano, Pelé, Maradona, Cruyff, Messi y Cristiano Ronaldo, forman parte, entre otras muchas, de las grandes joyas de la corona de este museo.

The collection consists of 6,000 items, although only 500 are on display. There are balls, football boots, medals and trophies, but more than anything, there are football jerseys. Historic kits worn by Di Stéfano, Pelé, Maradona, Cruyff, Messi and Cristiano Ronaldo, among many others, are the jewel in the crown of this museum.



→ BETI JAI
Marqués de Riscal, 7
RUBÉN DARÍO / ALONSO MARTÍNEZ
Mar-dom / Tues-Sun 10-14h
Cerrado / Closed 25 Dic / Dec
€ GRATIS/ FREE
frontonbetijai.es

Recientemente restaurado, Beti Jai, inaugurado en 1894, es un monumental y singular frontón, testigo vivo del auge del juego de pelota vasca a finales del siglo XIX, cuando este deporte estaba de moda en Madrid. Cuenta con un Centro de Interpretación sobre su historia.

The recently restored Beti Jai, which opened in 1894, is a unique, monumental fronton, or pelota court, which bore witness to the rise of the Basque sport's popularity in the late 19th century, when it became trendy in Madrid. he complex houses an Interpretation Centre that explores its history.

VISITAS GUIADAS / GUIDED TOURS

Durante el mes de diciembre, el programa *Te faltan calles* nos propone tres visitas por Delicias, Casa de Campo y Paseo del Arte (sábados y domingos). Además, continúan las visitas guiadas accesibles: *Tradiciones navideñas*, *El Ratoncito Pérez y Madrid*, *Leyendas, casas encantadas y luces en Navidad* y *Compras típicas de Navidad* (sábados y domingos). Inscripciones: Centro de Turismo Plaza Mayor (Plaza Mayor, 27) y turismo@madridcitytourism.com.

This month, the programme You Need to Get Out More invites visitors to discover Delicias, Casa de Campo and Paseo del Arte (Art Walk) through tours running on Saturdays and Sundays. The city also features accessible itineraries: *Christmas Traditions*; *El Ratoncito Pérez and Madrid*; *Legends, Haunted Houses and Christmas Lights*; *and Traditional Festive Shopping* (Sat-Sun). Sign up at the Plaza Mayor Tourist Information Centre (No. 27 Plaza Mayor) or via turismo@madridcitytourism.com. Please note all tours are conducted in Spanish.

Todos los centros de ocio pueden sufrir cambios de horarios y precios. Consultar en webs .

All leisure facility timetables and prices are subject to change. Check the relevant website.

DATOS ÚTILES
USEFUL INFORMATION

→ AEROPUERTO ADOLFO SUÁREZ MADRID - BARAJAS / AIRPORT
Avda. de la Hispanidad, s/n
91 321 10 00
AEROPUERTO T1-T2-T3 / AEROPUERTO T4
Autobuses / **Bus Lines**
- Bus Express:
Desde / From Atocha 6-23h; Desde / From Cibeles 23:30-6h. Paradas / Stops: O'Donnell, T1, T2, T4.
- Autobús / Bus line 101 desde / from Canillejas (T1, T2)
- Autobús / Bus line 200 desde / from Avenida de América (T1, T2, T4) - Líneas interurbanas / Long-distance buses
822 (T1, T2, T3), 827 & 828 (T4)
Autobús Lanzadera / **Shuttle bus**
Servicio especial gratuito que conecta las cuatro terminales.
Special free connection service between the four terminals.
Tren de Cercanías / **Suburban Trains**
Línea / Line C-1, Chamartín-Clara Campoamor – T4.

→ TAXI
Radio Teléfono Taxi: 91 547 85 00; Tele Taxi: 91 371 21 31; Radio Taxi Gremial: 91 447 32 32 / 91 447 51 80

→ EN BICICLETA / BY BIKE
Un medio de transporte divertido, sencillo y sostenible, del que disfrutan todos los amantes de las bicis. Madrid tiene desde 2014 su servicio de alquiler de bicicletas eléctricas, bicimad, para que todos los vecinos y visitantes puedan desplazarse de un lugar a otro haciendo un poco de ejercicio de una forma cómoda y rápida. Cuenta con 8385 bicicletas y 683 estaciones en los 21 distritos de la ciudad, así como en Pozuelo de Alarcón.

Locals and visitors alike have been enjoying bicimad's bike-sharing scheme since 2014. What's not to love about this fun, simple and sustainable way of getting around the city? With a fleet of 8,385 electric bikes and 683 docking stations distributed across all 21 of Madrid's districts and extending into Pozuelo de Alarcón, cycling enthusiasts love taking in the capital's sights as they explore the city at their own pace.
bicimad.com

MADRID CITY CARD

La tarjeta turística oficial de la ciudad de Madrid combina el abono de transporte para turistas con facilidades y descuentos para acceder a una treintena de recursos culturales y de ocio. Está disponible en dos modalidades (adultos y niños) y puede adquirirse con duración de uno (10,30€), dos (17,50€), tres (23,10€), cuatro (27,80€) y cinco días (33,40€) consecutivos (niños: 50% de descuento en las tarifas). Toda la información en: **madridcitytourism.com/madrid-city-card**



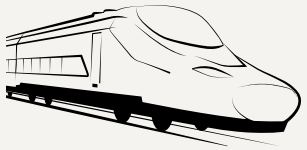
Madrid's official sightseeing pass includes a tourist travel card and allows you to enjoy benefits and discounts on over thirty of the city's cultural and leisure attractions. The pass varies in price depending on the number of consecutive days it's valid for: one (€10.30), two (€17.50), three (€23.10), four (€27.80) or five days (€33.40), and on whether you purchase an adult or a child pass (children get 50% off the price). For more information, visit **madridcitytourism.com/madrid-city-card/en**

→ ESTACIÓN PRÍNCIPE PÍO / LOCAL TRAIN STATION
Paseo de la Florida, esquina Cuesta de San Vicente
PRÍNCIPE PÍO

→ ESTACIÓN SUR DE AUTOBUSES / BUS STATION
Méndez Álvaro, 83
91 468 42 00 / 91 468 45 11
MÉNDEZ ÁLVARO
www.estaciondeautobuses.com
Desde aquí operan / Main bus companies
Alsa: 902 42 22 42
Socibus: 902 22 92 92
Avanza Bus: 91 272 28 32

→ TRENES / RAILWAY
91 232 03 20
renfe.com

→ ESTACIÓN DE MADRID-CHAMARTÍN-CLARA CAMPOAMOR / TRAIN STATION
Agustín de Foxá, s/n
912 32 03 20: Información Telefónica y Reserva de Billetes / Information and Bookings
CHAMARTÍN
Horario de Estación / Opening hours 4:30-00:30h



→ ESTACIÓN DE MADRID-PUERTA DE ATOCHA-ALMUDENA GRANDES / TRAIN STATION
Glorieta del Emperador Carlos V
91 243 23 43
ATOCHA
Horario de Estación / Opening hours 5-1h

→ INFORMACIÓN TURÍSTICA / TOURIST INFORMATION
→ Centro de Turismo Plaza Mayor / Plaza Mayor Tourist Centre
Plaza Mayor, 27
91 578 78 10
SOL / ÓPERA
Lun-dom / Mon-Sun 10-20h

→ Plaza del Callao
CALLAO
Lun-dom / Mon-Sun 10-18h

→ Paseo del Prado
Plaza de Cánovas del Castillo: Frente al Museo del Prado / In front of the Prado Museum
ESTACIÓN DEL ARTE / BANCO DE ESPAÑA
Lun-dom / Mon-Sun 10-18h

→ Museo Reina Sofía
Santa Isabel, 52. Junto al Museo Reina Sofía / Next to Reina Sofía Museum
ESTACIÓN DEL ARTE
Lun-dom / Mon-Sun 10-14h & 14:30-18h

→ Estadio Bernabéu / Bernabéu Stadium
Paseo de la Castellana, 138
SANTIAGO BERNABÉU
Lun-dom / Mon-Sun 10-14:30h & 15-18h

→ Palacio Real / Royal Palace
Requena, esquina Bailén
ÓPERA / PLAZA DE ESPAÑA
Lun-dom / Mon-Sun 10-18h

→ CentroCentro
Plaza de Cibeles, 1
BANCO DE ESPAÑA
Mar-dom / Tues-Sun 10-20h

→ Cuesta de Moyano
Claudio Moyano. Caseta 1
ATOCHA / ESTACIÓN DEL ARTE
Lun-dom / Mon-Sun 10-14:30h & 15-18h

→ Aeropuerto Adolfo Suárez - Madrid Barajas / Airport Terminal 2
Llegadas entre salas 5 y 6 / Arrivals between lounges 5 & 6
AEROPUERTO T1 - T2 - T3
Lun-dom / Mon-Sun 9-21:30h

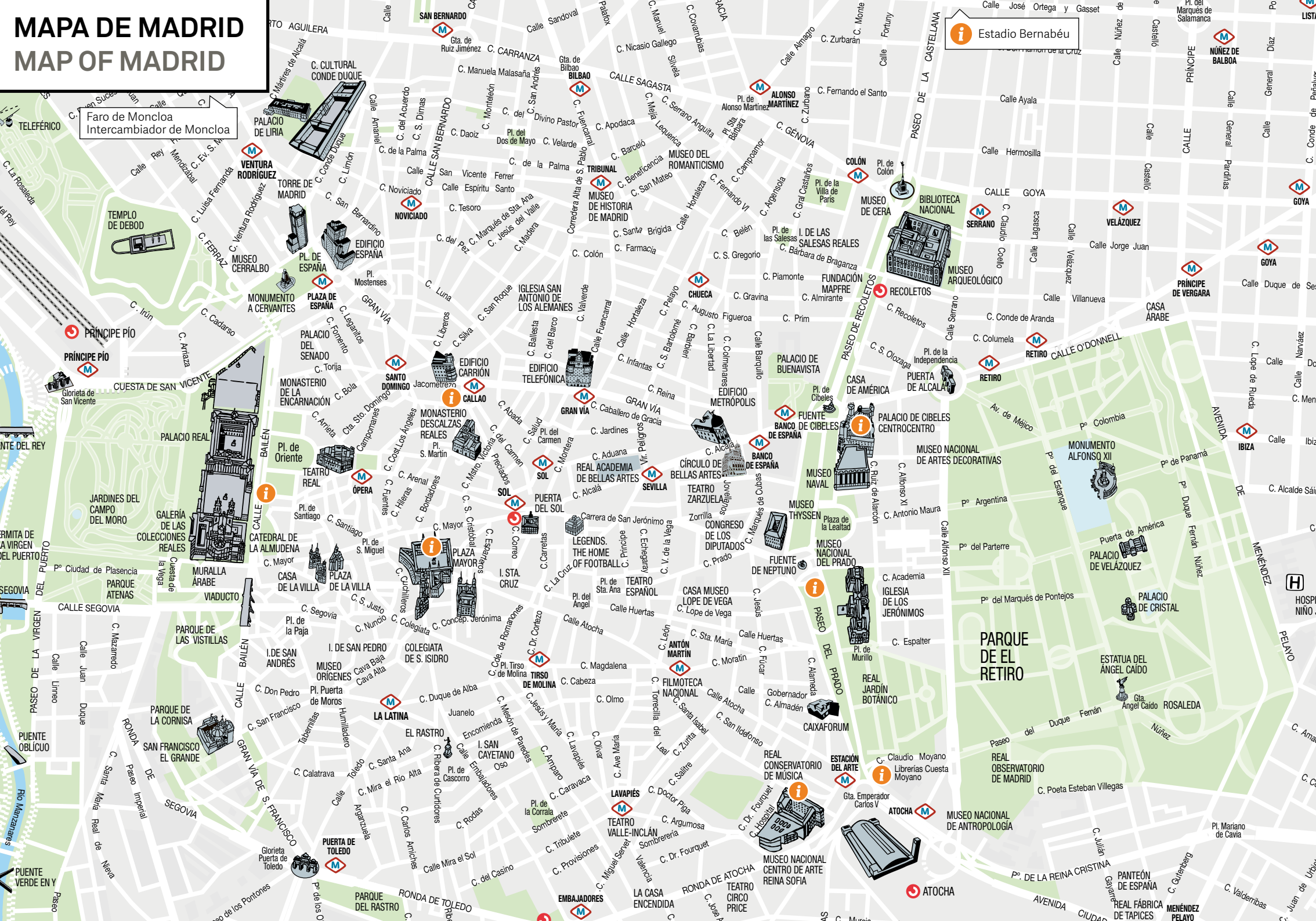
→ Terminal 4
Llegadas Sala 10 / Arrivals Lounge 10.
AEROPUERTO T4
Lun-dom / Mon-Sun 9-21:30h

→ TIENDA CASA DE LA PANADERÍA
Plaza Mayor, 27
SOL / ÓPERA
Lun-dom / Mon-Sun 9-20h
Productos de artesanía con tradición. El mejor lugar para encontrar un recuerdo de tu visita a Madrid.
Selling traditional artisan products, this is the best place to find a unique souvenir of your visit to Madrid.

→ EMERGENCIAS / EMERGENCIES
112

→ OBJETOS PERDIDOS / LOST AND FOUND
Paseo del Molino, 7
91 529 82 10

MAPA DE MADRID
MAP OF MADRID


Faro de Moncloa
Intercambiador de Moncloa
Estadio Bernabéu
TELEFÉRICO
PALACIO DE LIRIA
C. CULTURAL CONDE DUQUE
VENTURA RODRÍGUEZ
TORRE DE MADRID
TEMPLO DE DEBOD
MUSEO CERRALBO
MONUMENTO A CERVANTES
PL. DE ESPAÑA
EDIFICIO ESPAÑA
PRÍNCIPE PÍO
PALACIO REAL
JARDINES DEL CAMPO DEL MORO
GALERÍA DE LAS COLECCIONES REALES
CATEDRAL DE LA ALMUDENA
MURALLA ÁRABE
PARQUE ATENAS
VIADUCTO
PARQUE DE LAS VISTILLAS
PARQUE DE LA CORNISA
PUENTE OBLÍCUO
PUENTE VERDE EN Y
SAN FRANCISCO EL GRANDE
PUERTA DE TOLEDO
Glorieta Puerta de Toledo
PARQUE DEL RASTRO
RONDA DE TOLEDO
Río Manzanares
PALACIO DEL SENADO
MONASTERIO DE LA ENCARNACIÓN
MONASTERIO DESCALZAS REALES
TEATRO REAL
Pl. de Oriente
EDIFICIO CARRIÓN
Jacometrezo
EDIFICIO TELEFÓNICA
IGLESIA SAN ANTONIO DE LOS ALEMANES
PLAZA MAYOR
CASA DE LA VILLA
PLAZA DE LA VILLA
I. STA. CRUZ
COLEGIATA DE S. ISIDRO
I. DE SAN PEDRO
I. DE SAN ANDRÉS
MUSEO ORÍGENES
EL RASTRO
I. SAN CAYETANO
LA LATINA
PUERTA DEL SOL
LEGENDS. THE HOME OF FOOTBALL
TEATRO ESPAÑOL
CASA MUSEO LOPE DE VEGA
CONGRESO DE LOS DIPUTADOS
REAL ACADEMIA DE BELLAS ARTES
CÍRCULO DE BELLAS ARTES
TEATRO ZARZUELA
MUSEO DEL ROMANTICISMO
MUSEO DE HISTORIA DE MADRID
I. DE LAS SALESAS REALES
MUSEO DE CERA
BIBLIOTECA NACIONAL
MUSEO ARQUEOLÓGICO
FUNDACIÓN MAPFRE
RECOLETOS
CASA ÁRABE
PALACIO DE BUENAVISTA
CASA DE AMÉRICA
PUERTA DE ALCALÁ
PALACIO DE CIBELES CENTROCENTRO
MUSEO NACIONAL DE ARTES DECORATIVAS
MONUMENTO ALFONSO XII
MUSEO NAVAL
MUSEO THYSSEN
FUENTE DE NEPTUNO
MUSEO NACIONAL DEL PRADO
IGLESIA DE LOS JERÓNIMOS
PALACIO DE VELÁZQUEZ
PALACIO DE CRISTAL
PARQUE DE EL RETIRO
ESTATUA DEL ÁNGEL CAÍDO
REAL JARDÍN BOTÁNICO
REAL OBSERVATORIO DE MADRID
CAIXAFORUM
REAL CONSERVATORIO DE MÚSICA
MUSEO NACIONAL CENTRO DE ARTE REINA SOFIA
MUSEO NACIONAL DE ANTROPOLOGÍA
ATOCHA
PANTEÓN DE ESPAÑA
REAL FÁBRICA DE TAPICES
TEATRO CIRCO PRICE
LA CASA ENCENDIDA
HOSPITAL NIÑO
SAN BERNARDO
BILBAO
ALONSO MARTÍNEZ
TRIBUNAL
COLÓN
CHUECA
SANTO DOMINGO
CALLAO
GRAN VÍA
SOL
SEVILLA
BANCO DE ESPAÑA
ANTÓN MARTÍN
TIRSO DE MOLINA
LAVAPIÉS
EMBAJADORES
ESTACIÓN DEL ARTE
SERRANO
VELÁZQUEZ
PRÍNCIPE DE VERGARA
RETIRO
IBIZA
NÚÑEZ DE BALBOA
CALLE SAGASTA
CALLE SAN BERNARDO
PASEO DE LA CASTELLANA
PASEO DE RECOLETOS
PASEO DEL PRADO
CALLE SEGOVIA
CALLE BAILÉN
CALLE O'DONNELL
AVENIDA DE MENÉNDEZ PELAYO
GRAN VÍA DE S. FRANCISCO
RONDA DE ATOCHA
PRÍNCIPE
CALLE GOYA
CALLE GENERAL PARDIÑAS
CALLE VILLANUEVA
CALLE JORGE JUAN
CALLE AYALA
CALLE HERMOSILLA
CALLE JOSÉ ORTEGA Y GASSET
CALLE ALMAGRO
CALLE FORTUNY
CALLE CASTELLÓ
CALLE DIAZ
CALLE GENERAL
CALLE LAGASCA
CALLE VELÁZQUEZ
CALLE SERRANO
CALLE CLAUDIO COELLO
CALLE NARVÁEZ
CALLE IBIZA
CALLE DUQUE DE SE
CALLE DE PEÑALVE
CALLE LISTA
CALLE ALCALDE SÁI
CALLE ALFONSO XII
CALLE ATOCHA
CALLE HUERTAS
CALLE PRÍNCIPE
CALLE ARENAL
CALLE MAYOR
CALLE SANTIAGO
CALLE SILVA
CALLE FUENCARRAL
CALLE HORTALEZA
CALLE BARQUILLO
CALLE ALCALÁ
CALLE PRECIADOS
CALLE CARRETAS
CALLE ATOCHA
CALLE SALITRE
CALLE EMBAJADORES
CALLE MIRA EL SOL
CALLE DEL CASINO
CALLE DE TORIJA
CALLE DE LA PALMA
CALLE DE SAN VICENTE
CALLE DE SANTA ISABEL
CALLE DE ATOCHA
CALLE DE ALCALÁ
CALLE DE HUERTAS
CALLE DE FUENCARRAL
CALLE DE HORTALEZA
CALLE DE BARQUILLO
CALLE DE ALCALÁ
CALLE DE PRECIADOS
CALLE DE CARRETAS
CALLE DE ATOCHA
CALLE DE SALITRE
CALLE DE EMBAJADORES
CALLE D

RED DE METRO Y METRO LIGERO *Metro and Light Rail Network*

SIMBOLOGÍA *Key*

- Estación accesible / ascensor — *Step-free access / lift*
- Transbordo corto — *Metro interchange*
- Transbordo largo — *Metro interchange with long walking distance*
- Cambio de tren — *Change of trains*
- Metro Ligero — *Light Rail*
- Cercanías — *Suburban railway*
- Autobuses interurbanos — *Suburban buses*
- Autobuses largo recorrido — *Interregional bus station*
- Terminal autobuses nocturnos — *Night bus line terminal*
- Autobús exprés aeropuerto — *Airport express bus*
- Estación de tren — *Railway station*
- Aeropuerto / *Airport* — Adolfo Suárez Madrid-Barajas
- Zonas tarifarias — *Fare zones*
- ATENCIÓN A LA TARIFA — Validación a la SALIDA — *PAY THE RIGHT FARE — Ticket checked at the EXIT*
- Atención al cliente — *Customer Service*
- Oficina de gestión — Tarjeta Transporte Público — *Public Transport Card Office*
- Objetos perdidos — *Lost and found*
- Bibliometro — *Metro Library*
- Productos oficiales Metro — *Official Metro merchandising*
- Aparcamiento disuasorio gratuito — *Free park and ride* — *Except days with event
- Aparcamiento disuasorio de pago — *Paid park and ride*
- Estacionamiento de bicicletas — *Bicycle parking*
- Espacio histórico de Metro — *Metro historical space*
- Metroteca
- Tramo temporalmente cerrado — *Section temporarily closed*

www.metromadrid.es

¿Necesitas ayuda? *Need help?*

Personal de estaciones e interfonos — *Staff and interphones*

900 444 404

1 Pinar de Chamartín — Valdecarros
2 Las Rosas — Cuatro Caminos
3 El Casar — Moncloa
4 Argüelles — Pinar de Chamartín
5 Alameda de Osuna — Casa de Campo
6 Circular
7 Hospital del Henares — Pitis
8 Nuevos Ministerios — Aeropuerto T4
9 Paco de Lucía — Arganda del Rey
10 Hospital Infanta Sofía — Puerta del Sur
11 Plaza Elíptica — La Fortuna
12 MetroSur
R Ópera — Príncipe Pío

1 Pinar de Chamartín — Las Tablas
2 Colonia Jardín — Estación de Aravaca
3 Colonia Jardín — Puerta de Boadilla

HORARIO *Opening times*

Todos los días de 06:00 a 01:30 h.
Every day from 6:00 a.m. to 1:30 a.m.

CONSORCIO TRANSPORTES MADRID

Comunidad de Madrid

PW-000-00-2601Agosto2026

© Metro de Madrid, S.A.

TEMPORADA 26 - 27

Programación sujeta a cambios

TEATRO
FERNÁN
GÓMEZ
CENTRO CULTURAL
DE LA VILLA



Fotografía: Álvaro Gracia

11 DIC - 10 ENE SALA JARDIEL PONCELA

LA SEÑORITA JULIA

AUTOR
AUGUST STRINDBERG

VERSIÓN Y DIRECCIÓN
PILAR VALENCIANO

CON
MARTA GUERRAS, ALFREDO NOVAL Y MÓNICA MIRANDA

SALA GUIRAU 17 DIC - 10 ENE

CRÓNICA DEL REY PASMADO

DE
GONZALO TORRENTE BALLESTER

VERSIÓN Y DIRECCIÓN
CÁNDIDO PAZÓ

CON
ANXO OUTUMURO, MARÍA ROJA, CRISTINA ANDRADE, TONI SALGADO, NACHO CASTAÑO, MACHI SALGADO Y ANTONIO MOURELOS



MADRID

teatrofernangomez.com

CIRCO PRICE EN NAVIDAD

20 NOV – 06 ENE

TEATRO CIRCO PRICE MADRID

presenta

CIRCO RALUY LEGACY



DESDE 14€

Patrocinador amazon

MADRID

teatrocircoprice.es